

D	Bluetooth Stereo CD Radio
NL	Bluetooth Stereo CD Radio
F	Radio CD stéréo Bluetooth
E	Radio CD estéreo bluetooth
I	Radio Stereo CD Bluetooth
GB	Bluetooth Stereo CD Radio
PL	Radio stereo CD z systemem Bluetooth
H	Bluetooth sztereó CD-s rádió
UA	Стереорадіо з можливістю відтворення вмісту компакт-дисків і підтримкою Bluetooth
RUS	Стереофонический радиоприемник с системой Bluetooth и проигрывателем компакт-дисков

Bedienungsanleitung/Garantie	04
Gebruiksaanwijzing	13
Mode d'emploi	21
Instrucciones de servicio	29
Istruzioni per l'uso	37
Instruction Manual	45
Instrukcja obsługi/Gwarancja	52
Használati utasítás	60
Інструкція з експлуатації	67

Руководство по эксплуатации	75
-----------------------------	----

D NL F E I GB PL H UA RUS

BLUETOOTH STEREO CD RADIO SR 4359 BT



AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	10
Garantie.....	Seite	11
Entsorgung.....	Seite	12

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	13
Technische gegevens.....	Pagina	19
Verwijdering.....	Pagina	20

Français

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	21
Données techniques.....	Page	27
Élimination.....	Page	28

Español

Índice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	29
Datos técnicos.....	Página	35
Eliminación.....	Página	36

Italiano

Indice

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	37
Dati tecnici.....	Pagina	43
Smaltimento.....	Pagina	44

English

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	45
Technical Data.....	Page	52
Disposal.....	Page	52

Język polski

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	52
Dane techniczne.....	Strona	58
Warunki gwarancji.....	Strona	59
Usuwanie.....	Strona	59

Magyarul

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	60
Műszaki adatok.....	Oldal	66
Hulladékkezelés.....	Oldal	66

Українська

Зміст

Огляд елементів управління.....	стор.	3
Інструкція з експлуатації.....	стор.	67
Технічні параметри.....	стор.	74

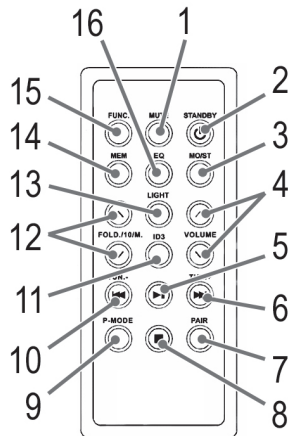
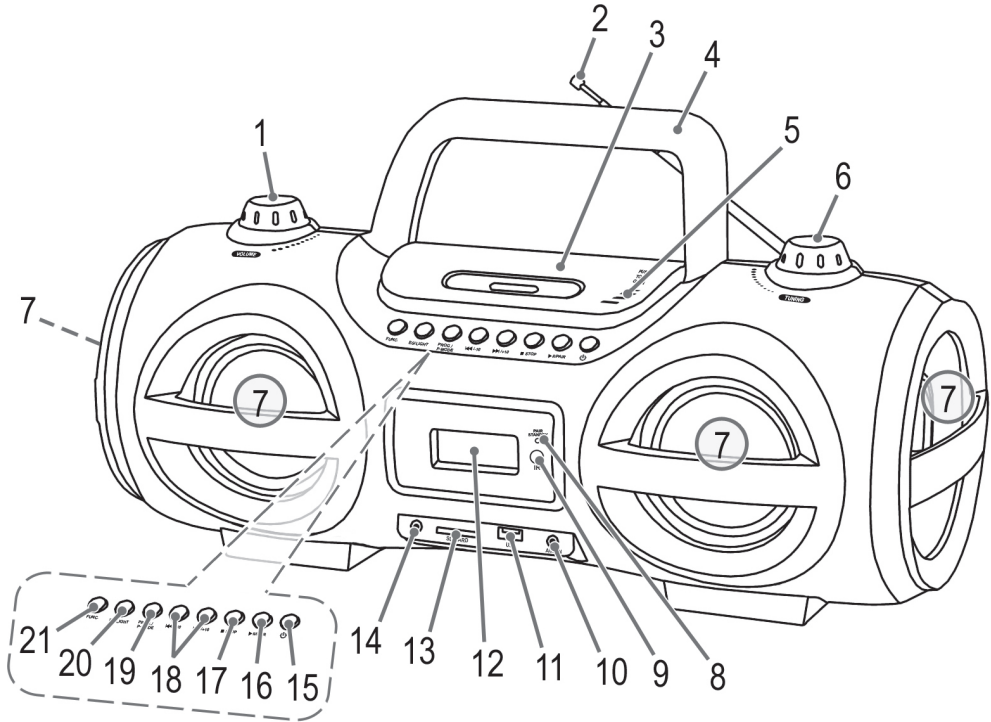
Русский

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	75
Технические характеристики.....	стр.	82

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
 Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
 Przegląd elementów obsługi • A kezelő elemek áttekintése • Обзор элементов прибора
 Обзор деталей прибора



4 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbad, feuchte Keller).
- Das Gerät nicht an extrem heißen, kalten, staubigen oder feuchten Orten verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel keine Stolperfalle darstellt.
- Berühren Sie den Netzstecker oder das Kabel niemals mit nassen Händen.
- Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Der Netzstecker muss immer gut zu erreichen sein.
- Batterien stets richtig herum einlegen.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen mit Gegenständen, wie z.B. Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät.

- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.
- Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggf. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststichungsgefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise



Dieses Gerät arbeitet mit einem Laser der Klasse 1.

⚠️ WARNUNG:

Vermeiden Sie Hörschäden durch zu hohe Lautstärke.

⚠️ ACHTUNG:

Berühren Sie die Lautsprechermembranen (7) nicht mit Händen oder Gegenständen. Die Membranen werden dadurch beschädigt.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 VOLUME Regler
- 2 Teleskopantenne
- 3 CD-Fach
- 4 Tragegriff
- 5 PUSH TO OPEN Taste (CD-Fach öffnen)
- 6 TUNING Regler
- 7 Lautsprechermembranen
- 8 PAIR/STANDBY Kontrollleuchte (Bluetooth/Betriebsbereitschaft)
- 9 IR Sensor für die Fernbedienung
- 10 AUX IN Eingang
- 11 USB Anschluss
- 12 Display
- 13 SD CARD Kartenschlitz
- 14 Kopfhöreranschluss
- 15 Taste
- 16 PAIR Taste
- 17 STOP Taste
- 18 +10 / -10 Tasten
- 19 PROG/P-MODE Taste
- 20 EQ/LIGHT Taste (Equalizer/Lichteffekt)
- 21 FUNC Taste

Rückseite (ohne Abbildung)

AC Netzanschluss
Batteriefach

Fernbedienung

- 1 MUTE Taste (Stumm)
- 2 STANDBY/ Taste (Betriebsbereitschaft)
- 3 MO/ST Taste (Mono/Stereo)
- 4 VOLUME V Tasten (Lautstärke)
- 5 Taste (Wiedergabe/Pause)
- 6 TUN+/ Taste (Radiosender Suche aufwärts/nächstes Musikstück)
- 7 PAIR Taste (aktuelle Bluetooth Verbindung trennen)
- 8 Taste (Stopp)
- 9 P-MODE Taste (Wiedergabe-Modus)

- 10 TUN-/ Taste (Radiosender Suche abwärts/vorheriges Musikstück)
- 11 ID3 Taste (ID3-Tag Metadaten ein/aus)
- 12 FOLD/10/M. Tasten (Album/ bzw. -10 Musikstücke/gespeicherte Radiosender anwählen)
- 13 LIGHT Taste (Lichteffekt)
- 14 MEM Taste (Speichern)
- 15 FUNC. Taste (Funktions-Modus)
- 16 EQ Taste (Equalizer)

Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung

- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend belüftet wird!
- Entfernen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Display.

Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel (siehe ggf. Batteriefach) mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose und des Netzanschlusses AC an der Rückseite des Gerätes.

ⓘ HINWEIS:

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Batterien einlegen (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite.
2. Legen Sie 8 Batterien des Typs UM 2/R14 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
3. Schließen Sie das Batteriefach.

ⓘ HINWEIS:

Haben Sie ein Netzkabel angeschlossen, werden die Batterien automatisch abgeschaltet.

⚠️ ACHTUNG:

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

⚠️ WARNUNG:

Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z.B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**

6 Deutsch

Fernbedienung

HINWEIS:

Die Lithium-Zelle im Batteriefach der Fernbedienung wurde für den Transport mit einer Folie gesichert. Dies verlängert die Lebensdauer der Batterie. Vor der ersten Anwendung entfernen Sie diese Folie, um die Fernbedienung betriebsbereit zu machen.

Zur kabellosen Bedienung aus einer Entfernung von bis zu 5 Metern. Achten Sie bei der Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor (9) am Gerät. Lässt diese Reichweite nach, muss die Batterie ausgetauscht werden. Wechseln Sie die Batterie wie folgt:

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Ersetzen Sie die Zelle durch eine Batterie der gleichen Bauart (CR 2025). Achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

WARNUNG:

- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind kein Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht Kurzschlussgefahr!
- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

ACHTUNG:

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus der Fernbedienung.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Transportsicherung CD Fach



- Öffnen Sie das CD Fach (3), indem Sie die PUSH TO OPEN Taste (5) drücken.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme, wenn vorhanden, die Transportsicherung aus dem CD-Player.

Allgemeine Bedienung

HINWEIS:

- Einige Tasten finden Sie sowohl am Gerät als auch an der Fernbedienung. Gleichlautende Tasten haben dieselbe Funktion.
- Die Bedienung des Gerätes wird mit den Tasten am Gerät beschrieben.

Gerät ein-/ausschalten

- Drücken Sie die  Taste (15), um das Gerät einzuschalten.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die  Taste erneut. Die Kontrollleuchte PAIR/STANDBY (8) leuchtet rot.

HINWEIS:

Nach ca. 15 Minuten ohne Signal schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Lautstärke

Mit dem VOLUME Regler (1) können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

FUNC (21)

Drücken Sie die FUNC Taste so oft, bis der gewünschte Betriebsmodi im Display angezeigt wird.

EQ/LIGHT (20)

- Drücken Sie wiederholt die EQ/LIGHT Taste, um zwischen den voreingestellte Equalizer-Sound Modi auszuwählen. Zur Auswahl stehen: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Halten Sie die EQ/LIGHT Taste wiederholt gedrückt, um zwischen den verschiedenen Beleuchtungsmodi für die vorderen Lautsprecher auszuwählen. Die Einstellung „LIGHT OFF“ deaktiviert diese Funktion.

Kopfhörerbuchse (14)

Benutzen Sie für den Kopfhörerbetrieb einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, den Sie in den Kopfhöreranschluss des Gerätes stecken. Die Lautsprecher werden abgeschaltet.

MUTE (1 an der Fernbedienung)

Mit der MUTE Taste können Sie den Ton schnell ausschalten. Im Display blinkt die Anzeige „MUTE“. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wieder einzuschalten.

Radio hören

1. Wählen Sie mit der FUNC Taste (21) den Radiomodus aus. Im Display erscheint „TUNER“.
2. Sie haben zwei Möglichkeiten nach Radiosendern zu suchen und abzuschreiben.

- **Automatischer Sendersuchlauf:**

Wichtig! Eventuell zuvor gespeicherte Radiosender werden überspeichert.

Drücken Sie die ► **II/PAIR** Taste (16). Das Gerät sucht das komplette FM Frequenzband nach Radiosendern ab. Die gefundenen Sender werden frequenzaufsteigend abgespeichert.

- **Manuell nach Radiosendern suchen:**

Drehen Sie den **TUNING** Regler (6), bis Sie den Radiosender gefunden haben, den Sie suchen.

Sender abspeichern:

1. Suchen Sie den gewünschten Radiosender mit dem **TUNING** Regler (6).
2. Um den Radiosender abzuspeichern, drücken Sie die **PROG./P-MODE** Taste (19). Im Display blinkt die Anzeige „P 01“ und „MEM“ wird angezeigt.
3. Wählen Sie mit den ► **+10** / ◄ **-10** Tasten (18) den gewünschten Speicherplatz aus.
4. Drücken Sie die **PROG./P-MODE** Taste. Der Radiosender wird abgespeichert.

HINWEIS:

Rauscht der empfangene Sender, empfehlen wir auf **MONO** zu schalten. Drücken Sie die **MO/ST** Taste (3 an der Fernbedienung) um zwischen **MONO** und **STEREO** auszuwählen.

Gespeicherte Radiosender anwählen

Die gespeicherten Radiosender können durch wiederholtes Drücken der ► **+10** / ◄ **-10** Tasten angewählt werden.

CDs/MP3 abspielen

1. Wählen Sie die mit der **FUNC** Taste (21) den **CD** Modus aus. Im Display erscheint „CD“.
2. Öffnen Sie das **CD** Fach (3), indem Sie die **PUSH TO OPEN** Taste (5) drücken.
3. Legen Sie eine **CD** mit dem Aufdruck nach oben so auf den Zentrierkegel, dass die **CD** mechanisch einrastet und schließen Sie dann den **CD-Fachdeckel**.
4. Im Display werden nach einigen Sekunden die Gesamtzahl der Musikstücke und die Spieldauer angezeigt.

HINWEIS:

Bei **CDs** im **MP3** Format werden die Anzahl der Ordner und die Gesamtanzahl der Musikstücke angezeigt.

5. Die **CD** wird vom ersten Titel an abgespielt. Im Display werden die abgelaufene Spielzeit und das aktuelle Musikstück angezeigt. Bei **CDs** im **MP3** Format werden im Wechsel zusätzlich, sofern vorhanden, die **ID3-Tag** Metadaten als **Laufband** angezeigt. Bei ausgeschalteter **ID3** Funktion werden abwechselnd das aktuelle Musikstück und der Ordner angezeigt.
6. Um eine **CD** zu entnehmen, betätigen Sie die ■ **STOP** Taste (17), öffnen das **CD-Fach** und heben die **CD** vorsichtig ab.

Halten Sie den **CD-Deckel** stets geschlossen.

HINWEIS:

- Wenn eine **Disk** falsch herum eingelegt wird, bzw. keine **Disk** eingelegt ist, blinkt die Meldung „**READ**“ und „**NO DISC**“ erscheint auf dem **Display**.
- Die **Wiedergabe** anwenderseitig erstellter **CDs** kann durch die **Vielzahl** der verfügbaren **Software** und **CD-Medien** nicht garantiert werden.

Musik via Bluetooth wiedergeben

Bei **Bluetooth** handelt es sich um eine **Technologie** zur drahtlosen **Funkverbindung** von **Geräten** über eine **kurze Distanz**. **Geräte** mit **Bluetooth Standard** senden im **ISM-Band** (**Industrial, Scientific and Medical**) zwischen **2,402** und **2,480** **GHz**. **Störungen** können aber z.B. durch **WLAN-Netzwerke**, **DAB-Radios**, **Schnurlostelefone** oder **Mikrowellenherde** verursacht werden, die im gleichen **Frequenzband** arbeiten.

Dieses **Gerät** bietet Ihnen die **Möglichkeit** ein **Bluetooth-fähiges** **Gerät** zu verwenden. Der **Funktionsradius** beschränkt sich dabei in **Abhängigkeit** der **räumlichen Gegebenheiten** und des verwendeten **Gerätes** auf ca. **15** **Meter**.

Wenn Ihr **Abspielgerät** das **A2DP Profil** (**Advanced Audio Distribution Profile**) unterstützt und eine **Musikplayer-Funktion** aufweist, können Sie auch **drahtlos** **Musik** zum **Gerät** übertragen. Beim **A2DP Profil** handelt es sich um ein **herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil**. Per **Streaming** werden **Stereo-Audio-Signale** zwischen **Abspielgerät** (**Quelle**) und **Empfängergerät** kabellos übertragen. Um die **Quelle** fernsteuern zu können, muss das **Abspielgerät** das **AVRCP Profil** (**Audio Video Remote Control Profile**) unterstützen.

Aufgrund der **unterschiedlichen Gerätehersteller**, **Modelle** und **Softwareversionen** kann eine **volle Funktionalität** nicht gewährleistet werden.

Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das **Gerät** **Musik** hören können, müssen Sie die **Geräte** untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die **Bluetooth-Funktion** in Ihrem **Abspielgerät** (z.B. **Mobiltelefon**) **aktiviert** ist. Beachten Sie hierfür die **Bedienungsanleitung** Ihres **Abspielgerätes**.
2. Wählen Sie mit der **FUNC** Taste (21) den **BLUETOOTH** Modus aus. Die **Kontrollleuchte** **PAIR/STANDBY** blinkt **blau**. Dies signalisiert dass sich das **Gerät** im **Pairing-Modus** befindet.
3. Wählen Sie in Ihrem **Abspielgeräte** das **Bluetooth Menü** und melden Sie das **Gerät** in Ihrem **Abspielgerät** an. Beachten Sie hierfür die **Bedienungsanleitung** Ihres **Abspielgerätes**. Als **Auswahl** erscheint das **Gerät** „**AEG SR 4359 BT**“ in Ihrem **Abspielgerät**.

8 Deutsch

HINWEIS:

- Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Gerät verbunden werden. Ist das Gerät bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint das Gerät nicht im BT Auswahl-Menü.
- Um eine bestehende Bluetooth-Verbindung zu trennen, halten Sie die ► **II/PAIR** Taste (16) gedrückt. Die PAIR/STANDBY Kontrollleuchte (8) blinkt blau.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000“ in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, leuchtet die PAIR/STANDBY Kontrollleuchte blau. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi- und Mobile Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Gerät wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Musik via USB wiedergeben (11)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Drücken Sie wiederholt die FUNC Taste (21), bis im Display „USB“ angezeigt wird.
2. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe automatisch.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

HINWEIS:

- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.

ACHTUNG:

Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie das USB Speichermedium entfernen.

Musik via SD Speicherkarte wiedergeben (13)

1. Drücken Sie wiederholt die FUNC Taste (21), bis im Display „CARD“ angezeigt wird.
2. Stecken Sie die Speicherkarte in die dafür vorgesehene Öffnung. Die Kontakte müssen dabei nach unten zeigen. Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe automatisch.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

ACHTUNG:

Schalten Sie das Gerät in einen anderen Betriebsmodus, bevor Sie die Speicherkarte entfernen.

Beschreibung der Bedientasten

HINWEIS:

Je nach Abspielgerät werden eventuell nicht alle Funktionen unterstützt.

► **II/PAIR** (16)

Sie können die Wiedergabe kurz unterbrechen und wieder starten. Die Anzeige im Display blinkt. Nochmaliges Drücken der Taste setzt die Wiedergabe an derselben Stelle fort.

►► **+10** / **◀◀ -10** (18)

Während der Musikwiedergabe:

Mit ►► **+10** können Sie zum nächsten bzw. übernächsten Titel springen usw.

- Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

Die ◀◀ **-10** Taste können Sie wie folgt bedienen:

- 1 x drücken = Beginnt das aktuelle Lied wieder von vorne.
- 2 x drücken = Springt zum vorherigen Titel.

3 x drücken = Spielt ein Lied davor usw. Halten Sie die Taste gedrückt, setzt ein Musiksuchlauf ein.

Im Stopp-Modus:

Halten Sie eine der Tasten wiederholt gedrückt, um jeweils 10 Musikstücke weiter zu springen bzw. zurück zu springen. Voraussetzung ist, dass mehr als 10 Musikstücke vorhanden sind.

■ STOP (17)

Die Wiedergabe wird angehalten.

PROG/P-MODE (19)

- Im Stopp-Modus zum Programmieren einer beliebigen Titelfolge (siehe Abschnitt „Programmierte Wiedergabe“).

Während der Wiedergabe einer Audio CD:

- 1x drücken = Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt. Das Symbol „**C**“ erscheint im Display.
- 2x drücken = Die komplette CD wird ständig wiederholt. Das Symbol „**C ALL**“ erscheint im Display.
- 3x drücken = Alle Musiktitel werden in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben. Im Display erscheint die Meldung „**RAN**“.
- 4x drücken = Jeder Musiktitel wird jeweils 10 Sekunden lang angespielt. Im Display erscheint die Meldung „**INTRO**“.
- 5x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Der normale Abspielbetrieb wird fortgesetzt.

Während der Wiedergabe vom MP3-Musik:

- 1x drücken = Das aktuelle Lied wird ständig wiederholt. Das Symbol „**C**“ erscheint im Display.
- 2x drücken = Der angewählte Ordner wird ständig wiederholt (im Display erscheint **C DIR**).
- 3x drücken = Alle Musiktitel werden ständig wiederholt (Das Symbol „**C ALL**“ erscheint im Display).
- 4x drücken = Alle Musiktitel werden in einer zufälligen Reihenfolge wiedergegeben. Im Display erscheint die Meldung „**RAN**“.
- 5x drücken = Jeder Musiktitel wird jeweils 10 Sekunden lang angespielt. Im Display erscheint die Meldung „**INTRO**“.
- 6x drücken = Alle Funktionen sind aufgehoben. Die Wiedergabe wird regulär fortgesetzt.

Programmierte Wiedergabe

Lässt die Programmierung einer beliebigen Titelfolge zu. (Nur im CD-/USB-/CARD-Modus)

1. Drücken Sie die **■ STOP** Taste (17).
2. Drücken Sie die **PROG./P-MODE** Taste (19). Im Display erscheint „**P01**“ (Speicherplatz) und die Anzeige „**PROG**“. Wählen Sie mit den **▶/10 / ◀/10** Tasten (18) den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die **PROG./P-MODE** Taste. Die Anzeige im Display wechselt auf Speicherplatz **P02**.

3. Wählen Sie mit den **▶/10 / ◀/10** Tasten den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die **PROG./P-MODE** Taste. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie alle Titel ausgewählt haben.

HINWEIS:

Wurde die Speicherkapazität der zu programmierenden Titel erreicht, blinkt die Anzeige „**FULL**“ im Display.

4. Drücken Sie die **▶/10/PAIR** Taste (16). Die Wiedergabe wird gestartet. Im Display erscheint zusätzlich die Anzeige „**PROG**“.
5. Drücken Sie einmal die **■ STOP** Taste, wird die Wiedergabe gestoppt, das Programm bleibt jedoch erhalten.
6. Zur erneuten Wiedergabe des Programms, drücken Sie die **▶/10/PAIR** Taste.
7. Zum Löschen des Programms drücken Sie 2x die **■ STOP** Taste. Die Anzeige „**PROG**“ erlischt.

Das Gerät stoppt automatisch, nachdem alle programmierten Titel wiedergegeben wurden. Die programmierte Reihenfolge bleibt im Speicher erhalten, bis Sie in einen anderen Betriebsmodus schalten.

Wiedergabe von Musik im MP3 Format

Sie haben die Möglichkeit mit diesem Gerät Musikstücke im MP3 Format wiederzugeben. Das Gerät unterstützt außerdem die gängigen CD Typen: CD, CD-RW, CD-R.

Sie können mit Ihrem Gerät MP3 CDs abspielen. Auf diesen CDs können bis zu 200 Titel verdichtet abgespeichert werden. Ihr Gerät erkennt eine MP3 CD automatisch (im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und MP3). Zum Abspielen dieser CDs gehen Sie bitte vor, wie unter CDs/MP3 abspielen beschrieben. Die Programmierung von Titeln können Sie, wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ beschrieben, durchführen.

Bitte beachten Sie:

Es gibt eine Vielzahl von Brenn- und Komprimierungsverfahren, sowie Qualitätsunterschiede bei CDs und gebrannten CDs.

Des Weiteren hält die Musikindustrie keine festen Standards ein (Kopierschutz).

Aus diesen Gründen kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von CDs und MP3 CDs kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

AUX IN Buchse

Zum Anschluss von analogen Wiedergabegeräten. Über diese Buchse können Sie auch den Ton anderer Wiedergabegeräte wie MP3-Player, CD-Player usw. über die Lautsprecher hören.

1. Schließen Sie das externe Gerät, mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker, an die **AUX-IN** Buchse an.

10 Deutsch

- Drücken Sie wiederholt die FUNC Taste (21), bis im Display „AUX“ angezeigt wird.
- Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe aus dem externen Gerät. Mit dem VOLUME Regler (1) können Sie die Lautstärke verändern. Die CD Tasten sind nicht funktionsfähig.
- Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!

Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Äußere Flecken können Sie mit einem leicht feuchten Tuch, ohne Zusatzmittel, abwischen.

Störungsbehebung

Symptome	Ursache	Lösung
CD kann nicht wiedergegeben werden.	CD ist nicht oder nicht korrekt eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Disc mit der Beschriftung nach oben gerichtet eingelegt ist.
	Batterien zu schwach.	Legen Sie neue Batterien ein, oder betreiben Sie das Gerät mit dem Netzkabel.
CD springt während der Wiedergabe.	Kontrollieren Sie die Disc auf Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer.	Säubern Sie diese mit einem weichen Tuch von der Mitte heraus.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät blockiert „hängt fest“.	Ziehen Sie für ca. 5 Sek. den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät anschließend wieder ein.
Kein Audio-signal bei Bluetooth-Verbindung.	Das Gerät ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. das Gerät erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Gerät. Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.

Symptome	Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht verbinden.	Anmeldung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.

Technische Daten

Modell: SR 4359 BT
 Spannungsversorgung:..... 100-240 V~, 50/60 Hz
 Batteriebetrieb:..... 8 x 1,5 V, Typ UM2/R 14
 Leistungsaufnahme: 48 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: ca. 3,34 kg
 Radioteil:
 Frequenzbereiche:..... FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth Unterstützung: V2.1 + EDR
 Reichweite: ca. 15 Meter
 Sendefrequenz: 2,402-2,480 GHz
 Protokolle: A2DP/AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät SR 4359 BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung

Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
 Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
 Industriering Ost 40
 D-47906 Kempen

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQs, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

12 Deutsch



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Voorkom risico's voor brand en elektrische schokken en stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van water (bijv. badkamer, zwembad, vochtige kelder).
- Gebruik het apparaat niet op extreem warme of koude, stoffige of vochtige plaatsen.
- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en het beoogde doel. Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet opgerold of bekneld is of in contact met warmtebronnen is gebracht.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar oplevert.
- Hanteer nooit de stekker of het netsnoer met natte handen.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerde contactdoos. Let op dat de aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de contactdoos.
- De stekker moet altijd gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Plaats de batterijen altijd correct.
- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Bescherm het apparaat tegen druip- of spatwater en plaats geen vazen gevuld met water, zoals bloemenvazen op het apparaat.
- Vuurbronnen met open vlam zoals brandende kaarsen mogen niet op het apparaat worden geplaatst.

- Open nooit de behuizing van het apparaat. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Neem het apparaat niet meer in gebruik wanneer het apparaat - en in het bijzonder de kabel - beschadigingen vertoont, maar laat het eerst door een vakman repareren. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Een defecte kabel mag alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen. Alleen zo kunnen gevaren vermeden worden.
- Onderbreek de stroomtoevoer of verwijder de batterijen wanneer u denkt, het apparaat langere tijd niet te gebruiken.

Volgende symbolen kunnen op uw apparaat zijn aangebracht. Zij hebben de volgende betekenis:



Het bliksemsymbool wijst de gebruiker op onderdelen in het inwendige van het apparaat die gevaarlijk hoge spanning voeren.



Het symbool met het uitroepteken verwijst naar belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de begeleidende documentatie.



Apparaten met dit symbool werken met een "klasse 1-laser" voor de aftasting van de CD. De ingebouwde veiligheidsschakelaars moeten voorkomen dat de gebruiker wordt blootgesteld aan gevaarlijke, voor het menselijk oog onzichtbaar laserlicht wanneer het CD-vak geopend is.

Deze veiligheidsschakelaars dienen niet overbrugd of gemodificeerd te worden, omdat anders het risico bestaat van blootstelling aan de laserstraal.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

14 Nederlands

Speciale veiligheidsinstructies



Dit apparaat werkt met een klasse 1-laser.

WAARSCHUWING:

Vorkom schade aan uw gehoor door een te hoog volume.

LET OP:

Raak de luidsprekermembranen niet aan (7) met uw handen of met voorwerpen. De membranen kunnen zo beschadigd worden.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 VOLUME regelaar
- 2 Telescopische antenne
- 3 CD compartiment
- 4 Draaghendel
- 5 PUSH TO OPEN toets (open CD lade)
- 6 TUNING regelaar
- 7 Luidsprekermembranen
- 8 PAIR/STANDBY indicatielampje (bluetooth/bedienings-status)
- 9 IR sensor voor de afstandsbediening
- 10 AUX-IN uitgang
- 11 USB uitgang
- 12 Scherm
- 13 SD CARD kaartsleuf
- 14 📶 hoofdtelefoonverbinding
- 15 🔄 knop
- 16 ▶️||/PAIR knop
- 17 ■ STOP knop
- 18 ▶️||+10 / ||-10 knoppen
- 19 PROG/P-MODE knop
- 20 EQ/LIGHT toets (equalizer/lichteffecten)
- 21 FUNC knop

Achterkant (niet getoond)

AC Netaansluiting
Batterijvakje

Afstandsbediening

- 1 MUTE toets (dempen)
- 2 STANDBY/🔄 toets (operationele gereedheid)
- 3 MO/ST toets (Mono/Stereo)
- 4 ▲VOLUME ▼ toetsen (volume)
- 5 ▶️|| toets (afspelen/ pauze)
- 6 TUN+ / || toets (radiozender zoeken naar boven/ volgende track)
- 7 PAIR toets (schakelt huidige Bluetooth verbinding uit)
- 8 ■ toets (stop)
- 9 P-MODE toets (afspeelstand)

- 10 TUN- / || toets (radiozender zoeken naar beneden/ vorige track)
- 11 ID3 toets (ID3-tag metagegevens aan/ uit)
- 12 ▲FOLD/10/M. V toetsen (album+ respectievelijk - 10 tracks/ opgeslagen radiozenders kiezen)
- 13 LICHT toets (lichteffect)
- 14 MEM toets (opslaan)
- 15 FUNC. toets (functiestand)
- 16 EQ toets (equalizer)

Ingebruikname van het apparaat/inleiding

- Kies een geschikte standplaats voor het apparaat bij een droog, vlak, stroef oppervlak waarop u het apparaat goed kunt bedienen.
- Let op een goede belichting van het apparaat!
- Verwijder, indien voorhanden, de beschermfolie van het display.

Stroomvoorzorging

- Let op dat de netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje.
- Verbind de bijgevoegde netkabel (zie eventueel batterijvakje) met een correct geïnstalleerde en gearde contactdoos en met de netaansluiting AC aan de achterzijde van het apparaat.

OPMERKING:

Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.

Plaatsen van de batterijen (niet bij de levering inbegrepen)

1. Open het batterijdeksel aan de achterzijde.
2. Plaats 8 batterijen van het type UM 2/R14 1,5 V. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje)!
3. Sluit het deksel van het batterijvakje.

OPMERKING:

Wanneer u een netkabel hebt aangesloten, worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

LET OP:

- Batterijen kunnen lekken en accuzuur verliezen. Als het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

WAARSCHUWING:

Stel de batterijen niet bloot aan intense warmtebronnen, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Er bestaat een **risico voor explosie!**

Afstandsbediening

i OPMERKING:

De lithium knoopcel in het batterijencompartiment van de afstandsbediening is beschermd voor het transport met folie. Hierdoor wordt de levensduur van de batterij verlengd. Verwijder de folie voor ingebruikname voor het bedienen van de afstandsbediening.

Geschikt voor draadloze werking voor een afstand tot maximaal 5 meter. Zorg tijdens de werking voor een vrije lijn tussen de afstandsbediening en de sensor (9) op het apparaat. Als het bereik afneemt, dient de batterij te worden vervangen. Vervang de batterij als volgt:

1. Open het batterijencompartiment.
2. Vervang de knoopcel met een batterij van hetzelfde type (CR 2025). Let hierbij op de correcte polariteit.
3. Sluit het batterijencompartiment.

⚠ WAARSCHUWING:

- Stel batterijen niet bloot aan intense hitte, zoals zonlicht, brand of iets dergelijks. Er bestaat **explosiegevaar!**
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen! Batterijen zijn geen speelgoed.
- De batterijen niet met kracht openen.
- Vermijd contact met metalen objecten (ringen, spijkers, schroeven, enz.). Er bestaat een risico op kortsluiting!
- Batterijen kunnen aanzienlijk opwarmen door kortsluiting, of kunnen zelfs ontbranden. Dit kan leiden tot brandwonden.
- De aansluitklemmen van de batterij dienen tijdens het transport met plakband te worden afgedekt voor uw eigen veiligheid.
- Batterijen kunnen gaan lekken en accu zuur verliezen. Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd uit de afstandsbediening.
- Als een batterij heeft gelekt, dient de vrijgekomen vloeistof niet in contact te komen met de ogen of slijmvlies. In het geval van contact dienen de handen te worden gewassen en dienen de ogen grondig met schoon water te worden gespoeld. Als de symptomen blijven aanhouden, dient een arts te worden geraadpleegd.

⚠ LET OP:

- Batterijen kunnen gaan lekken en accu zuur verliezen. Als het apparaat voor een langere periode niet wordt gebruikt, dienen de batterijen te worden verwijderd uit de afstandsbediening.
- Batterijen dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval. Breng lege batterijen naar de hiervoor bedoelde inzamelingspunten of naar de verkoper.

Transportbeveiliging CD-lade


- Open de Cd-lade (3) door op de PUSH TO OPEN knop te drukken (5).
- Verwijder vóór de ingebruikname, indien voorhanden, de transportbeveiliging uit de CD-speler.

Algemene bediening

i OPMERKING:

- U vindt een aantal toetsen op zowel het apparaat als de afstandsbediening. Identieke toetsen hebben dezelfde functie.
- De bediening van het apparaat wordt beschreven door de toetsen op het apparaat.

Toestel in/uitschakelen

- Druk op de  knop (15) om het toestel in te schakelen.
- Druk nogmaals op de  knop, om het apparaat uit te schakelen. Het indicatielampje PAIR/STANDBY (10) licht rood op.

i OPMERKING:

Na ongeveer 15 minuten zonder signaal schakelt het toestel automatisch in de stand-by.

Volume

U kunt het gewenste volume instellen met de VOLUME regelaar (1).

FUNC (21)

Druk op de FUNC toets tot de gewenste bedieningsstand op het scherm verschijnt.

EQ/LICHT (20)

- Druk herhaaldelijk op de EQ/LICHT toets om één van de voorgestelde equalizer geluidsstanden te selecteren. U kunt uit de volgende kiezen: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Druk herhaaldelijk op de EQ/LICHT toets om de diverse lichtstanden voor de luidsprekers aan de voorzijde te selecteren. De instelling "LICHT OFF" zal deze functie uitschakelen.

Hoofdtelefoonaansluiting (14)

Voor hoofdtelefoonbediening, gebruikt u een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stekker aan te sluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van het apparaat. De luidsprekers worden uitgeschakeld.

DEMPEN (1 op de afstandsbediening)

U kunt het geluid snel dempen door middel van de MUTE toets. De indicatie "MUTE" gaat knipperen op het scherm. Druk de toets opnieuw in om het geluid weer aan te zetten.

De radio beluisteren

1. Selecteer de radiomodus met de FUNC knop (21). "TUNER" verschijnt op het scherm.
 2. U hebt twee mogelijkheden om zenders te zoeken en te programmeren.
 - **Automatische zenderscan:**
Belangrijk! Alle eerder geprogrammeerde radiozenders worden vervangen.
Druk op de ►/II/PAIR toets (16). Het systeem scant de gehele FM frequentieband voor radiozenders. De gevonden zenders worden oplopend opgeslagen per frequentie.
 - **Handmatig radiozenders zoeken:**
Draai aan de TUNING knop (6) totdat u het radiostation dat u zoekt gevonden hebt.
- Zender opslaan:**
1. Zoek naar de gewenste radiozender met de TUNING knop (6).
 2. Om de zender op te slaan, duikt u op de PROG./P-MODE toets (19). De indicatie "P 01" gaat knippen op het scherm en "MEM" verschijnt.
 3. Gebruik de ►/10/+10 / ◀/10/-10 toetsen (18) om de gewenste geheugenlocatie te selecteren.
 4. Druk op de PROG./P-MODE toets. De radiozender wordt opgeslagen.

i OPMERKING:

Als er geruis van de ontvangen zender komt, raden wij u aan over te schakelen naar MONO. Druk op de MO / ST toets (3 op de afstandsbediening) om MONO of STEREO te selecteren.

Opgeslagen radiozenders selecteren

De opgeslagen radiozenders kunnen geselecteerd worden door herhaaldelijk op de ►/10/+10 / ◀/10/-10 toetsen te drukken.

CD's/MP3 afspelen

1. Selecteer de CD-modus met de FUNC -toets (21). Op het display verschijnt "CD".
2. Open de Cd-lade (3) door op de PUSH TO OPEN knop (5) te drukken.
3. Plaats een audio-CD met de opdruk naar boven zodanig op de centreerkegel dat de CD mechanisch inklikt en sluit vervolgens de CD-lade.
4. Het totale aantal nummers en de speelduur wordt na een paar seconden op het scherm weergegeven.

i OPMERKING:

Het aantal mappen en het aantal tracks wordt weergegeven met cd's in het MP3 formaat.

5. De CD wordt vanaf de eerste titel afgespeeld. De verstreken speelduur en de huidige track wordt op het scherm weergegeven. Indien beschikbaar, worden bovendien de ID3-tag metagegevens afwisselend weergegeven even-

als een doorlopende band met cd's in het MP3-formaat. Wanneer de ID3 functie is uitgeschakeld, worden de huidige track en de map afwisselend weergegeven.

6. Om een CD te verwijderen, drukt u eerst de ■ STOP toets (17) in, opent daarna de CD-lade en neemt vervolgens de CD voorzichtig naar boven uit.

Houd het CD-deksel steeds gesloten.

i OPMERKING:

- Als een disk verkeerd in de houder wordt geplaatst, of als geen disk in de houder is geplaatst, gaat de melding "READ" knippen en verschijnt "NO DISC" op het display.
- De weergave van een door de gebruiker gemaakte CD kan op grond van de vele beschikbare programma's en CD-media niet worden gegarandeerd.

Muziek afspelen via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (Industrial, Scientific en Medical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (Advanced Audio Distribution Profile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidsignalen draadloos verstuurd tussen het afspelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat. Om het toestel op afstand te bedienen moet het afspelapparaat ondersteuning bieden aan het AVRCP-profiel (Audio Video Remote Control Profile).

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

Op apparaten inloggen (Pairing)

Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
2. Selecteer de BLUETOOTH stand door de FUNC toets te gebruiken (21). Het controlelampje PAIR/STANDBY gaat blauw knippen. Dit geeft aan dat het apparaat in de koppelmodus staat.

3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "AEG SR 4359 BT" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

OPMERKING:

- Slechts één weergaveapparaat per keer kan worden verbonden met het apparaat. Als het apparaat al met een ander weergaveapparaat is verbonden, zal het apparaat niet in het BT selectiemenu verschijnen.
- Houd de ► II/PAIR knop (16) ingedrukt, om een bestaande Bluetooth-verbinding los te koppelen. Het PAIR/STANDBY indicatielampje (8) knippert blauw.

4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als het koppelen succesvol is verlopen, licht het PAIR/STANDBY indicatielampje blauw op. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspelaapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Als er problemen zijn met het registreren van het afspelaapparaat, de WiFi-/ en mobiele datafunctie op uw afspelaapparaat uitschakelen.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Echter, het geluid wordt niet weergegeven door het apparaat. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspeelen wordt vervolgd.

Muziek afspeelen via de USB (11)

Dit apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het brede scala aan verschillende USB-opslagapparaten

van alle soorten die momenteel op de markt te vinden zijn, kunnen we helaas geen volledige compatibiliteit met alle USB-opslagapparaten garanderen. Om deze reden kunnen in zeldzame gevallen problemen met het afspeelen van bestanden vanaf USB-opslagapparaten bestaan. Dit is **geen** defect van het apparaat.

1. Druk herhaaldelijk op de FUNC toets (21) totdat "USB" op de display wordt getoond.
2. Sluit een USB-opslagapparaat aan. Weergave begint automatisch na een paar seconden.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie "Beschrijving van de bedieningsknoppen".

OPMERKING:

- Een USB-apparaat altijd **rechtstreeks** op de USB-poort aansluiting om storingen te voorkomen.
- De USB-poort is **niet** ontworpen voor het opladen van externe apparaten.

LET OP:

Schakel het toestel naar een andere functies voordat u het USB-opslagapparaat verwijdert.

Muziek afspeelen via een SD geheugenkaart (13)

1. Druk herhaaldelijk op de FUNC toets (21) totdat "CARD" op de display wordt getoond.
2. Plaats de geheugenkaart in de daarvoor bestemde opening. De contactpunten moeten naar beneden wijzen. Weergave begint automatisch na een paar seconden.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie "Beschrijving van de bedieningsknoppen".

LET OP:

Schakel het apparaat over naar een andere bedieningsstand voordat u de geheugenkaart verwijdert.

Beschrijving van de bedieningsknoppen

OPMERKING:

Niet alle functies worden ondersteund, afhankelijk van het afspelaapparaat.

► II/PAIR (16)

Hiermee kunt u de weergave even onderbreken en weer starten. De melding op het scherm knippert. Na het nogmaals indrukken van deze toets wordt de weergave voortgezet.

►►+10 / ◀◀-10 (18)

Gedurende het afspeelen van muziek:

Met ►►+10 kunt u naar de volgende of de daaropvolgende titel springen, enz.

18 Nederlands

- Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

De **◀◀-10** toets kunt u als volgt bedienen:

- 1 x indrukken = De huidige titel begint opnieuw.
- 2 x indrukken = Springt naar de volgende titel.
- 3 x indrukken = Speelt een eerdere titel enz. Wanneer u de toets ingedrukt houdt, kunt u snel naar titels zoeken.

In de stopstand:

Druk één van de toetsen herhaaldelijk in om respectievelijk terug of vooruit te springen, met 10 tracks per keer. Voorwaarde is dat er meer dan 10 tracks beschikbaar zijn.

■ STOP (17)

De weergave wordt stopgezet.

PROG/P-MODE (19)

- In de stopmodus voor de programmering van een willekeurige titelvolgorde (zie ook "Geprogrammeerde weergave").

Tijdens het afspelen van een audio CD:

- 1 x indrukken = De huidige titel wordt steeds herhaald. Het symbool "C" verschijnt op het scherm.
- 2 x indrukken = De complete CD wordt steeds herhaald. Het symbool "C ALL" verschijnt op het scherm.
- 3 x indrukken = Alle nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld. De melding "RAN" verschijnt op het scherm.
- 4 x indrukken = Elke track wordt respectievelijk 10 seconden lang afgespeeld. De melding "INTRO" verschijnt op het scherm.
- 5 x indrukken = Alle functies zijn gewist. De normale afspeelmodus wordt voortgezet.

Tijdens het afspelen van MP3 muziek:

- 1 x indrukken = De huidige titel wordt steeds herhaald. Het symbool "C" verschijnt op het scherm.
- 2 x indrukken = Het geselecteerde bestand wordt steeds herhaald (op het display verschijnt **C DIR**).
- 3 x indrukken = Alle muziektitels worden steeds herhaald (Het symbool "C ALL" verschijnt op het scherm).
- 4 x indrukken = Alle nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld. De melding "RAN" verschijnt op het scherm.
- 5 x indrukken = Elke track wordt respectievelijk 10 seconden lang afgespeeld. De melding "INTRO" verschijnt op het scherm.
- 6 x indrukken = Alle functies worden gedeactiveerd. Het afspelen gaat gewoon door.

Geprogrammeerde weergave

Biedt de mogelijkheid om een willekeurige titelvolgorde te programmeren. (Uitsluitend in CD-/USB-/CARD modus)

1. Druk op de **■ STOP** toets (17).
2. Druk op de PROG/P-MODE toets (19). "P01" (geheugenlocatie) en de melding "PROG" verschijnen op het display. Selecteer de gewenste titel met de toetsen **▶▶** /+10 / **◀◀**-10 (18) en druk opnieuw op de PROG/P-MODE toets. Het display schakelt naar geheugenplaats P02.
3. Kies met de **▶▶** /+10 / **◀◀**-10 toets de volgende titel uit en druk opnieuw op PROG/P-MODE. Herhaal deze stappen totdat u alle gewenste titels hebt uitgekozen.

i OPMERKING:

Wanneer de geheugen capaciteit van de programmeerbare titels bereikt is, knippert de weergave "FULL" op het display.

4. Druk op de toets **▶** **II**PAIR (16). De titels worden afgespeeld. De melding "PROG" zal ook op het scherm verschijnen.
5. Wanneer u één keer op de **■ STOP** toets, wordt de weergave onderbroken, maar blijft het programma behouden.
6. Druk op de toets **▶** **II**PAIR om het programma opnieuw weer te geven.
7. Druk 2x op de **■ STOP** toets om het programma te wissen. Het melding "PROG" dooft.

Het apparaat stopt automatisch nadat alle programmatitels zijn afgespeeld. De vermelde volgorde blijft in het geheugen totdat u overschakelt naar een andere bedieningsstand.

Weergave van muziek in MP3-formaat

U kunt met dit apparaat ook muziek in MP3-formaat afspelen. Bovendien ondersteunt het apparaat de gangbare CD-typen: CD, CD-RW, CD-R.

U kunt met uw apparaat MP3-CD's afspelen. Op deze CD's kunnen tot 200 titels gecompriemd opgeslagen worden. Uw apparaat herkent een MP3 automatisch (op het display verschijnt het totale aantal titels en MP3-bestanden). Om deze CD's af te spelen, gaat u te werk volgens de stappen die onder "CD's/MP3" beschreven staan. U kunt de programmering van titels uitvoeren zoals beschreven onder "Geprogrammeerde weergave".

Let op:

Er zijn een aantal brand- en comprimeringsprocedures en kwaliteitsverschillen bij CD's en gebrande CD's.

Bovendien houdt de muziekindustrie geen vaste standaards aan (kopieerbeveiliging).

Om deze reden kan het in sommige gevallen tot problemen bij de weergave van CD's en MP3 CD's komen. Dit is **geen** storing van het apparaat.

AUX IN bus

Aansluiting voor analoge afspeelapparaten. Via deze bus kunt u ook het geluid van andere afspeelapparaten zoals MP3-spelers, CD-spelers enz. via de luidsprekers horen.

1. Sluit het externe apparaat met een 3,5 mm stereo-klinksteker aan op de AUX-IN-bus.
2. Herhaaldelijk op de FUNC knop drukken (21), tot "AUX" op het scherm verschijnt.
3. U hoort de geluidswaergave van het externe apparaat via de luidsprekers. U kunt de VOLUME regelaar gebruiken (1) om het volume in te stellen. De CD-toetsen kunnen niet worden gebruikt.
4. Voor de verdere handelwijze verwijzen wij naar de hand-leiding van de externe geluidsbron.

i OPMERKING:

Zet de geluidsterkte van het externe apparaat op een aan-genaam luistervolume.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING:

Het apparaat niet onderdompelen in water.

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de steker uit de contactdoos.
- Vlekken aan de buitenkant van het apparaat kunt u met een iets vochtige doek, zonder reinigingsmiddelen, afwegen.

Verhelpen van storingen

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
CD kan niet worden weer-gegeven.	CD is niet of niet correct geplaatst.	Controleer of de disc met het opschrift naar boven is geplaatst.
	Batterijen te zwak.	Plaats nieuwe bat-terijen of gebruik het apparaat met de netkabel.
CD springt tijdens de weer-gave.	Controleer de CD op vingerafdruk-ken, vuil of krassen.	Reinig de CD vanuit het midden met een zachte doek.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Het apparaat loopt vast en "hangt".	Ontkoppel de voeding voor 5 sec. Schakel dan het apparaat weer in.

Symptomen	Oorzaak	Oplossing
Geen audio signaal tijdens bluetooth verbinding.	Het apparaat is niet bij de audio bron geregistreerd.	Zorg dat er een verbind-ing is. Registreer het apparaat opnieuw bij de audio bron, indien nodig.
	Volume te laag	Zet het volume hoger op het apparaat Zet het volume hoger op de audio bron.
Apparaat kan niet verbonden worden.	Registratie werkt niet.	Controleer of de audio bron het A2DP protocol ondersteunt.
	Audio bron staat uit	Zet de audio bron aan
	Bluetooth staat uit bij de audio bron.	Zet de Bluetooth func-tie aan bij de audio bron.
	Bluetooth versie wordt niet onder-steund.	Gebruik een ander afspeelapparaat.

Technische gegevens

Model: SR 4359 BT
 Spanningstoevoer: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Batterijvoeding: 8 x 1,5 V, Type UM2/R 14
 Opgenomen vermogen: 48 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: ong. 3,34 kg
 Radio-element:
 Frequentiebereiken: FM /FM 87,5 ~ 108,0 MHz
 Bluetooth-ondersteuning: V2.1 + EDR
 Bereik: ong. 15 meter
 Zendfrequentie: 2,402-2,480 GHz
 Protocollen: A2DP/AVRCP

Het recht om technische en ontwerpenaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voor-behouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toe-passing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromag-netische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

20 Nederlands



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnissemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous en serez satisfait.

Symboles de ce mode d'emploi


Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

 NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution ne mettez en aucun cas votre appareil en contact avec la pluie ou de l'humidité. Ne laissez jamais fonctionner votre appareil à proximité d'eau (par ex. salle de bains, bassin de piscine, cave humide).
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, poussiéreux, froids ou chauds.
- N'utilisez l'appareil que pour un usage privé et le but prévu. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Assurez-vous que le cordon électrique n'est pas entortillé, coincé ou en contact avec des sources de chaleur.
- Assurez-vous que le cordon électrique ne présente pas un risque de trébuchement.
- Ne touchez jamais la fiche électrique ou le cordon avec les mains humides.
- Ne branchez l'appareil que dans une prise de courant en bon état de fonctionnement. Veillez à ce que la tension électrique de l'appareil corresponde à celle indiquée sur la prise de courant.
- La fiche électrique doit toujours être facilement accessible.
- Insérez toujours les piles correctement.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels qu'un journal, une nappe, un rideau, etc.
- N'exposez pas l'appareil aux éclaboussures ou aux gouttes d'eau et ne placez aucun récipient rempli de liquide tel que, p.ex. des vases remplis de fleurs, sur l'appareil.

- Des sources d'inflammation exposées telles que des bougies allumées ne doivent pas être placées sur l'appareil.
- N'ouvrez jamais le bloc moteur de l'appareil. Des réparations mal appropriées peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. En cas d'endommagement de l'appareil, en particulier du câble d'alimentation, ne mettez plus l'appareil en marche et laissez un spécialiste se charger de la réparation. Contrôlez régulièrement le bon état du câble d'alimentation.
- Pour éviter tout risque, seul le fabricant, son service après-vente ou un spécialiste à qualification similaire sont aptes à remplacer un câble défectueux par un câble équivalent.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant assez longtemps, débranchez le câble d'alimentation ou retirez les piles.

Vous pouvez éventuellement trouver ces symboles sur l'appareil, qui ont la signification suivante :



L'éclair indique à l'utilisateur les pièces dangereuses, situées à l'intérieur de l'appareil, qui conduisent de hautes tensions.



Le point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur les remarques importantes d'utilisation et d'entretien données dans les documents de l'appareil.



Les appareils dotés de ce symbole fonctionnent avec un "laser de la classe 1" pour la lecture des disques CD. Les boutons de sécurité intégrés sont chargés d'éviter qu'à l'ouverture du compartiment à CD l'utilisateur entre en contact avec la lumière laser qui est dangereuse et invisible à l'oeil humain.

Ces interrupteurs de sécurité ne doivent pas être contournés ou modifiés sous peine de créer un risque d'exposition au faisceau laser.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

22 Français

Consignes de sécurité spéciales



Cet appareil fonctionne avec un laser classe 1.

AVERTISSEMENT :

Préservez votre audition en évitant de régler le volume trop fort.

ATTENTION :

Ne touchez pas les membranes des enceintes (7) avec les mains ou avec d'autres objets. Cela risquerait d'endommager les membranes.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Commande VOLUME
- 2 Antenne télescopique
- 3 Compartiment à CD
- 4 Poignée de transport
- 5 Bouton PUSH TO OPEN (ouverture du compartiment CD)
- 6 Commande TUNING
- 7 Membranes des enceintes
- 8 Voyant de commande PAIR/STANDBY (état de fonctionnement/Bluetooth)
- 9 Capteur IR pour la télécommande
- 10 Entrée AUX-IN
- 11 Port USB
- 12 Écran
- 13 Lecteur de carte SD CARD
- 14 Prise casque
- 15 Bouton
- 16 Bouton PAIR
- 17 Bouton STOP
- 18 Boutons +10 / -10
- 19 Bouton PROG/P-MODE
- 20 Bouton EQ/LIGHT (égaliseur/effet d'éclairage)
- 21 Bouton FUNC.

Retour en arrière (non illustré)

Raccordement électrique AC
Compartiment à piles

Télécommande

- 1 Bouton MUTE (sourdine)
- 2 Bouton STANDBY (prêt à l'emploi)
- 3 Bouton MO/ST (mono/stéréo)
- 4 Boutons VOLUME (volume)
- 5 Bouton (lecture/pause)
- 6 Bouton TUN+ (recherche avant de stations de radio/piste suivante)
- 7 Bouton PAIR (désactivation de la connexion Bluetooth)
- 8 Bouton (arrêt)

- 9 Bouton P-MODE (mode lecture)
- 10 Bouton TUN- (recherche arrière de stations de radio/piste précédente)
- 11 Bouton ID3 (activation/désactivation des métadonnées ID3 tag)
- 12 Bouton FOLD/10/M. V (album/sélection pistes + ou - par 10/stations de radio mémorisées)
- 13 Bouton LIGHT (effet d'éclairage)
- 14 Bouton MEM (mémorisation)
- 15 Bouton FUNC. (mode fonction)
- 16 Bouton EQ (égaliseur)

Avant la première utilisation/introduction

- Choisissez un endroit approprié pour l'appareil, par ex. une surface sèche, plane et stable sur laquelle vous pouvez utiliser l'appareil sans difficulté.
- Veillez à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé !
- Enlevez, en cas de besoin, le film de protection de l'écran.

Alimentation électrique

- Veillez à ce que la tension électrique corresponde aux données indiquées sur la plaque signalétique.
- Reliez le câble de réseau joint fourni (voir éventuellement le compartiment à piles) avec une prise de courant de sécurité installé conformément au raccord de réseau AC au dos de l'appareil.

NOTE :

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, débranchez le cordon électrique du secteur.

Pose des piles (non comprises à la livraison)

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière.
2. Introduisez 8 piles de type UM2/R14, de 1,5V. Veillez à respecter la polarité (voir indications au fond du compartiment) !
3. Refermez le couvercle.

NOTE :

Si vous avez branché le câble électrique, les piles sont automatiquement mises au repos.

ATTENTION :

- Les piles risquent de fuir de l'acide. Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant longtemps, enlevez les piles
- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

AVERTISSEMENT :

N'exposez pas les piles à une source intense de chaleur telle que p.ex. le soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion** !

Télécommande

NOTE :

La pile au lithium dans le compartiment à piles de la télécommande est fixée par une feuille pour le transport. Cela prolonge la durée de vie de la pile. Retirez cette feuille avant la première utilisation de la télécommande.

Pour un fonctionnement sans fil à une distance de 5 mètres. Pendant le fonctionnement, veuillez assurer une bonne visibilité entre la télécommande et le capteur (9) situé sur l'appareil. Si cette portée diminue, remplacez la pile. Remplacez la pile comme suit :

1. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Remplacez la pile par une pile du même type (CR 2025). Respectez la bonne polarité.
3. Fermez le compartiment à piles.

AVERTISSEMENT :

- N'exposez pas les piles à une chaleur intense telle que les rayons du soleil, le feu ou toute autre source similaire. Il y a un **risque d'explosion !**
- Éloignez les piles des enfants ! Ce ne sont pas des jouets.
- Ne forcez pas l'ouverture des piles.
- Évitez le contact avec des objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Il y a un risque de court-circuit !
- Les piles peuvent considérablement chauffer à cause d'un court-circuit, ou même s'enflammer. Cela peut causer des brûlures.
- Les bornes de la pile doivent être couvertes d'un ruban adhésif pendant le transport pour votre sécurité.
- Les piles peuvent fuir et perdre de l'acide. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez la pile de la télécommande.
- Si une pile fuit, ne frottez pas les yeux ou les muqueuses avec le liquide. En cas de contact, lavez les mains, rincez les yeux à l'eau claire et si les symptômes persistent, consultez un médecin.

ATTENTION :

- Les piles peuvent fuir et perdre de l'acide. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez la pile de la télécommande.
- Les piles ne sont pas à jeter avec les ordures ménagères. Déposez les piles usagées à des points de collecte autorisés ou auprès du vendeur.

Sécurité de transport du compartiment à CD



- Ouvrez le plateau CD (3) en appuyant sur le bouton PUSH TO OPEN (5).
- Retirez, avant la première utilisation, les sécurités de transport se trouvant éventuellement sur le lecteur de CD.

Fonctionnement général

NOTE :

- Certains boutons sont communs à l'appareil et la télécommande. Les boutons identiques ont la même fonction.
- Les boutons sur l'appareil décrivent la commande envoyée à l'appareil.

Mettre en marche/arrêter l'appareil

- Appuyez sur le bouton  (15) pour mettre l'appareil en marche.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton . Le voyant de commande rouge PAIR/STANDBY (8) s'allume.

NOTE :

Après environ 15 minutes sans signal, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

Volume

Vous pouvez régler le volume souhaité à l'aide de la commande VOLUME (1).

FUNC (21)

Appuyez sur le bouton FUNC jusqu'à ce que le mode de fonctionnement voulu s'affiche.

EQ/LIGHT (20)

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton EQ/LIGHT pour sélectionner l'un des modes audio pré-réglés d'égaliseur. Voici les modes disponibles: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton EQ/LIGHT pour sélectionner l'un des modes d'éclairage pour les enceintes avant. Le réglage "LIGHT OFF" désactivera cette fonction.

Prise casque (14)

Pour utiliser des écouteurs, utilisez des écouteurs dotés d'une fiche de 3,5 mm que vous branchez sur la prise casque de l'appareil. Les enceintes se mettront en sourdine.

MUTE (1 sur la télécommande)

Vous pouvez rapidement couper le son grâce au bouton MUTE. La notification "MUTE" clignotera sur l'écran. Appuyez sur ce bouton pour réactiver le son.

Pour écouter la radio

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton FUNC (21). "TUNER" s'affichera.
2. Vous disposez de deux possibilités pour rechercher et mémoriser des stations de radio.

24 Français

- **Recherche automatique de stations :**
Important ! Toutes les stations de radio précédemment mémorisées seront écrasées.
Appuyez sur le bouton ► **II**/PAIR (16). L'appareil recherche maintenant des stations de radio sur toute la bande de fréquence FM. Les stations trouvées sont mémorisées et triées par ordre croissant de fréquence.

- **Recherche manuelle de stations de radio :**
Tournez la molette TUNING (6) jusqu'à arriver sur la station de radio que vous cherchez.

Mémorisation de stations :

1. Recherchez une station de radio grâce à la molette TUNING (6).
2. Pour mémoriser la station de radio, appuyez sur le bouton PROG./P-MODE (19). La notification "P 01" clignotera et "MEM" s'affichera.
3. Utilisez les boutons ► **+**10 / **←**-10 (18) pour sélectionner un emplacement de mémoire.
4. Appuyez sur le bouton PROG./P-MODE. La station de radio sera mémorisée.

i NOTE :

Si la station ne fait aucun bruit, nous recommandons de basculer en MONO. Appuyez sur le bouton MO/ST (3 sur la télécommande) pour sélectionner MONO ou STEREO.

Sélection de stations de radio mémorisées

Sélectionnez les stations de radio en appuyant plusieurs fois sur les boutons ► **+**10 / **←**-10.

Lecture de CD/MP3

1. Sélectionnez le mode CD à l'aide du bouton FUNC (21). Le symbole suivant apparaîtra sur l'écran "CD".
2. Ouvrez le plateau CD (3) en appuyant sur le bouton PUSH TO OPEN (5).
3. Placez un disque CD audio sur le cône central en orientant la face imprimée vers le haut, de façon à ce que le disque soit fermement installé. Fermez ensuite le compartiment à disques.
4. Le nombre total de pistes et la durée de lecture s'afficheront au bout de quelques secondes.

i NOTE :

Le nombre de dossiers et le nombre total de pistes s'afficheront avec les CD au format MP3.

5. Le CD est lu à partir du premier titre. La durée écoulée et la piste actuelle s'afficheront. Si les métadonnées ID3 tag sont disponibles, elles s'afficheront en alternance en bande continue avec les CD au format MP3. Si la fonction ID3 est désactivée, la piste en cours et le dossier en cours s'afficheront en alternance.
6. Pour sortir le disque, enfoncez le touché ■ **STOP** (17), ouvrez le compartiment et soulevez doucement le disque.

Laissez toujours le couvercle fermé.

i NOTE :

- Si un disque est inséré de la mauvaise façon, respectivement si aucun disque n'est inséré, alors le message "READ" clignotera et "NO DISC" apparaîtra sur l'écran.
- La lecture de disques gravés par l'utilisateur ne peut être garantie, en raison de la multitude de logiciels et médias de CD existants.

Lire de la musique via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (Industrial, Scientific et Medical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception. Pour permettre le contrôle à distance de la source, l'appareil de lecture doit prendre en charge le profil audio AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Sélectionnez le mode BLUETOOTH grâce au bouton FUNC (21). Le voyant PAIR/STANDBY clignotera en bleu. Cela indique que l'appareil est en mode d'appariement.
3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "AEG SR 4359 BT" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

NOTE :

- Seul un lecteur peut être connecté à l'appareil à la fois. Si l'appareil est déjà connecté à un autre lecteur, l'appareil n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.
- Pour débrancher une connexion Bluetooth existante, maintenez le bouton ► **II/PAIR** (16) enfoncé. Le voyant de commande PAIR/STANDBY bleu (8) clignote.

4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si l'appairage a bien été effectué, le voyant de commande PAIR/STANDBY bleu s'allume. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- En cas de problèmes avec l'enregistrement d'un lecteur, désactivez la fonction de données mobiles/Wi-Fi de votre lecteur.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Cependant, le son n'est pas lu par l'appareil. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue.

Lire de la musique via USB (11)

Cet appareil a été conçu selon les dernières avancées technologiques dans le domaine USB. En raison de la large gamme de différents appareils de stockage USB de tous types actuellement sur le marché, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'assurer une compatibilité complète avec tous les appareils de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes de lecture de fichiers sur de appareils de stockage USB. Ceci **n'est pas** une défaillance de l'appareil.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton FUNC (21) jusqu'à ce que "USB" s'affiche.
2. Branchez un appareil de stockage. La lecture commencera automatiquement après quelques secondes.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section "Description des boutons de commande".

NOTE :

- Pour éviter les dysfonctionnements, branchez toujours **directement** le dispositif de stockage USB au port USB.
- Le port USB **n'est pas** conçu pour mettre les appareils externes en charge.

ATTENTION :

Faites passer l'appareil en mode de fonctionnement différent avant de retirer le dispositif de stockage USB.

Pour lire de la musique via une carte mémoire SD (13)

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton FUNC (21) jusqu'à ce que "CARD" s'affiche.
2. Insérez une carte mémoire dans la fente du lecteur de carte. Les contacts doivent être vers le bas. La lecture commencera automatiquement après quelques secondes.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section "Description des boutons de commande".

ATTENTION :

Changez le mode de l'appareil avant de retirer une carte mémoire.

Description des boutons de commande

NOTE :

En fonction du lecteur, les fonctions ne peuvent pas être toutes prises en charge.

► II/PAIR (16)

Vous pouvez interrompre la lecture pour un court instant. La notification qui s'affiche clignote. Si vous enfoncez la touche à nouveau, la lecture reprend.

►►/+10 / ◀◀/-10 (18)

Pendant la lecture de musique :

Vous pouvez passer au titre suivant ou celui d'après, etc. à l'aide de la touche ►►/+10.

- Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

26 Français

Vous pouvez utiliser la touche **◀-10** de la façon suivante :

- 1 x pulsion = La chanson en cours recommence depuis le début.
- 2 x pulsion = Pour passer au titre précédent.
- 3 x pulsion = Pour lire la chanson précédente, etc. Si vous maintenez la touche enfoncée, la recherche automatique est activée.

En mode arrêt :

Appuyez plusieurs fois sur l'un des boutons pour avancer ou reculer de 10 pistes à la fois. La condition requise est qu'il y ait au moins 10 pistes disponibles.

■ STOP (17)

La lecture s'arrête.

PROG/P-MODE (19)

- En mode stop pour programmer une suite quelconque de titres (cf. section "Programmation de la lecture").

Pendant la lecture d'un CD audio :

- 1x pulsion = Le titre en cours sera sans cesse répété. Le symbole "C" s'affiche.
- 2x pulsion = Le disque complet sera sans cesse répété. Le symbole "C ALL" s'affiche.
- 3x pulsion = Toutes les pistes musicales sont lues dans un ordre aléatoire. La notification "RAN" s'affiche.
- 4x pulsion = Chaque piste se lit pendant 10 secondes. Le message INTRO "s'affiche".
- 5x pulsion = Toutes les fonctions sont désactivées. Le fonctionnement normal est à nouveau activé.

Pendant la lecture d'un fichier MP3 :

- 1x pulsion = le titre en cours sera sans cesse répété. Le symbole "C" s'affiche.
- 2x pulsion = le dossier sélectionné est répété en continu (C DIR apparaît sur l'écran).
- 3x pulsion = tous les titres musicaux sont répétés en continu (le symbole "C ALL" s'affiche).
- 4x pulsion = Toutes les pistes musicales sont lues dans un ordre aléatoire. La notification "RAN" s'affiche.
- 5x pulsion = Chaque piste se lit pendant 10 secondes. Le message INTRO "s'affiche".
- 6x pulsion = toutes les fonctions sont désactivées. La lecture se poursuit normalement.

Programmation de la lecture

Permet de programmer les titres dans l'ordre choisi. (Uniquement en mode CD-/USB/CARD)

1. Enfoncez la touche ■ STOP (17).
2. Enfoncez la touche PROG/P-MODE (19). "P01" (Espace de stockage) et la notification "PROG" apparaîtront sur l'écran. Sélectionnez le titre désiré à l'aide des touches

▶+10 / ◀-10 (18) puis enfoncez à nouveau la touche PROG/P-MODE. L'information sur l'écran passe alors à la plage de mémoire P02.

3. Sélectionnez le titre suivant à l'aide de la touche **▶+10 / ◀-10** et enfoncez à nouveau la touche PROG/P-MODE. Procédez de la façon suivante jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les titres désirés.

NOTE :

Lorsque la capacité de la mémoire des titres à programmer est saturée, l'écran clignote pour afficher "FULL".

4. Enfoncez la touche **▶ II/PAIR** (16). Le temps de lecture. De plus, la notification "PROG" s'affichera.
5. Enfoncez une fois la touche ■ STOP, pour arrêter la lecture sans toutefois effacer le programme.
6. Pour la relecture du programme, appuyez sur la touche **▶ II/PAIR**.
7. Pour effacer le programme, enfoncez 2x la touche ■ STOP. La notification "PROG" disparaîtra.

L'appareil s'arrête automatiquement une fois tous les titres programmés lus. La séquence indiquée reste en mémoire jusqu'à ce que vous changiez de mode de fonctionnement.

Lecture de musique en format MP3

Vous pouvez, avec cet appareil, lire de la musique en format MP3. L'appareil est également compatible avec les types usuels de disques : CD, CD-RW, CD-R.

Vous pouvez avec votre appareil lire des CD MP3. Vous pouvez enregistrer sur ces CD jusqu'à 200 titres en les comprimant. Votre appareil reconnaît automatiquement un CD MP3 (L'écran affiche le nombre total des titres et MP3). Pour lire ces CD, procédez comme il est décrit au point lecture de CD/MP3. La programmation des titres se déroule comme il est déjà décrit au point "Programmation de la lecture".

Attention :

Il y a différents modes de gravage et de compression ainsi que différentes qualités de disques compacts et disques gravés.

De plus l'industrie de la musique n'utilise pas de standards définis (protection contre la copie).

Des problèmes peuvent donc exister, dans certains cas limités, lors de la lecture de disques compacts et MP3. Cela **n'est pas** dû à un dysfonctionnement de l'appareil.

Fiche AUX IN

Pour le branchement d'appareils de lecture analogues. Cette douille vous permet également d'écouter via les haut-parleurs le son d'autres appareils lecteurs, comme des lecteurs MP3, des lecteurs CD, etc.

1. Veuillez brancher l'appareil externe à l'aide d'une fiche à jack stéréo de 3,5 mm à la prise femelle AUX-IN.

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton FUNC (21) jusqu'à ce qu'"AUX" s'affiche.
- Vous écoutez le son à partir de l'appareil externe via les haut-parleurs. Vous pouvez utiliser la commande VOLUME (1) pour régler le volume. Les boutons du CD ne fonctionnent pas.
- Consultez le mode d'emploi de l'appareil externe pour la suite des opérations.

i NOTE :

Réglez le volume de l'appareil externe sur un volume agréable à écouter.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

- Retirez la fiche avant de procéder au nettoyage.
- Essuyez les taches extérieures avec un chiffon légèrement humide, sans agent aditif.

En cas de problèmes

Symptômes	Cause	Solution
CD ne peut pas être lu.	CD n'est pas dans l'appareil ou mal positionné.	Vérifiez que la face imprimée du disque se trouve vers le haut.
	Piles trop faibles.	Changez les piles de l'appareil ou branchez le câble d'alimentation de l'appareil.
CD saute pendant la lecture.	Vérifiez l'état du disque (empreintes de doigts, salissures ou rayures).	Nettoyez le disque à l'aide d'un torchon doux, du centre vers le bord.
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	L'appareil plante et l'écran se gèle.	Débranchez l'alimentation pendant 5 s puis rallumez l'appareil.
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth.	L'appareil n'est pas enregistré avec la source audio.	Assurez-vous qu'il y a une connexion. Enregistrez de nouveau l'appareil avec la source audio, si nécessaire.
	Volume trop bas.	Augmentez le volume de l'appareil. Augmentez le volume de la source audio.

Symptômes	Cause	Solution
L'appareil ne se connecte pas.	L'enregistrement ne fonctionne pas.	Vérifiez que la source audio supporte le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Le Bluetooth de la source audio est éteint.	Activez la fonction Bluetooth de la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas supportée.	Utilisez un autre lecteur.

Données techniques

Modèle : SR 4359 BT
 Alimentation : 100-240 V~, 50/60 Hz
 Fonctionnement piles : 8 x 1,5 V, type UM2/R14
 Consommation : 48 W
 Classe de protection : II
 Poids net : approx. 3,34 kg
 Partie radio :
 Gammes de fréquence : FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Prise en charge Bluetooth : V2.1 + EDR
 Portée : 15 mètres environ
 Fréquences de transmission : 2,402-2,480 GHz
 Protocoles : A2DP/AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute usándolo.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica. Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.
- No use el dispositivo en lugares con extremos de calor, frío, polvo o humedad.
- Use el dispositivo exclusivamente para uso particular y con la finalidad pretendida. Este dispositivo no está diseñado para uso comercial.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se enganche, quede atrapado o entre en contacto con fuentes de calor.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no represente riesgos de tropiezo.
- No toque nunca el enchufe ni el cable con las manos mojadas.
- El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
- El cable de alimentación debe estar siempre accesible.
- Introduzca las baterías correctamente.
- No obture las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No exponga el dispositivo a goteo ni salpicaduras de agua, ni coloque objetos llenos de agua, como jarrones, sobre el dispositivo.

- Las fuentes de ignición expuestas, como las velas encendidas, no deben ponerse sobre el dispositivo.
- Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario. En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.
- Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.
- Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un "Lector Clase 1" para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Estos interruptores de seguridad no deben anularse ni alterarse, o se producirá riesgo de exposición al rayo láser.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Advertencias de seguridad especiales



Este aparato trabaja con un láser de la clase 1.

⚠ AVISO:

Evite dañarse el oído con el volumen demasiado alto.

⚠ ATENCIÓN:

No toque las membranas del altavoz (7) con las manos u objetos. Las membranas pueden resultar dañadas de ese modo.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Control VOLUME
- 2 Antena telescópica
- 3 Compartimento para CD
- 4 Asa para transporte
- 5 Botón PUSH TO OPEN (abrir bandeja de CD)
- 6 Control TUNING
- 7 Membranas del altavoz
- 8 Lámpara de control PAIR/STANDBY (bluetooth, estado operativo)
- 9 Sensor de IR para el mando a distancia
- 10 Entrada auxiliar AUX-IN
- 11 Puerto USB
- 12 Pantalla
- 13 Ranura para tarjeta SD CARD
- 14 Conexión de auriculares
- 15 Botón
- 16 Botón PAIR
- 17 Botón STOP
- 18 Botóns +10 / -10
- 19 Botón PROG/P-MODE
- 20 Botón EQ/LIGHT (ecualizador/efecto iluminación)
- 21 Botón FUNC

Parte posterior (no se muestra)

- Conexión a la red AC
- Compartimento para baterías

Mando a distancia

- 1 Botón MUTE (silenciado)
- 2 Botón STANDBY/ (listo para funcionar)
- 3 Botón MO/ST (mono/estéreo)
- 4 Botones VOLUME V (volumen)
- 5 Botón PAUSE (reproducción/pausa)
- 6 Botón TUN+ (búsqueda de emisora de radio hacia adelante/pista siguiente)
- 7 Botón PAIR (desconecta la conexión Bluetooth actual)
- 8 Botón STOP (parar)
- 9 Botón P-MODE (modo reproducción)

- 10 Botón TUN- (búsqueda de emisora de radio hacia atrás/pista anterior)
- 11 Botón ID3 (activación/desactivación de metadatos de etiqueta ID3)
- 12 Botones FOLD/10/M. V (álbum/ respectivamente - 10 pistas/emisoras de radio guardadas para seleccionar)
- 13 Botón LIGHT (efecto iluminación)
- 14 Botón MEM (almacenamiento)
- 15 Botón FUNC. (modo función)
- 16 Botón EQ (ecualizador)

Puesta en servicio del aparato/ Introducción

- Elija un lugar adecuado para el aparato, por ejemplo una superficie seca, plana y no resbaladiza en la que puede manejar bien el aparato.
- ¡Preste atención a que el aparato sea ventilado suficientemente!
- Retire, en caso de que hubiese, la lámina protectora del display.

Alimentación de corriente

- Preste atención a que la tensión de red coincida con los datos en la placa de características.
- Enchufe el cable de red (vea en caso de necesidad la cámara de baterías) adjunto en una caja de enchufe con puesta a tierra debidamente instalada y en el clavijero de red AC en el dorso del aparato.

ⓘ NOTA:

Si no se va a utilizar el aparato durante un prolongado periodo de tiempo, se debe desenchufar de la toma de corriente.

Introducir baterías (no está incluido en el suministro)

1. Abra la tapa del compartimento de la batería en la parte posterior.
2. Introduzca 8 baterías del tipo UM2/R14 1,5 V. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (vea la indicación en el suelo del compartimento de baterías)!
3. Cierre el compartimento de baterías.

ⓘ NOTA:

Si conectó un cable de red, las pilas serán desconectadas automáticamente.

⚠ ATENCIÓN:

- Las pilas pueden perder y tener fuga del ácido de batería. Si el aparato no se utiliza durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

⚠ AVISO:

No exponga las baterías a calor intenso, como la luz del sol, el fuego o similares. **Riesgo de explosión.**

Mando a distancia**ℹ NOTA:**

La pila de litio en el compartimento de la batería del mando a distancia estaba asegurada con una lámina para su transporte. Esto prolonga la vida de la batería. Retire la lámina antes del uso inicial para poner en funcionamiento el mando a distancia.

Para funcionamiento inalámbrico desde una distancia de hasta 5 metros. Durante el funcionamiento, asegúrese de que no hay obstáculos en la línea de visión entre el mando a distancia y el sensor (9) del dispositivo. Si este rango se redujera, se debe volver a colocar la batería. Cambie la batería conforme a lo siguiente:

1. Abra el compartimento de la batería.
2. Sustituya la pila con una batería del mismo tipo (CR 2025). Preste atención a la polaridad correcta.
3. Cierre el compartimento de la batería.

⚠ AVISO:

- No exponga las pilas a calor intenso como la luz solar, fuego o similar. Existe el **riesgo de explosión.**
- Mantenga las pilas lejos de los niños. No son un juguete.
- No abra las pilas con fuerza.
- Evite el contacto con objetos metálicos (aros, clavos, tornillos, etc.). Existe el riesgo de cortocircuito.
- Las pilas se pueden calentar de manera considerable por un cortocircuito o incluso pueden arder. Podría derivar en quemaduras.
- Se deben cubrir los terminales de las pilas con cinta adhesiva durante su transporte por su seguridad.
- Las pilas pueden tener fugas y pueden perder ácido. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas del mando a distancia.
- Si una pila tiene fuga, no frote el líquido en los ojos o en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia, y si los síntomas persisten, consulte a su médico.

⚠ ATENCIÓN:

- Las pilas pueden tener fugas y pueden perder ácido. Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas del mando a distancia.
- Las baterías no son basura doméstica. Deseche las baterías gastadas en los puntos de recogida autorizados o entregue a su proveedor.



Seguro de transporte en el compartimento para disco compacto

- Abra el compartimento del CD (3) presionando el botón PUSH TO OPEN (5).
- Antes de la puesta en servicio debe sacar, si existe, el seguro de transporte del lector de discos compactos.

Funcionamiento general**ℹ NOTA:**

- Encontrará los mismos botones tanto en el aparato como en el mando a distancia. Los botones idénticos tienen la misma función.
- El funcionamiento del aparato está descrito en los botones del aparato.

Encender/apagar el dispositivo

- Pulse la tecla  (15) para encender el dispositivo.
- Para apagar la unidad, pulse de nuevo el botón . La lámpara de control PAIR/STANDBY (8) se ilumina en rojo.

ℹ NOTA:

Pasados alrededor de 15 minutos sin señal, el dispositivo pasará automáticamente a modo espera.

Volumen

Puede ajustar el volumen deseado con el control VOLUME (1).

FUNC (21)

Pulse el botón FUNC hasta que el modo de funcionamiento deseado aparezca en la pantalla.

EQ/LIGHT (20)

- Pulse el botón EQ/LIGHT de manera repetida para seleccionar uno de los modos de sonido del equalizador predeterminados. Puede seleccionar lo siguiente: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Pulse el botón EQ/LIGHT de manera repetida para seleccionar uno de los modos de iluminación distinto para la parte delantera de los altavoces. El ajuste "LIGHT OFF" desactivará esta función.

Toma de auriculares  (14)

Para el funcionamiento de los auriculares, utilice una clavija de 3,5 mm que se conecte en la toma de auriculares del aparato. Los altavoces se silenciarán.

MUTE (1 en el mando a distancia)

Puede eliminar el sonido con el botón MUTE. El aviso "MUTE" parpadeará en la pantalla. Pulse el botón de nuevo para conectar el sonido de nuevo.

Escuchar la radio

1. Seleccione el modo radio con la tecla FUNC (21). En la pantalla aparecerá "TUNER".
2. Tiene dos posibilidades de buscar y guardar las emisoras de radio.

- **Búsqueda automática de emisoras:**

Importante: Toda emisora guardada anteriormente quedará sobreescrita.

Pulse el botón ► II/PAIR (16). El aparato busca emisoras de radio en la banda de frecuencia FM completa. Las emisoras encontradas se guardan en orden ascendente por la frecuencia.

- **Búsqueda manual de emisoras:**

Gire el mando TUNING (6) hasta que encuentre la emisora de radio que está buscando.

Guardar emisoras de radio:

1. Búsque la emisora de radio deseada con el mando TUNING (6).
2. Para guardar una emisora de radio, pulse el botón PROG./P-MODE (19). En la pantalla parpadeará "P 01" y se muestra "MEM".
3. Utilice los botones ►►+10 / ◀◀-10 (18) para seleccionar la ubicación de la memoria deseada.
4. Pulse el botón PROG./P-MODE. La emisora de radio se guardará.

NOTA:

Si se recibe con ruido la emisión de la emisora, le recomendamos cambiar a MONO. Pulse el botón MO/ST (3 en el mando a distancia) para seleccionar MONO o STEREO.

Seleccionar las emisoras guardadas

Las emisoras guardadas se pueden seleccionar pulsando de manera repetida los botones ►►+10 / ◀◀-10.

Tocar Compact Disks/MP3

1. Seleccione el modo CD con la tecla FUNC (21). Se mostrará en pantalla "CD".
2. Abra el compartimento del CD (3) presionando el botón PUSH TO OPEN (5).
3. Introduzca un disco compacto audio con la impresión hacia arriba de tal forma sobre el cono de centrado que éste encaje mecánicamente. Ahora cierre el portadisco.
4. El número total de pistas y la duración de la reproducción se mostrará en la pantalla transcurridos unos pocos segundos.

NOTA:

El número de carpetas y el número total de pistas se mostrarán con el formato de CD en el MP3.

5. El CD es reproducido a partir de la primera pieza. En la pantalla se mostrará el tiempo de reproducción transcurrido y la pista actual. Si está disponible, los metadatos de la etiqueta ID3 se alternarán además como una banda

continua con los CD en el formato MP3. Cuando la función ID3 esté desactivada, se mostrarán alternativamente la pista actual y la carpeta.

6. Para apartar un CD, accione por favor la tecla ■ (17), abra el portadisco y retire con cuidado el CD.

Mantenga la tapadera del portadisco siempre cerrada.

NOTA:

- Si se ha introducido un disco incorrectamente, o si no hay ningún disco introducido, se mostrarán los mensajes "READ" parpadeando y "NO DISC" en pantalla.
- No se puede garantizar la reproducción de discos compactos producidos por parte del usuario, ya que existe multitud de software y medios de discos compactos disponibles.

Reproducir música mediante Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz en la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor. Para poder controlar la fuente a distancia, el dispositivo de reproducción debe soportar el perfil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivo.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Seleccione el modo BLUETOOTH con el botón FUNC (21). La luz piloto de PAIR/STANDBY parpadeará en azul. Esto indica que el dispositivo está en modo sincronización.

- Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "AEG SR 4359 BT" se mostrará en el reproductor como selección.

NOTA:

- Solamente se puede conectar un dispositivo de reproducción con la unidad al mismo tiempo. Si la unidad ya está conectada con otro dispositivo de reproducción, el dispositivo no aparecerá en el menú de selección BT.
- Para desconectar una conexión Bluetooth existente, mantenga presionado el botón ► II/PAIR (16). La lámpara de control PAIR/STANDBY (8) se ilumina en azul.

- Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si la sincronización se ha realizado con éxito, la lámpara de control PAIR/STANDBY se ilumina en azul. Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

NOTA:

- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- En caso de problemas con el registro de un dispositivo de reproducción, desactive las funciones de y datos móviles de su dispositivo de reproducción.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. No obstante, el dispositivo no volverá a reproducir el sonido. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre sí y continuará la reproducción.

Reproducir música por medio de USB (11)

Este dispositivo se ha desarrollado según los últimos avances técnicos en USB. La amplia variedad de dispositivos de almacenamiento USB de todo tipo que existen actualmente en el mercado, por desgracia, no nos permiten garantizar una total compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento SUB. Por este motivo, en casos particulares se pueden

producir problemas al reproducir archivos de dispositivos de almacenamiento USB. **No** es una avería del dispositivo.

- Pulse el botón FUNC (21) repetidamente hasta que se muestre "USB" en pantalla.
- Conecte un dispositivo de almacenamiento USB. La reproducción comenzará automáticamente pasados unos segundos.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de los botones controles".

NOTA:

- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.

ATENCIÓN:

Ponga el dispositivo en un modo de funcionamiento distinto antes de sacar el dispositivo de almacenamiento USB.

Para reproducir música vía una tarjeta de memoria SD (13)

- Pulse el botón FUNC (21) repetidamente hasta que se muestre "CARD" en pantalla.
- Inserte la tarjeta de memoria en la abertura correspondiente. Debe tener los contactos hacia abajo. La reproducción comenzará automáticamente pasados unos segundos.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de los botones controles".

ATENCIÓN:

Cambie el aparato a un modo de funcionamiento distinto antes de retirar la tarjeta de memoria.

Descripción de los botones de control

NOTA:

Dependiendo del dispositivo de reproducción, puede que no se admitan todas las funciones.

► II/PAIR (16)

Puede interrumpir brevemente la reproducción y reiniciarla. Parpadea la notificación en la pantalla. Al presionar de nuevo, continuará la reproducción.

►►/+10 / ◀◀/-10 (18)

Durante la reproducción de música:

Con ►►/+10 puede saltar al título próximo y al subsiguiente, etc.

- Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

34 Español

El botón **◀-10** puede usarse de la forma siguiente:

- 1 x presionar = La canción actual empieza de nuevo.
- 2 x presionar = Salta al título anterior.
- 3 x presionar = Reproduce una canción previa etc. Al mantener la tecla apretada, empieza la busca de una canción.

En Modo Paro:

Pulse uno de los botones de manera repetida para saltar hacia adelante, respectivamente hacia atrás en intervalos de 10 pistas cada vez. La condición es que haya más de 10 pistas disponibles.

■ STOP (17)

Se detiene la reproducción.

PROG/P-MODE (19)

- En el modo Stopp para programar una sucesión deseada de títulos (véase apartado "Reproducción programada").

Durante la reproducción de un CD de audio:

- 1x presionar = el título actual se repite continuamente. Aparece el símbolo "C" en la pantalla.
- 2x presionar = el CD completo se repite continuamente. Aparece el símbolo "C ALL" en la pantalla.
- 3x presionar = Se reproducen aleatoriamente todas las pistas de música. Aparece la notificación "RAN" en la pantalla.
- 4x presionar = cada pista se reproduce durante 10 segundos respectivamente. En la pantalla aparece el mensaje "INTRO".
- 5x presionar = todas las funciones están suprimidas. El funcionamiento normal de reproducción continuará.

Durante la reproducción de música MP3:

- 1x presionar = el título actual se repite continuamente. Aparece el símbolo "C" en la pantalla.
- 2x presionar = la carpeta seleccionada se repite continuamente (en el visualizador aparecerá **C DIR**).
- 3x presionar = todos los títulos de música se repiten continuamente (Aparece en la pantalla el símbolo "C ALL").
- 4x presionar = Se reproducen aleatoriamente todas las pistas de música. Aparece la notificación "RAN" en la pantalla.
- 5x presionar = cada pista se reproduce durante 10 segundos respectivamente. En la pantalla aparece el mensaje "INTRO".
- 6x presionar = se desactivan todas las funciones. La reproducción continúa con normalidad.

Reproducción programada

Permite la programación de una sucesión de títulos al azar. (Solamente en modo CD-/USB-/CARD)

1. Presione la tecla ■ STOP (17).
2. Presione la tecla PROG./P-MODE (19). Se mostrará "P01" (espacio de memoria) y la indicación "PROG" en pantalla. Elija con las teclas ▶/+10 / ◀/-10 (18) el título deseado y presione de nuevo la tecla PROG./P-MODE. La indicación en el visualizador cambia al puesto de memoria P02.
3. Elija con la tecla ▶/+10 / ◀/-10 el próximo título y presione de nuevo la tecla PROG./P-MODE. Repita el procedimiento hasta que haya elegido todos los títulos.

¡ NOTA:

Si se ha alcanzado la capacidad de almacenaje de los títulos a programar, la indicación parpadea "FULL" en el display.

4. Presione la tecla ▶/PAIR (16). Se inicia la reproducción. Aparecerá también la notificación "PROG" en la pantalla.
5. Si presiona una vez la tecla ■ STOP, se para la reproducción, pero el programa se sigue manteniendo.
6. Para la nueva reproducción del programa, pulse la tecla ▶/PAIR.
7. Para eliminar el programa, presione por favor dos veces la tecla ■ STOP. La notificación "PROG" desaparecerá.

El dispositivo se detendrá automáticamente cuando se hayan reproducido todos los títulos programados. La secuencia programada se borra de la memoria.

Reproducción de música en formato MP3

Con este aparato tiene la posibilidad de reproducir piezas de música en formato MP3. El aparato soporta además los tipos de discos compactos corrientes: CD, CD-RW, CD-R.

Es posible reproducir discos compactos MP3 en su aparato. En estos discos compactos pueden almacenarse hasta 200 títulos en forma comprimida. Su aparato reconocerá automáticamente un disco compacto MP3 (en el display aparece el número total de títulos y MP3). Para reproducir estos discos compactos proceda tal como se describe bajo reproducción de CDs/MP3. La programación de títulos se puede efectuar como ya indicado bajo el apartado "Reproducción programada".

Por favor tenga en cuenta:

Existe una multitud de métodos de copia y de compresión, así como diferencias de calidad en CDs y CDs copiados.

La industria de la música además no sigue ningunos estándares fijos (Protección contra copia).

Por estos motivos hay casos en los cuales puede haber problemas al reproducir CDs y CDs MP3. Esto **no** es ninguna función de error del aparato.

AUX IN conector

Para la conexión a aparatos análogos de reproducción. Mediante esta hembra también puede escuchar el sonido de otros aparatos de reproducción como reproductores de MP3, reproductores de CD etc. a través de los altavoces.

1. Conecte por favor el aparato externo, con una clavija jack estéreo 3,5 mm, a la toma hembra AUX-IN.
2. Presione repetidamente el botón FUNC (21), hasta que "AUX" se muestre en la pantalla.
3. Escuchará la reproducción de sonido del dispositivo externo por los altavoces. Puede utilizar el control VOLUME (1) para ajustar el volumen. Las teclas de CD no funcionarán.
4. Para proseguir tome las indicaciones de operación del equipo/aparato externo.

NOTA:

Ajuste el volumen del aparato externo a un volumen apropiado.

Limpieza y conservación

AVISO:

No sumerja el dispositivo en agua.

- Antes de la limpieza, debe desenchufar el aparato.
- Las manchas exteriores pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo, sin detergente adicional.

Reparación de fallos

Síntomas	Causa	Solución
No se puede reproducir CD.	CD no está colocado o no está colocado correctamente. Pilas muy débiles.	Asegúrese que el disco esté introducido con la etiqueta hacia arriba. Coloque nuevas pilas o utilice el aparato con un cable de red.
CD salta durante la reproducción.	Controle el disco si tiene huellas dactilares, suciedad o arañazos.	Limpie estos con un paño suave desde el centro.
No puede usarse el dispositivo.	El dispositivo falla y se "cuelga".	Desconecte la alimentación durante 5 s. y encienda de nuevo el dispositivo.

Síntomas	Causa	Solución
No hay señal de audio durante la conexión Bluetooth.	El dispositivo no está registrado con la fuente de audio.	Asegúrese de que hay conexión. Registre de nuevo el dispositivo con la fuente de audio, en caso necesario.
	El volumen está demasiado bajo.	Aumente el volumen en el dispositivo. Aumente el volumen en la fuente de audio.
El dispositivo no se puede conectar.	El registro no funciona.	Compruebe para ver si la fuente de audio admite el protocolo A2DP.
	La fuente de audio está apagada.	Encienda la fuente de audio.
	El Bluetooth está apagado en la fuente de audio.	Encienda la función Bluetooth en la fuente de audio.
	La versión del Bluetooth no es admitida.	Utilice un dispositivo de reproducción diferente.

Datos Técnicos

Modelo: SR 4359 BT
 Suministro de tensión: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Funcionamiento de pila: 8 x 1.5 V, Tipo UM2/R 14
 Consumo de energía: 48 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: aprox. 3,34 kg
 Componente de radio:
 Gama de frecuencias: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Soporte Bluetooth: V2.1 + EDR
 Alcance: aprox. 15 metros
 Frecuencia de transmisión: 2,402-2,480 GHz
 Protocolos: A2DP/AVRCP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri articoli. Speriamo che possiate trarre la massima soddisfazione dal suo utilizzo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso


Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.
- Non usare il dispositivo in ambienti estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- Usare il dispositivo solo per uso private e secondo lo scopo previsto. Questo dispositivo non è previsto per scopo commerciale.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non sia piegato, incastrato o messo a contatto con fonti di calore.
- Assicurarsi che il cavo di corrente non rappresenti un pericolo di inciampo.
- Non toccare il cavo o la spina con mani bagnate.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa.
- Il cavo di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
- Inserire sempre correttamente le batterie.
- Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, strofinacci, tende, ecc.
- Non esporre il dispositivo a perdite o schizzi d'acqua e non mettere recipiente con liquidi, ad es. vasi con fiori, sul dispositivo.
- Fonti di accensione esposte come candele che bruciano non devono essere messe sul dispositivo.

- Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.
- Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un "Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

I commutatori di sicurezza non devono essere bypassati o manomessi; in caso contrario sussiste il rischio di esposizione al raggio laser.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

38 Italiano

Avvertenze speciali per la sicurezza



Questo apparecchio funziona con un laser della classe 1.

AVVISO:

Evita danni al tuo udito con un volume troppo alto.

ATTENZIONE:

Non toccare le membrane dell'altoparlante (7) con le mani o con oggetti. Le membrane possono essere danneggiate in questo modo.

Elementi di comando

- 1 Controllo VOLUME
- 2 Antenna telescopica
- 3 Vano CD
- 4 Manico per il trasporto
- 5 Pulsante PUSH TO OPEN (Apri vassoio CD)
- 6 Controllo TUNING
- 7 Membrane altoparlante
- 8 Spia di controllo PAIR/STANDBY (Bluetooth/stato di esercizio)
- 9 Sensore IR per telecomando
- 10 Ingresso AUX-IN
- 11 Porta USB
- 12 Display
- 13 Porta scheda SD CARD
- 14 Connessione cuffie
- 15 Pulsante
- 16 Pulsante ►/PAIR
- 17 Pulsante ■/STOP
- 18 Pulsanti ►/10 / ◀/10
- 19 Pulsante PROG/P-MODE
- 20 Pulsante EQ/LIGHT (Equalizzatore/effetto luce)
- 21 Pulsante FUNC.

Retro (non in figura)

Collegamento alla rete AC
Vano batterie

Telecomando

- 1 Pulsante MUTE (Muto)
- 2 Pulsante STANDBY/ (Prontezza funzionale)
- 3 Pulsante MO/ST (Mono/Stereo)
- 4 Pulsanti ▲ VOLUME ▼ (Volume)
- 5 Pulsante ►/ (Riproduzione/pausa)
- 6 Pulsante TUN+ / ► (Ricerca stazione radio verso l'alto/stazione successiva)
- 7 Pulsante PAIR (Scollega al momento il collegamento Bluetooth)
- 8 Pulsante ■ (Stop)
- 9 Pulsante P-MODE (Modalità riproduzione)

- 10 Pulsante TUN- / ◀ (Ricerca stazione radio verso il basso/traccia precedente)
- 11 Pulsante ID3 (Metadati tag ID3 on/off)
- 12 Pulsanti ▲ FOLD./10/M. ▼ (Album/► rispettivamente - seleziona 10 tracce/stazioni radio memorizzate)
- 13 Pulsante LIGHT (Effetto luminoso)
- 14 Pulsante MEM (Memorizzazione)
- 15 Pulsante FUNC. (Modalità funzione)
- 16 Pulsante EQ (Equalizzatore)

Messa in funzione dell'apparecchio/ Introduzione

- Scegliere un luogo idoneo per l'apparecchio. Il luogo più adatto è una superficie asciutta, piana, non scivolosa, sulla quale si può comandare bene l'apparecchio.
- Fare attenzione che l'apparecchio sia sufficientemente aerato!
- Se presente, togliere la pellicola di protezione dal display.

Alimentazione elettrica

- Badare che la tensione di rete coincida con i dati sulla matricola.
- Servendosi del cavo rete (eventualmente vedere vano batterie) accluso creare un collegamento AC ~ con il retro dell'apparecchio e una presa con contatto di terra regolarmente installata.

NOTA:

Se il dispositivo non è usato per un periodo di tempo più lungo, la spina di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica.

Inserire le batterie (non incluso nella fornitura)

1. Apri il coperchio del vano batterie sul retro.
2. Inserire 8 batterie del tipo UM2/R14 1,5 V. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)!
3. Chiudere il coperchio delle batterie.

NOTA:

Dopo aver collegato un cavo rete, le batterie si spengono automaticamente.

ATTENZIONE:

- Le batterie possono perdere acido. Se il dispositivo non è usato per un lungo periodo di tempo, rimuovi le batterie.
- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

⚠ AVVISIO:

Non esporre le batterie a nessuna fonte di calore intense come ad esempio luce solare diretta, fuoco o simili. C'è rischio di esplosione!

Telecomando**i NOTA:**

La cella in litio del vano batterie del telecomando è protetta da foglio in alluminio durante il trasporto per prolungare la vita utile della batteria. Rimuovere la protezione prima di utilizzare il telecomando.

Per il funzionamento wireless da una distanza maggiore di 5 m: quando l'apparecchio è in funzione, assicurare una visuale libera tra telecomando e sensore (9) sull'apparecchio. Se il raggio di azione si riduce, sostituire la batteria:

1. Aprire il vano batterie.
2. Sostituire la cella con una batteria dello stesso tipo (CR 2025) rispettando la polarità.
3. Chiudere il vano batterie.

⚠ AVVISIO:

- Non esporre le batterie a calore intenso come luce diretta del sole, fuoco o condizioni simili. **Pericolo di esplosione.**
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Le batterie non sono giocattoli.
- Non aprire le batterie forzandole.
- Evitare il contatto con oggetti metallici (anelli, chiodi, viti ecc.). Pericolo di cortocircuito.
- Le batterie possono riscaldarsi notevolmente in caso di cortocircuito e perfino incendiarsi.
- Coprire i morsetti delle batterie con nastro adesivo durante il trasporto per la vostra sicurezza.
- Le batterie possono presentare perdite di acido. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal telecomando.
- Se una batteria presenta perdite, non far entrare in contatto il liquido con gli occhi o le mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani, sciacquare le mani con acqua pulita e, se i sintomi persistono, contattare un medico.

⚠ ATTENZIONE:

- Le batterie possono presentare perdite di acido. Se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere la batteria dal telecomando.
- Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie a un punto di raccolta autorizzato oppure al rivenditore.

Sicura trasporto, vano CD



- Aprire il vassoio CD (3) premendo il pulsante PUSH TO OPEN (5).

- Prima della messa in funzione, se presente, togliere il dispositivo di sicurezza per il trasporto dal lettore CD.

Funzionamento Generale**i NOTA:**

- Troverai alcuni pulsanti sia sul dispositivo che sul telecomando. I pulsanti identici hanno la stessa funzione.
- Il funzionamento del dispositivo è descritto dai pulsanti sul dispositivo.

Accensione/spengimento del dispositivo

- Premere il pulsante  (15) per accendere il dispositivo.
- Per spegnere il dispositivo, premere di nuovo il pulsante . La spia di esercizio PAIR/STANDBY (8) si accende di rosso.

i NOTA:

Dopo circa 15 minuti di assenza di segnale, il dispositivo passerà automaticamente a standby.

Volume

È possibile regolare il volume del desiderio con il controllo VOLUME (1).

FUNC (21)

Premi il pulsante FUNC fino a che la modalità di funzionamento desiderata appare sul display.

EQ/LIGHT (20)

- Premi il pulsante EQ/LIGHT ripetutamente per selezionare una delle modalità audio equalizzatore predefinite. Puoi scegliere tra le seguenti: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Premi il pulsante EQ/LIGHT ripetutamente per selezionare una delle diverse modalità di illuminazione per gli altoparlanti anteriori. L'impostazione "LIGHT OFF" disattiverà questa funzione.

🔌 Presa cuffie (14)

Per il funzionamento delle cuffie, usa quelle con la spina da 3,5 mm da collegare nella presa cuffie del dispositivo. Gli altoparlanti si spengono.

MUTO (1 sul telecomando)

Puoi velocemente togliere l'audio usando il pulsante MUTE. La notifica "MUTE" lampeggerà sul display. Premi di nuovo il pulsante per riaccendere il suono.

Ascoltare la radio

1. Selezionare la modalità radio con il pulsante FUNC (21). "TUNER" apparirà sul display.

40 Italiano

2. Hai due possibilità per cercare e memorizzare le stazioni radio.

• **Ricerca automatica stazioni:**

Importante! Qualsiasi stazione radio memorizzata in precedenza sarà sovrascritta.

Premi il pulsante ► **II/PAIR** (16). Il dispositivo analizzerà la banda di frequenza FM complete per trovare stazioni radio. Le stazioni trovate sono memorizzate secondo ordine crescente di frequenza.

• **Ricerca delle stazioni radio manualmente:**

Accendi il comando TUNING (6) fino a che trovi la stazione radio che stai cercando.

Memorizza stazioni:

1. Cerca la stazione radio desiderata con il comando TUNING (6).
2. Per memorizzare la stazione radio, premi il pulsante PROG./P-MODE (19). La notifica "P 01" lampeggerà sul display e apparirà "MEM".
3. Usa i pulsanti ►►+10 / ◀◀-10 (18) per selezionare la posizione della memoria desiderata.
4. Premi il pulsante PROG./P-MODE. La stazione radio sarà memorizzata.

NOTA:

Se c'è rumore dalla stazione radio ricevuta, ti consigliamo di passare a MONO. Premi il pulsante MO/ST (3 sul telecomando) per selezionare MONO o STEREO.

Selezione stazioni radio memorizzate

Le stazioni radio memorizzate possono essere selezionate premendo ripetutamente i pulsanti ►►+10 / ◀◀-10.

Letture CD/MP3

1. Selezionare la modalità CD con il pulsante FUNC (21). Compare quanto segue sul display "CD".
2. Aprire il vassoio CD (3), premendo il pulsante PUSH TO OPEN (5).
3. Inserire un CD audio sulla sfera di centraggio con la scritta rivolta verso l'alto in modo che il CD si inserisca in posizione e chiudere il coperchio del vano CD.
4. Il numero totale delle tracce e la durata della riproduzione verranno mostrati sul display dopo pochi secondi.

NOTA:

Il numero delle cartelle e il numero totale delle tracce apparirà con i CD nel formato MP3.

5. La lettura del CD inizierà dalla prima traccia. Il tempo trascorso di riproduzione e la traccia corrente appariranno sul display. Se disponibile, il tag metadati ID3 apparirà in alternanza inoltre come banda continua nei CD in formato MP3. Quando la funzione ID3 è spenta, la traccia corrente e la cartella appariranno in alternanza.
6. Per estrarre un CD azionare il pulsante ■ STOP (17), aprire il vano CD e sollevare con cautela il CD.

Tenere il coperchio del vano CD sempre chiuso.

NOTA:

- Se un disco è inserito in modo errato, o se non è presente alcun disco, allora il messaggio "READ" lampeggerà e "NO DISC" comparirà sul display.
- A causa della molteplicità di software disponibili e di media CD, la riproduzione di CD creati dall'utente non può essere garantita.

Riproduzione della musica via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (Industrial, Scientific and Medical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente. Per controllare in remota la fonte, il dispositivo di riproduzione deve supportare il profilo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile).

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

Logging su dispositivi (Accoppiamento)

Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
2. Seleziona la modalità BLUETOOTH usando il pulsante FUNC (21). La spia luminosa PAIR/STANDBY lampeggerà di blu. Questo segnala che il dispositivo sia in modalità di abbinamento.
3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "AEG SR 4359 BT" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

NOTA:

- Può essere collegato solo un dispositivo di riproduzione alla volta. Se il dispositivo è già collegato all'altro dispositivo di riproduzione, questo non apparirà nel menu di selezione BT.
- Per scollegare la connessione Bluetooth esistente, tenere premuto il pulsante ► **II**/PAIR (16) verso il basso. La spia di controllo PAIR/STANDBY (8) lampeggia di blu.

4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se l'accoppiamento è stato eseguito con successo, la spia di controllo PAIR/STANDBY si accende di blu. Per la procedura fate riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:

- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- In caso di problemi con la registrazione di un dispositivo di riproduzione, disattivare la funzione WiFi- e mobile del dispositivo di riproduzione.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulari presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. Tuttavia, l'audio non è riprodotto dal dispositivo. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua.

Riproduzione della musica via USB (11)

Questo apparecchio è stato realizzato secondo la più moderna tecnologia nel campo USB. L'ampia gamma di diversi dispositivi di memorizzazione USB di tutti i tipi attualmente sul mercato non permette di garantire la piena compatibilità di tutti i dispositivi di memorizzazione USB. Per questo motivo, in rari casi possono insorgere problemi nella riproduzione di file da dispositivi USB. **Non** si tratta di anomalia.

1. Premere il pulsante FUNC (21) ripetutamente finché "USB" non compare sul display.

2. Collegare un dispositivo di memorizzazione USB. La riproduzione inizierà automaticamente dopo pochi second.

Per il funzionamento, fare riferimento alla sezione "Descrizione dei pulsanti di controlli".

NOTA:

- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- La porta USB **non** è progettata per caricare dispositivi esterni.

ATTENZIONE:

Regolare il dispositivo su una modalità di funzionamento diversa prima di rimuovere il dispositivo di memoria USB.

Per riprodurre musica attraverso una scheda di memoria SD (13)

1. Premere il pulsante FUNC (21) ripetutamente finché "CARD" non compare sul display.
2. Inserisci la scheda di memoria nell'apertura progettata. I contatti devono essere rivolti verso il basso. La riproduzione inizierà automaticamente dopo pochi second.

Per il funzionamento, fare riferimento alla sezione "Descrizione dei pulsanti di controlli".

ATTENZIONE:

Passa il dispositivo a una diversa modalità di funzionamento prima di rimuovere la scheda di memoria.

Descrizione dei pulsanti di controllo

NOTA:

Non tutte le funzioni possono essere supportate a seconda del dispositivo di riproduzione.

► II/PAIR (16)

Si può sospendere per qualche attimo la riproduzione e riavviarla. La notifica sul display lampeggia. Premendo nuovamente si continua la riproduzione.

►►+10 / ◀◀-10 (18)

Durante la riproduzione musicale:

Con ►►+10 potete saltare al prossimo brano o a quello seguente, ecc.

- Tenendo premuto il pulsante, si mette in funzione una ricerca dei brani.

Il pulsante ◀◀-10 può essere usato nella maniera seguente:

Premere 1 volta = Dà avvio al brano attuale dall'inizio.

Premere 2 volte = Passa al brano successivo.

42 Italiano

Premere 3 volte = Riproduce un brano precedente ecc.
Tenendo premuto il pulsante, si mette in funzione una ricerca dei brani.

In modalità interruzione:

Premi uno dei pulsanti ripetutamente per saltare in avanti, rispettivamente di 10 tracce ogni volta. Il prerequisito è che siano disponibili più di 10 tracce.

■ STOP (17)

La riproduzione si è interrotta

PROG/P-MODE (19)

- Nella modalità Stop per programmare una successione a scelta dei brani (v. cap. "Riproduzione programmata").

Durante la riproduzione di un CD audio:

Premere 1 volta = il brano attuale viene riprodotto in continuazione. Il simbolo "C" compare sul display.

Premere 2 volte = tutto il CD viene continuamente riprodotto. Il simbolo "C ALL" compare sul display.

Premere 3 volte = Tutti i brani musicali sono riprodotti in ordine casuale. La notifica "RAN" compare sul display.

Premere 4 volte = ogni traccia è riprodotta rispettivamente per 10 secondi. Appare il messaggio "INTRO" sul display.

Premere 5 volte = tutte le funzioni saranno soppresse. La riproduzione normale continua.

Durante la riproduzione di musica MP3:

Premere 1 volta = il brano attuale si ripete continuamente. Il simbolo "C" compare sul display.

Premere 2 volte = la cartella selezionata è ripetuta continuamente (sul display compare C DIR).

Premere 3 volte = tutti i titoli musicali sono ripetuti continuamente (Il simbolo "C ALL" compare sul display).

Premere 4 volte = Tutti i brani musicali sono riprodotti in ordine casuale. La notifica "RAN" compare sul display.

Premere 5 volte = ogni traccia è riprodotta rispettivamente per 10 secondi. Appare il messaggio "INTRO" sul display.

Premere 6 volte = tutte le funzioni sono disattivate. La riproduzione continua normalmente.

Ripetizione programmata

Permette la programmazione di una sequenza di brani desiderata. (Solo in modalità CD-/USB-/CARD)

1. Premere il pulsante ■ STOP (17).
2. Premere il pulsante PROG./P-MODE (19). "P01" (spazio memoria) e la notifica "PROG" compariranno sul display. Scegliere il brano desiderato con i pulsanti ►/◄+10 / ◄/►-10

(18) e premere nuovamente il pulsante PROG./P-MODE. Il display segnala la posizione di memoria P02.

3. Con il pulsante ►/◄+10 / ◄/►-10 selezionare il brano successivo e premere di nuovo il pulsante PROG./P-MODE. Ripetere la procedura finché avete selezionato tutti i brani.

■ NOTA:

Quando la memoria disponibile del titolo da programmare è stata raggiunta, il display visualizza "FULL".

4. Premere il pulsante ►/◄PAIR (16). La riproduzione ha inizio. L'ulteriore notifica "PROG" apparirà sul display.
5. Premendo di nuovo il pulsante ■ STOP, si ferma la riproduzione, tuttavia il programma rimane.
6. Per riprodurre di nuovo il programma, premere il pulsante ►/◄PAIR.
7. Per cancellare il programma premere 2x il pulsante ■ STOP. La spia di controllo "PROG" si spegne.

Il dispositivo si ferma automaticamente dopo che tutti le tracce programmate sono state riprodotte. La sequenza elencata resta in memoria fino a che passi a una modalità di funzionamento diversa.

Riproduzione di musica in formato MP3

Con questo apparecchio è possibile riprodurre brani musicali in formato MP3. L'apparecchio supporta inoltre i tipi di CD correnti: CD, CD-RW, CD-R.

Con questo apparecchio si possono ascoltare CD MP3. Su questi CD si possono compattare fino a 200 brani. L'apparecchio riconosce automaticamente un CD MP3 (in el display appare il numero totale dei brani e MP3). Per riprodurre questi CD procedere come descritto in "Ascolto CD/MP3". Si può effettuare la programmazione di titoli come già descritto in "Riproduzione programmata".

Observare:

Esistono diversi metodi di copiatura e di compressione, così come esistono differenze nella qualità di CD e copie di CD.

Inoltre l'industria della musica non fa uso di standard ben definiti (protezione contro copie).

Per queste ragioni ci possono essere, in casi estremi, problemi con la riproduzione di CD e MP3. Questo fatto **non** è dovuto ad un funzionamento scorretto dell'apparecchio.

Pres a AUX IN

Per il collegamento di apparecchi analogici per la riproduzione. Con questa presa si può sentire attraverso le casse anche l'audio di altri apparecchi per la riproduzione, come MP3, lettore CD eccetera.

1. Collegare l'apparecchio esterno alla presa AUX-IN con un jack stereo di 3,5 mm.

2. Premi ripetutamente il pulsante FUNC (21), fino a che "AUX" appare sul display.
3. Sarà emessa la riproduzione audio dal dispositivo esterno tramite gli altoparlanti. È possibile usare il controllo VOLUME (1) per regolare il volume. I pulsanti CD non funzionano.
4. Seguire poi le istruzioni d'uso dell'apparecchio esterno.

NOTA:

Adeguare il volume dell'apparecchio esterno.

Pulizia e cura

AVVISO:

Non immergere il dispositivo in acqua.

- Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
- Le macchie esterne si possono pulire con un panno umido, senza aggiunta di altre sostanze.

Rimozione guasti

Sintomi	Causa	Soluzione
Non si riesce a riprodurre il CD.	Il CD non è inserito o lo è, ma non correttamente.	Accertarsi che il disco sia inserito con la dicitura rivolta verso l'alto.
	Le batterie sono troppo deboli.	Inserire nuove batterie, oppure usare l'apparecchio collegandolo alla rete.
Il CD salta durante la riproduzione.	Controllare che sul disco non ci siano impronte di dita, sporco o graffi.	Pulirlo con un panno morbido partendo dal centro.
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio crasha e si incastra.	Scollegare l'alimentazione per 5 secondi e riaccendere l'apparecchio.
Nessun segnale audio durante la connessione bluetooth.	Il dispositivo non è stato registrato con fonte audio.	Assicuratevi che ci sia una connessione. Registra il dispositivo con la fonte audio di nuovo, se necessario.
	Volume troppo basso	Aumenta il volume del dispositivo Aumenta il volume sulla fonte audio.

Sintomi	Causa	Soluzione
Il dispositivo non può essere collegato.	La registrazione non funziona.	Controlla per vedere se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è spenta	Accendi la fonte audio
	Il bluetooth è spento sulla fonte audio.	Accendi la funzione Bluetooth sulla fonte audio.
	La versione del Bluetooth non è supportata.	Usa un dispositivo diverso di riproduzione.

Dati tecnici

Modello: SR 4359 BT
 Alimentazione rete: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Funzionamento batterie: 8 x 1,5 V, tipo UM2/R 14
 Consumo di energia: 48 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto: ca. 3,34 kg
 Componente della radio:
 Gamma di frequenza: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Supporto Bluetooth: V2.1 + EDR
 Gamma: ca. 15 metri
 Frequenza di trasmissione: 2,402-2,480 GHz
 Protocolli: A2DP/AVRCP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.
- Do not use the device in extremely hot, cold, dusty or damp places.
- Only use the device for private use and the intended purpose. This device is not intended for commercial use.
- Ensure that the power cord is not kinked, trapped or brought into contact with heat sources.
- Ensure that the power cord does not present a tripping hazard.
- Never touch the power plug or the cable with wet hands.
- Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
- The power cord must always be easily accessible.
- Always insert the batteries correctly.
- Do not cover up any ventilation openings with objects such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquids such as vases shall be placed on apparatus.
- Exposed ignition sources such as burning candles may not be placed onto the device.

- Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.
- For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.
- If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a "class 1 laser" for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

These safety switches must not be bypassed or altered; otherwise there is a risk of being exposed to the laser beam.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

46 English

Special safety information



This device works with a class 1 laser.

WARNING:

Avoid damage to your hearing with volume that is too high.

CAUTION:

Do not touch the loudspeaker membranes (7) with your hands or with objects. The membranes can get damaged that way.

Overview of the Components

- 1 VOLUME control
- 2 Telescopic antenna
- 3 CD compartment
- 4 Carrying handle
- 5 PUSH TO OPEN button (open CD tray)
- 6 TUNING control
- 7 Loudspeaker membranes
- 8 PAIR/STANDBY control lamp (bluetooth/operating status)
- 9 IR sensor for the remote control
- 10 AUX-IN input
- 11 USB port
- 12 Display
- 13 SD CARD card slot
- 14 headphone connection
- 15 button
- 16 II/PAIR button
- 17 STOP button
- 18 +/-10 / -10 buttons
- 19 PROG/P-MODE button
- 20 EQ/LIGHT button (equalizer/lighting effect)
- 21 FUNC button

Reverse (not shown)

AC Mains connection

Battery compartment

Remote control

- 1 MUTE button (mute)
- 2 STANDBY/ button (operational readiness)
- 3 MO/ST button (Mono/Stereo)
- 4 VOLUME buttons (volume)
- 5 II button (playback/ pause)
- 6 TUN+/ button (radio station search upward/ next track)
- 7 PAIR button (disconnect current Bluetooth connection)
- 8 button (stop)
- 9 P-MODE button (playback mode)
- 10 TUN-/ button (radio station search downward/ previous track)

- 11 ID3 button (ID3 tag Meta data on/ off)
- 12 FOLD/10/M. V buttons (album/ respectively
– 10 select tracks/ stored radio stations)
- 13 LIGHT button (lighting effect)
- 14 MEM button (storing)
- 15 FUNC. button (function mode)
- 16 EQ button (equalizer)

Start-up of the device/introduction

- Select a suitable location for the device, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated!
- Remove the protective film from the display if it is still present.

Power Supply

- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.
- Connect the power cable supplied (see battery compartment if necessary) to a properly installed safety power socket and the mains connector AC on the back of the machine.

NOTE:

If the device is not used for a longer period of time, the mains plug must be pulled from the socket.

Inserting the Batteries (not supplied)

1. Open the battery compartment lid on the rear.
2. Insert 8 batteries of type UM2/R14 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment!).
3. Then close the battery lid.

NOTE:

When a mains cable is connected the batteries are automatically switched off.

CAUTION:

- Batteries may leak and lose battery acid. If the device is not used for a longer period of time, remove the batteries.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

WARNING:

The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. **Danger of explosion!**

Remote control

NOTE:

The lithium cell in the battery compartment of the remote control was secured with foil for transport. This extends the battery life. Remove this foil before initial use to operate the remote control.

For wireless operation from a distance of up to 5 meters. During operation, please ensure a clear line of view between the remote control and the sensor (9) on the device. If this range should diminish, the battery must be replaced. Replace the battery as follows:

1. Open the battery compartment.
2. Replace the cell with a battery of the same type (CR 2025). Please observe the correct polarity.
3. Close the battery compartment.

WARNING:

- Do not expose the batteries to intense heat such as sunlight, fire or similar. There is a **risk of explosion!**
- Keep batteries away from children! They are not a toy.
- Do not open batteries with force.
- Avoid contact with metallic objects (rings, nails, screws, etc.). There is a risk of short circuit!
- Batteries may heat up considerably through a short circuit or may even ignite. It could result in burns.
- The battery terminals should be covered with adhesive tape during transport for your safety.
- Batteries can leak out and can lose battery acid. If the device is not used for a longer period of time, remove the battery from the remote control.
- If a battery does leak out, do not rub the liquid into your eyes or the mucous membranes. In case of contact, wash your hands, rinse your eyes with clear water, and if the symptoms persist, consult a doctor.

CAUTION:

- Batteries can leak out and can lose battery acid. If the device is not used for a longer period of time, remove the battery from the remote control.
- Batteries do not belong in the household waste. Please dispose of spent batteries at authorized collection points or at the dealer.

Transport Safety Device, CD Compartment



- Open the CD tray (3) by pressing the PUSH TO OPEN button (5).
- Before operating the machine for the first time, remove the transport safety device from the CD player if it is still in place.

General operation

NOTE:

- You will find some buttons both on the device and the remote control. Identical buttons have the same function.
- The operation of the device is described by the buttons on the device.

Turning device on/off

- Press the  button (15) to turn the device on.
- To turn off the device, press the  button again. The control lamp PAIR/STANDBY (8) lights up red.

NOTE:

After about 15 minute without a signal, the device will automatically switch to standby.

Volume

You can adjust the desired volume with the VOLUME control (1).

FUNC (21)

Press the FUNC button until the desired operating mode is shown in the display.

EQ/LIGHT (20)

- Press the EQ/LIGHT button repeatedly to select one of the preset equalizer sound modes. You may choose from the following: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Press the EQ/LIGHT button repeatedly to select one of the different lighting modes for the front loudspeakers. The setting "LIGHT OFF" will deactivate this function.

Headphone jack (14)

For headphone operation, use headphones with a 3.5 mm jack plug that you plug into the headphone jack of the device. The loudspeakers will be shut off.

MUTE (1 on the remote control)

You can quickly shut off the sound using the MUTE button. The notification "MUTE" will blink in the display. Press the button again to turn the sound back on.

Listening to the Radio

1. Select the radio mode with the FUNC button (21). "TUNER" will appear in the display.
2. You have two possibilities to look for and store radio stations.
 - **Automatic station scan:**
Important! Any previously stored radio stations will be overwritten.

48 English

Press the ► **II**/PAIR button (16). The device is searching the complete FM frequency band for radio stations. The stations found are stored ascending by frequency.

- **Searching for radio stations manually:**
Turn the TUNING control (6) until you have found the radio station that you are looking for.

Storing stations:

1. Search for the desired radio station with the TUNING control (6).
2. In order to store the radio station, press the PROG./P-MODE button (19). The notification "P 01" will blink in the display and "MEM" is shown.
3. Use the ► **II**+10 / **II**-10 buttons (18) to select the desired memory location.
4. Press the PROG./P-MODE button. The radio station will be stored.

i NOTE:

If there is noise from the station received, we recommend that you switch to MONO. Press the MO/ST button (3 on the remote control) to select MONO or STEREO.

Selecting stored radio stations

The stored radio stations can be selected by repeatedly pressing the ► **II**+10 / **II**-10 buttons.

Playing CDs/MP3

1. Select the CD mode with the FUNC button (21). The following will appear in the display "CD".
2. Open the CD tray (3) by pressing the PUSH TO OPEN button (5).
3. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment.
4. The total number of tracks and the playing duration will be shown in the display after a few seconds.

i NOTE:

The number of folders and the total number of tracks will be shown with CDs in the MP3 format.

5. The CD will play from the first title. The elapsed playing time and the current track will be shown in the display. If available, the ID3 tag Meta data will additionally alternately be shown as a continuous band with CDs in the MP3 format. When the ID3 function is shut off, the current track and the folder will be shown alternately.
6. In order to remove a CD, please press the ■ STOP button (17), open the CD compartment and lift the CD out carefully.

Always keep the CD deck closed.

i NOTE:

- If a disc is inserted the wrong way around, respectively if no disc is inserted, then the message "READ" will blink and "NO DISC" appears on the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

Playing back music via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (Industrial, Scientific and Medical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to remotely control the source, the playback device must support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Select the BLUETOOTH mode using the FUNC button (21). The control light PAIR/STANDBY will blink blue. This signals that the device is in pairing mode.
3. Choose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "AEG SR 4359 BT" will show in your player as a selection.

i NOTE:

- Only one playback device can be connected with the device at one time. If the device is already connected with another playback device, the device will not appear in the BT selection menu.
- To disconnect an existing Bluetooth connection, keep the ► **II**/PAIR button (16) pressed down. The PAIR/STANDBY control lamp (8) flashes blue.

- Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If pairing was done successfully, the PAIR/STANDBY control lamp lights up blue. For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

i NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- In case of problems with the registration of a replay device, deactivate the WiFi- and mobile data function in your playback device.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. However, the sound is not played back by the device. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

Playing music via USB (11)

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is **not** a malfunction of the device.

- Press the FUNC button (21) repeatedly until "USB" is shown on the display.
- Connect a USB storage device directly into the port. Playback will automatically start after a few seconds.

For operation, please refer to the section "Description of the control buttons".

i NOTE:

- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is **not** designed for charging external devices.

⚠ CAUTION:

Switch the device to a different operating mode before you remove the USB storage device.

To play music via an SD memory card (13)

- Press the FUNC button (21) repeatedly until "CARD" is shown on the display.
- Insert the memory card into the intended opening. The contacts must face downward. Playback will automatically start after a few seconds.

For operation, please refer to the section "Description of the control buttons".

⚠ CAUTION:

Switch the device to a different operating mode before you remove the memory card.

Description of the control buttons

i NOTE:

Not all the functions may be supported depending on the playback device.

▶ **II/PAIR (16)**

You can briefly interrupt and resume playback using this button. The notification on the display flashes. Pressing again continues playback.

▶▶/10 / ◀◀-10 (18)

During music playback:

With ▶▶/10 you can jump to the next or previous track etc.

- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

The ◀◀-10 button can be used as follows:

Press once = This starts the current track again from the beginning.

Press twice = This jumps back to the previous track.

Press three times = This plays the song before etc. If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

In stop mode:

Press one of the buttons repeatedly to skip forward, respectively back by 10 tracks each. The prerequisite is that more than 10 tracks are available.

■ **STOP (17)**

The playback is stopped.

50 English

PROG./P-MODE (19)

- In stop mode for programming any order of tracks (see the section on "Programmed Play").

During the playback of an audio CD:

- Press once = the current track is repeated continuously. The symbol "C" appears on the display.
- Press twice = the whole CD is played continuously. The symbol "C ALL" appears on the display.
- Press three times = All the music tracks are played back in random order. The notification "RAN" appears on the display.
- Press four times = each track is played for 10 seconds respectively. The message "INTRO" appears in the display.
- Press five times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

During playback of MP3 music:

- Press once = the current track is repeated continuously. The symbol "C" appears on the display.
- Press twice = the selected folder is repeated continuously (C DIR appears in the display).
- Press three times = all music titles are repeated continuously (The symbol "C ALL" appears on the display.).
- Press four times = all the music tracks are played back in random order. The notification "RAN" appears on the display.
- Press five times = each track is played for 10 seconds respectively. The message "INTRO" appears in the display.
- Press six times = all the functions are deactivated. Playback is continued normally.

Programmed Play

This can be used to program any desired sequence of tracks. (Only in CD-/USB-/CARD mode)

1. Press the ■ STOP button (17).
2. Press the PROG./P-MODE button (19). "P01" (Storage space) and the notification "PROG" will appear in the display. Use the ►+10 / ◀-10 buttons (18) to select the desired track and then press the PROG./P-MODE button again. The display changes to memory slot P02.
3. Select the next track with the ►+10 / ◀-10 buttons and press the PROG./P-MODE button again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.

i NOTE:

Once the storage capacity of the tracks to be programmed has been reached "FULL" flashes in the display.

4. Press the ► PAIR button (16). The playback starts. The notification "PROG" will appear additionally in the display.
5. Press once the ■ STOP button to stop the playback while retaining the program.
6. To play the programme back again, press the ► PAIR button.
7. To delete the program, press the ■ STOP button twice. The notification "PROG" will disappear.

The device stops automatically after all programmed titles have been played. The listed sequence remains in the memory until you switch to a different operating mode.

Playing back Music in MP3 Format

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types: CD, CD-RW, CD-R.

This machine is able to play MP3 CDs. Up to 200 tracks can be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under "Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under "Playing Back Programmed Tracks".

Please note:

There are a number of different recording and compression methods, as well as quality differences between CDs and self-recorded CDs.

Furthermore, the music industry does not adhere to fixed standards (copy protection).

For these reasons it is possible that in rare cases there are problems with the playback of CDs and MP3 CDs. This is **not** a malfunction of the device.

AUX IN socket

To connect analogue replay devices. Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX-IN socket.
2. Repeatedly press the FUNC button (21), until "AUX" is shown in the display.
3. You will hear the sound playback from the external device through the loudspeakers. You may use the VOLUME control (1) to adjust the volume. The CD buttons are not functional.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

i NOTE:

Adjust the volume of the external device to a comfortable level.

Cleaning and Maintenance

⚠ WARNING:

Do not immerse the device in water.

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

Troubleshooting

Symptoms	Course	Solution
CD can not be played back.	CD is not inserted or inserted incorrectly.	Ensure that the disc is inserted with the label facing upwards.
	Batteries too weak.	Insert new batteries or operate the device with the mains lead.
CD jumps during playback.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.	Check the disc for fingerprints, dirt or scratches.
Device cannot be operated.	Device crashes and "hangs".	Disconnect the power supply for 5 sec. Then switch the device on again.
No audio signal during bluetooth connection.	The device is not registered with the audio source.	Ensure that there is a connection. Register the device with the audio source again, if necessary.
	Volume too low.	Increase the volume on the device. Increase the volume on the audio source.
Device can not be connected.	Registration does not work.	Check to see if the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is shut off.	Turn on the audio source.
	Bluetooth is shut off on the audio source.	Turn on the Bluetooth function on the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use a different playback device.

Technical Data

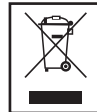
Model: SR 4359 BT
 Power supply: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Battery operation: 8 x 1.5 V, Type UM2/R 14
 Power consumption: 48 W
 Protection class: II
 Net weight: approx. 3.34 kg
 Radio section:
 Frequency ranges: FM 87.5 ~ 108.0 MHz

Bluetooth

Bluetooth support: V2.1 + EDR
 Range: approx. 15 metres
 Transmission frequency: 2.402-2.480 GHz
 Protocols: A2DP/AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.
- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Kabel zasilający nie powinien być poskręcany, przytrząśnięty ani nie powinien stykać się ze źródłami ciepła.
- Poprowadzenie kabla zasilającego nie powinno grozić potknięciem.
- Wtyczki zasilającej ani kabla nie należy nigdy dotykać mokrymi rękoma.
- Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepięsowo zamontowanego gniazdka. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
- Kabel zasilający musi być zawsze łatwo dostępny.
- Baterie należy zawsze wkładać w odpowiedni sposób.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak gazety, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych płynami, takich jak wazon z kwiatami.

- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznym wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A”. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkiego oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłączników bezpieczeństwa nie wolno obchodzić i zmieniać; w przeciwnym razie występuje ryzyko wystawienia na promień lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

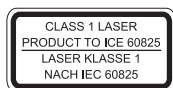
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędного doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą



W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 1.

OSTRZEŻENIE:

Unikaj uszkodzenia słuchu przy zbyt wysokim natężeniu dźwięku.

UWAGA:

Nie dotykaj membran głośników (7) rękami lub innymi przedmiotami. Można w ten sposób uszkodzić membrany.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Kontrolka VOLUME
- 2 Antena teleskopowa
- 3 Komora CD
- 4 Uchwyt do przenoszenia
- 5 Przycisk PUSH TO OPEN do otwierania podajnika CD
- 6 Kontrolka TUNING
- 7 Membrany głośników
- 8 Wskaźnik kontrolny PAIR/STANDBY (bluetooth/stan pracy)
- 9 Odbiornik sygnału IR dla pilota
- 10 Wejście AUX-IN
- 11 Port USB
- 12 Wyświetlacz
- 13 Gniazdo karty SD CARD
- 14 Wejście słuchawkowe
- 15 Przycisk
- 16 Przycisk /PAIR
- 17 Przycisk STOP
- 18 Przyciski +10 / -10
- 19 Przycisk PROG/P-MODE
- 20 Przycisk (equalizera/efektów podświetlenia) EQ/LIGHT
- 21 Przycisk FUNC

Tył (nie pokazano)

Podłączenie do sieci AC

Kieszonka na baterie

Pilot

- 1 Przycisk wyłączenia dźwięku MUTE
- 2 Przycisk oczekiwania (gotowości) STANDBY/
- 3 Przycisk (Mono/Stereo) MO/ST
- 4 Przyciski głośności VOLUME V
- 5 Przycisk (odtworzenie/ pauza)
- 6 Przycisk TUN+/ (wyszukiwanie następnego stacji radiowej/ następny utwór)
- 7 Przycisk PAIR (kończenie bieżącego połączenia Bluetooth)
- 8 Przycisk (stop)

- 9 Przycisk P-MODE (tryb odtwarzania)
- 10 Przycisk TUN-/ (wyszukiwanie poprzedniej stacji radiowej/ poprzedni utwór)
- 11 Przycisk ID3 (ID3 tag Meta data w./ wył.)
- 12 Przyciski FOLD./10/M. V (album/ odpowiednio – 10 wybranych utworów/ zapisanych stacji radiowych)
- 13 Przycisk LIGHT (efektów podświetlenia)
- 14 Przycisk MEM (zapisywanie)
- 15 Przycisk FUNC. (tryb funkcji)
- 16 Przycisk EQ (equalizer)

Uruchomienie urządzenia / wprowadzenie

- Proszę wybrać odpowiednie miejsce do ustawienia urządzenia np. suchą, równą i bezpoślizgową powierzchnię, na której będziecie Państwo mogli łatwo obsługiwać urządzenie.
- Proszę uwzględnić wystarczającą wentylację urządzenia!
- Zdejmij folię ochronną z wyświetlacza, jeżeli jest na nim założona.

Zasilanie prądem

- Proszę pamiętać o zgodności napięcia sieci z danymi na tabliczce informacyjnej urządzenia.
- Proszę połączyć AC ~ załączony kabel z prawidłowo (patrz kieszeń na baterie) zainstalowanym gniazdkiem z zestykiem ochronnymi wejściem z tyłu urządzenia.

WSKAZÓWKA:

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Wkładanie baterii (nie objęte dostawą)

1. Otwórz przegródkę na baterie znajdującą się z tyłu.
2. Proszę umieścić w środku 8 baterii typu UM2/R14 1,5V. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
3. Zamknąć kieszeń na baterie.

WSKAZÓWKA:

Gdy podłączony jest przewód sieciowy, zasilanie z baterii zostaje automatycznie odłączone.

UWAGA:

- Z baterii może wyciec elektrolit. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

Pilot

WSKAZÓWKA:

Bateria litowa znajdująca się w przegródce została na czas transportu zabezpieczona folią. Wyduża to okres przydatności do użycia baterii. Usuń folię przed pierwszym użyciem pilota.

Działanie bezprzewodowe na odległość do 5 metrów. Podczas używania, upewnij się, że pomiędzy pilotem a czujnikiem na urządzeniu (9) nie ma żadnych przeszkód. Jeśli odległość się zmniejszy, należy wymienić baterie. Wymień baterię w następujący sposób:

1. Otwórz przegródkę na baterię.
2. Zastąp baterię baterią tego samego typu (CR 2025). Zwróć uwagę na kierunek biegunów.
3. Zamknij ponownie kłapkę przegródki na baterię.

OSTRZEŻENIE:

- Nie umieszczaj baterii w pobliżu źródła gorąca, np. Bezpośrednie działanie promieni słonecznych, płomień, itp. Istnieje **niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Trzymaj baterie z daleka od dzieci! To nie są zabawki.
- Nie otwieraj baterii na siłę.
- Unikaj ich kontaktu z przedmiotami metalowymi (pierscionki, gwoździe, śruby, itp.). Istnieje ryzyko zwarcia!
- Przy zwarciu baterie mogą się znacząco rozgrzać lub nawet zapalić. Może to skończyć się poparzeniami.
- Dla własnego bezpieczeństwa, podczas transportu bieguny baterii powinny być zakryte taśmą samoprzylepną.
- Z baterii może wyciec elektrolit. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij z pilota baterie.
- Jeśli bateria zacznie wyciekać, nie wcieraj płynu w oczy lub śluzówkę. W przypadku kontaktu, umyj ręce, wypłucz oczy czystą wodą i jeśli objawy nie ustąpią, szukaj pomocy medycznej.

UWAGA:

- Z baterii może wyciec elektrolit. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij z pilota baterie.
- Baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Proszę oddać baterie do autoryzowanego punktu skupu lub sprzedawcy.



Zabezpieczenie transportowe kieszeni CD

- Otworzyć tackę CD (3), naciskając przycisk PUSH TO OPEN (5).
- Przed uruchomieniem urządzenia proszę usunąć z odtwarzacza CD zabezpieczenie transportowe, o ile takie zostało przewidziane.

Działanie ogólne**WSKAZÓWKA:**

- Na urządzeniu i na pilocie znajdują się przyciski. Identyczne przyciski mają te same funkcje.
- Działanie urządzenia jest kontrolowane przyciskami urządzenia.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Naciśnij przycisk  (15), aby włączyć urządzenie.
- Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk . Wskaźnik kontrolny PAIR/STANDBY (8) zapala się na czerwono.

WSKAZÓWKA:

Po upływie około 15 minut bez sygnału urządzenie zostanie automatycznie przełączone do trybu gotowości.

Głośność

Można wyregulować żądaną głośność za pomocą kontrolki VOLUME (1).

FUNC (21)

Naciskaj przycisk FUNC, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany tryb pracy.

EQ/LIGHT (20)

- Naciskaj przycisk EQ/LIGHT, aby wybierać spośród ustawionych fabrycznie trybów dźwięku. Możesz wybierać spośród następujących trybów: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Naciskaj przycisk EQ/LIGHT, aby wybierać spośród różnych trybów podświetlania przednich głośników. Ustawienie "LIGHT OFF" wyłączy tę funkcję.

🔊 Wejście słuchawkowe (14)

By móc korzystać ze słuchawek, użyj słuchawek z wtyczką 3,5 mm, którą należy włożyć do wejścia znajdującego się na urządzeniu. Głośniki wyłączą się.

WYŁĄCZANIE DŹWIĘKU (1 na pilocie)

Możesz szybko wyłączyć dźwięk korzystając z przycisku MUTE. Na wyświetlaczu zacznie migać wiadomość "MUTE". Naciśnij przycisk ponownie, aby włączyć z powrotem dźwięk.

Odbiór radiowy

1. Wybierz tryb radia za pomocą przycisku FUNC (21). Na wyświetlaczu pojawi się "TUNER"
2. Istnieją dwie opcje wyszukiwania i zapisywania stacji radiowych.
 - **Automatyczne wyszukiwanie stacji:**
Ważne! Wszelkie uprzednio ustawione stacje zostaną nadpisane.

Naciśnij przycisk ► **II**/PAIR (16). System przeszuka cały zakres częstotliwości radiowych FM. Odnalezione stacje zostaną zapisane w kolejności rosnącej według ich częstotliwości.

- **Ręczne wyszukiwanie stacji radiowych:** Przekręcaj pokrętkę TUNING (6), aż odnajdziesz szukaną stację.

Zapisywanie stacji:

1. Wyszukaj żadaną stację radiową pokrętkiem TUNING (6).
2. Aby zapisać stację, naciśnij przycisk PROG./P-MODE (19). Na wyświetlaczu zamiga wiadomość "P 01" i wyświetli się "MEM".
3. Użyj przycisków ►►+10 / ◀◀-10 (18), aby wybrać numer, pod którym stacja ma zostać zapisana.
4. Naciśnij przycisk PROG./P-MODE. Stacja radiowa zostanie zapisana.

i WSKAZÓWKA:

Jeśli w tle odbieranej stacji słyszalny jest szum, zalecamy przełączenie na MONO. Naciśnij przycisk MONO/ST (3 na pilocie), aby wybrać MONO lub STEREO.

Wybieranie zapisanych stacji

Zapisane stacje radiowe można wybrać naciśnięciem przycisków ►►+10 / ◀◀-10.

Odtwarzanie płyt kompaktowych/MP3

1. Wybierz tryb CD za pomocą przycisku FUNC (21). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „CD”.
2. Otworzyć tackę CD (3), naciskając przycisk PUSH TO OPEN (5).
3. Proszę włożyć CD nadrukiem do góry na trzpień stożkowy centrując w ten sposób, by płyta kompaktowa zaskoczyła mechanicznie, a następnie proszę zamknąć pokrywkę pojemnika na CD.
4. Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się ilość utworów oraz czas ich odtwarzania.

i WSKAZÓWKA:

Dla CD w formacie MP3 zostanie pokazana ilość folderów i utworów.

5. Płyta kompaktowa odtwarzana będzie od pierwszego tytułu. Na wyświetlaczu widoczny będzie czas, który upłynął oraz bieżący utwór. Jeśli dostępne, zostaną dodatkowo, naprzemiennie pokazane informacje ID3 tag Meta data z płyty CD w formacie MP3. Jeśli funkcja ID3 jest wyłączona, naprzemiennie będą wyświetlane bieżący utwór i folder.
6. By wyjąć CD, proszę wcisnąć przycisk ■ STOP (17), otworzyć pojemnik na płytę kompaktową i ostrożnie wyjąć CD. Pokrywkę odtwarzacza należy trzymać stale zamkniętą.

i WSKAZÓWKA:

- Jeśli płyta zostanie włożona odwrotnie lub jeśli nie zostanie włożona wcale, na wyświetlaczu będzie migać wskazanie „READ” oraz widoczny będzie komunikat „NO DISC”.
- Ze względu na dużą ilość dostępnego oprogramowania i rodzajów nośników, nie gwarantujemy prawidłowego odtwarzania płyty CD, nagranej przez użytkownika.

Odtwarzanie muzyki poprzez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radiowej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM [Industrial (przemysłowe), Scientific (naukowe) i Medical (medyczne)]. Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.

Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (ang. **Advanced Audio Distribution Profile**; profil zaawansowanej dystrybucji audio) i jest wyposażone w funkcję odtwarzacza muzycznego, można także bezprzewodowo przesyłać do niego pliki muzyczne. Profil A2DP jest profilem Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji sygnały dźwięku stereo są przesyłane bezprzewodowo między urządzeniem odtwarzającym (źródło), a urządzeniem odbierającym. Aby możliwa była zdalna obsługa źródła, odtwarzacz musi obsługiwać profil AVRCP (ang. **Audio Video Remote Control Profile**; profil zdalnego sterowania audio/wideo).

Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

Logowanie urządzeń (parowanie)

Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Wybierz tryb BLUETOOTH, używając przycisku FUNC (21). Lampka kontrolna PAIR/STANDBY zamiga na niebiesko. To sygnalizuje, że urządzenie jest w trybie parowania.
3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „AEG SR 4359 BT”.

56 Język polski

WSKAZÓWKA:

- Tylko jedno urządzenie odtwarzające można połączyć jednorazowo z urządzeniem. Jeśli urządzenie jest już podłączone z innym urządzeniem do odtwarzania, to urządzenie nie pojawi się w menu wyboru BT.
- Aby odłączyć bieżące połączenie Bluetooth, przytrzymać przycisk ► **II**/PAIR (16) dociśnięty. Wskaźnik kontrolny PAIR/STANDBY (8) miga na niebiesko.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000”; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Jeśli parowanie jest udane, wskaźnik kontrolny PAIR/STANDBY zapala się na niebiesko. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000”; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

WSKAZÓWKA:

- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAROWANIE), aby połączyć urządzenia.
- W przypadku problemów z rejestracją urządzenia odtwarzającego należy wyłączyć jego funkcję WiFi/danych mobilnych.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.
- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.
- Aby możliwe było przesyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Jednak dźwięk nie jest odtwarzany przez urządzenie. Po zakończeniu połączenia, urządzenia zostaną ponownie ze sobą połączone, a odtwarzanie zostanie wznowione.

Odtwarzanie muzyki przez USB (11)

Urządzenie to zostało udoskonalone zgodnie z najnowszymi postęпами technicznymi w dziedzinie standardu USB. Szeroki zakres dostępnych na rynku urządzeń pamięci USB uniemożliwia nam niestety zagwarantowanie pełnej zgodności tego urządzenia ze wszystkimi urządzeniami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem plików z urządzeń pamięci USB. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk FUNC (21), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „USB”.
2. Podłącz urządzenie pamięci USB. Po kilku sekundach automatycznie rozpocznie się odtwarzanie.

Informacje na temat obsługi można znaleźć w sekcji „Opis przycisków kontrolnych”.

WSKAZÓWKA:

- Zawsze podłączaj pamięć USB **bezpośrednio** do portu USB, aby uniknąć niepoprawnego działania.
- Port USB **nie** jest przeznaczony do ładowania urządzeń zewnętrznych.

UWAGA:

Przed odłączeniem urządzenia pamięci USB należy wybrać inny tryb działania urządzenia.

Odtwarzanie muzyki z karty pamięci SD (13)

1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk FUNC (21), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „CARD”.
2. Włóż kartę pamięci do gniazda karty. Styki muszą być skierowane w dół. Po kilku sekundach automatycznie rozpocznie się odtwarzanie.

Informacje na temat obsługi można znaleźć w sekcji „Opis przycisków kontrolnych”.

UWAGA:

Przełącz na inny tryb pracy przed wyjęciem karty.

Opis przycisków kontrolnych

WSKAZÓWKA:

Zależnie od urządzenia odtwarzającego nie wszystkie funkcje mogą być obsługiwane.

► **II**/PAIR (16)

Mogą Państwo na krótko przerwać odtwarzanie a następnie ponownie je uruchomić. Powiadomienie na wyświetlaczu miga. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

►►+10 / **II**◄-10 (18)

Podczas odtwarzania muzyki:

Przy pomocy ►►+10 mogą Państwo przejść do następnego tytułu lub do jeszcze jednego dalej, itd.

- Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

Przycisk **◀-10** mogą Państwo obsługiwać w sposób następujący:

- Naciśnięcie 1 x = Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.
- Naciśnięcie 2 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.
- Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

W trybie stop:

Naciskaj jeden z przycisków, aby przeskoczyć do przodu, odpowiednio za każdym naciśnięciem o 10 utworów, zakładając, że dostępnych jest więcej niż 10 utworów.

■ STOP (17)

Odtwarzanie jest zatrzymane.

PROG./P-MODE (19)

- W trybie pauzy służy do programowania dowolnej kolejności utworów (patrz „Odtwarzanie zaprogramowane”).

Podczas odtwarzania audio CD:

- Naciśnięcie 1 x = aktualnie odtwarzany utwór będzie stale powtarzany. Symbol „**C**” pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnięcie 2 x = powtarzane są wszystkie nagrania CD. Symbol „**C ALL**” pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnięcie 3 x = Wszystkie utwory muzyczne odtwarzane są w losowej kolejności. Powiadomienie „**RAN**” pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnięcie 4 x = zostanie odtworzone początkowe 10 sekund każdego utworu. Na wyświetlaczu pojawi się wiadomość „**INTRO**”.
- Naciśnięcie 5 x = wszystkie funkcje zostaną skasowane. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Podczas odtwarzania muzyki z MP3:

- Naciśnięcie 1 x = aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane. Symbol „**C**” pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnięcie 2 x = wybrany folder jest ciągle powtarzany (na wyświetlaczu pojawia się **C DIR FOLDER**).
- Naciśnięcie 3 x = wszystkie muzyczne utwory są ciągle powtarzane (Symbol „**C ALL**” pojawia się na wyświetlaczu).
- Naciśnięcie 4 x = Wszystkie utwory muzyczne odtwarzane są w losowej kolejności. Powiadomienie „**RAN**” pojawia się na wyświetlaczu.
- Naciśnięcie 5 x = zostanie odtworzone początkowe 10 sekund każdego utworu. Na wyświetlaczu pojawi się wiadomość „**INTRO**”.
- Naciśnięcie 6 x = wszystkie funkcje są wyłączane. Odtwarzanie jest normalnie kontynuowane.

Odtwarzanie zaprogramowane

Pozwala na zaprogramowanie dowolnej kolejności tytułów. (Tylko w trybie CD-/USB-/CARD)

1. Proszę nacisnąć przycisk ■ STOP (17).
2. Proszę nacisnąć przycisk PROG./P-MODE (19). Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „P01” (pozycja pamięci) oraz „PROG”. Przyciskami **▶+10** / **◀-10** (18) proszę wybrać pożądany tytuł i wcisnąć ponownie przycisk PROG./P-MODE. Wskaźnik na wyświetlaczu pokaże numer zapisu w pamięci P02.
3. Przy pomocy przycisku **▶+10** / **◀-10** proszę wybrać następny utwór i ponownie nacisnąć przycisk PROG./P-MODE. Proszę powtarzać tę czynność do momentu wybrania wszystkich utworów.

! WSKAZÓWKA:

Gdy zostanie zapełniona pamięć programowanych utworów, na wyświetlaczu miga wskaźnik „FULL”.

4. Proszę nacisnąć przycisk **▶▶/PAIR** (16). Komunikat „PROG” dodatkowo pojawi się na wyświetlaczu.
5. Jeżeli nacisną Państwo jeden raz przycisk ■ STOP, odtwarzanie zostaje zatrzymane, program zostanie jednak zachowany.
6. Aby kontynuować odtwarzanie programu, naciśnij przycisk **▶▶/PAIR**.
7. Aby wykasować program proszę 2-krotnie nacisnąć przycisk ■ STOP. Komunikat „PROG” zniknie.

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych tytułów. Kolejność z listy pozostanie w pamięci, aż urządzenie zostanie przełączone w inny tryb.

Odtwarzanie muzyki w formacie MP3

Mają Państwo możliwość odtwarzania na tym urządzeniu utworów muzycznych w formacie MP3. Poza tym urządzenie to obsługuje będące w powszechnym użyciu płyty kompaktowe typu: CD, CD-RW, CD-R.

Urządzenie to jest przystosowane również do odtwarzania MP3 CD. Na tego rodzaju CD może być zapisane do 200 utworów. Państwa urządzenie automatycznie rozpoznaje MP3 CD (na wyświetlaczu zostanie wyświetlona całkowita liczba utworów i wskaźnik MP3). Przy odtwarzaniu tego rodzaju CD proszę postępować jak opisano w punkcie CD/MP3. Programowania tytułów mogą Państwo dokonać zgodnie z opisem przedstawionym już w rozdziale „Odtwarzanie programowane”.

Pamiętaj:

Istnieje wiele metod wypalania i kompresji oraz różnic w jakości fabrycznych i wypalanych płyt CD.

Ponadto w przemyśle fonograficznym nie ma ogólnie obowiązujących standardów (zabezpieczenia przed kopiowaniem).

58 Język polski

Z tego względu mogą bardzo rzadko wystąpić problemy przy odtwarzaniu płyt CD i płyt CD z nagraniami MP3. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

Gniazdko AUX IN

Dla podłączenia urządzeń odtwarzania analogowego. Za pomocą tego gniazdko można odsłuchiwać przez głośniki także nagrania z innych odtwarzaczy, np. odtwarzacza MP3, odtwarzacza CD.

1. Podłącz zewnętrzne urządzenie za pomocą wtyczki jack 3,5 mm stereo do gniazda AUX-IN.
2. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk FUNC (21), dopóki „AUX” nie pojawi się na wyświetlaczu.
3. Usłyszymy dźwięk odtwarzany z urządzenia zewnętrznego poprzez głośniki. Można użyć kontrolki VOLUME (1), aby wyregulować głośność. Przyciski CD nie funkcjonują.
4. Dalej proszę postępować jak podano w instrukcji obsługi zewnętrznego źródła dźwięku.

i WSKAZÓWKA:

Ustaw optymalną głośność w zewnętrznym urządzeniu.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdko.
- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.

Usuwanie zakłóceń

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
CD nie daje się odtworzyć.	CD nie jest włożona w ogóle lub włożona niewłaściwie.	Proszę się upewnić, że dysk włożony jest napisami do góry.
	Baterie za słabe.	Proszę włożyć nowe baterie albo zasilac urządzenie przy pomocy kabla do sieci.
CD przeskakuje podczas odtwarzania.	Proszę sprawdzić dysk pod względem pozostawionych odcisków palców, zabrudzeń lub porysowania.	Proszę oczyścić go miękką ściereczką, zaczynając od środka.

Zakłócenie	Przyczyna	Rozwiązanie
Obsługa urządzenia nie jest możliwa.	Wystąpiła awaria i urządzenie się „zawiesiło”.	Odłącz zasilanie na 5 s. Następnie włącz ponownie urządzenie.
Brak sygnału audio podczas połączenia Bluetooth.	Urządzenie nie jest zarejestrowane ze źródłem audio.	Sprawdzić, czy jest połączenie. Zarejestrować urządzenie ponownie ze źródłem audio, jeśli jest to konieczne.
	Zbyt mała głośność	Zwiększyć głośność na urządzeniu Zwiększyć głośność na źródle audio.
Nie można podłączyć urządzenia.	Rejestracja nie działa.	Sprawdzić, czy źródło audio obsługuje protokół A2DP.
	Źródło audio jest wyłączone.	Włączyć źródło audio.
	Bluetooth jest wyłączony na źródle audio.	Włączyć funkcję Bluetooth na źródle audio.
	Nieobsługiwana jest wersja Bluetooth.	Skorzystać z innego urządzenia odtwarzającego.

Dane techniczne

Model: SR 4359 BT
Napięcie zasilające: 100-240 V~, 50/60 Hz
Zasilanie z baterii: 8 x 1,5 V, typ UM2/R14
Pobór mocy: 48 W
Stopień ochrony: II
Masa netto: ok. 3,34 kg
Radio:

Zakresy częstotliwości: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Obsługiwany standard Bluetooth: V2.1 + EDR
Zakres: ok. 15 metrów
Częstotliwość transmisji: 2,402-2,480 GHz
Protokoły: A2DP/AVRCP

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przynajmniej 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

 **MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscsomaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A tűzkeletkezés vagy az áramütés kockázatának elkerülése végett ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek! Ne működtesse a készüléket víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, úszómedence mellett, nedves pincében).
- Ne használja a készüléket nagyon forró, hideg, poros vagy nedves helyeken.
- A készülék csak magáncélra és rendeltetésének megfelelően használható. A készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen meghajolva, kicsípvve, illetve ne kerüljön érintkezésbe hőforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábelben senki nem eshet el.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót vagy a kábelt nedves kézzel.
- Mindig csak előírászerűen szerelt konnektorba csatlakoztassa a készüléket! Ügyeljen rá, hogy a megadott feszültség egyezzen a hálózati feszültséggel!
- A tápkábelnek mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Mindig megfelelően helyezze be az elemeket.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat különböző tárgyakkal, pl. újságokkal, asztalterítővel, függönnyel stb.
- Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy fröccsenő víznek és ne helyezzen folyadékokkal töltött edényeket, pl. virágvázát a készülékre.

- Nyílt lángforrások, pl. égő gyertyák nem helyezhetők a készülékre.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát! A szakszerűtlen javítások jelentős veszély forrásai lehetnek a használók számára. Ha a készülék, különösen a hálózati csatlakozó kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, hanem előbb szakemberrel meg kell javíttatni. Rendszeresen ellenőrizendő, hogy a hálózati csatlakozó kábelben nincs-e sérülés.
- Veszélyhelyzetek elkerülése végett a hibás csatlakozó kábelt csak a gyártóval, a mi vevőszolgálatunkkal vagy hasonló szakképzettségű más személlyel szabad pótoltatni azonos értékű kábellel.
- Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból, ill. vegye ki belőle az elemeket!

Adott esetben a készüléken az alábbi szimbólumokat láthatja, amelyek a következőkre hívják fel az Ön figyelmét:



A villám-szimbólum olyan alkatrészekre figyelmeztet a készülék belsejében, amelyek veszélyesen nagy feszültséget vezetnek.



A felkiáltójellel ellátott szimbólum a kisértőpapírokban található fontos kezelési vagy karbantartási útmutatásokra hívja fel a használó figyelmét.



Az ezzel a szimbólummal jelzett készülékek "1. osztályú lézertel" működve tapogatták le a CD-t. A beépített biztonsági kapcsolók megakadályozzák, hogy a használó emberi szemmel nem látható, veszélyes lézertápasztás hatásának legyen kitéve, amikor a CD-rekesz fel van nyitva.

Ezeket a kapcsolókat nem szabad kikerülni, illetve módosítani, ellenkező esetben fennáll a lézertápasztás való kitétségi veszélye.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági rendszabályok



Ez a készülék 1. osztályú lézerral működik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Kerülje el a túl magas hangerőn való hallgatásból eredő halláskárosodást.

⚠ VIGYÁZAT:

Ne érjen kézzel vagy más tárggyal a hangszóró membránjához (7). A membránok károsodhatnak.

A kezelőelemek áttekintése

- 1 VOLUME szabályozó
- 2 Teleszkópantenna
- 3 CD-tartó
- 4 Hordozófogantyú
- 5 PUSH TO OPEN gomb (CD-tálca kinyitása)
- 6 TUNING szabályozó
- 7 Hangszóró membránok
- 8 PAIR/STANDBY jelzőlámpa (bluetooth/működési állapot)
- 9 IR távirányító érzékelő
- 10 AUX-IN bemenet
- 11 USB port
- 12 Kijelző
- 13 SD CARD kártyafoglat
- 14 🔄 fejhallgató csatlakozás
- 15 🗲 gomb
- 16 ▶||PAIR gomb
- 17 ■ STOP gomb
- 18 ▶||+10 / ||-10 gombok
- 19 PROG/P-MODE gomb
- 20 EQ/LIGHT gomb (hangszínszabályozó/fényeffektus)
- 21 FUNC gomb

Hátoldal (nem látható)

AC hálózati csatlakozó kimenete
Elemtartó rekesz

Távirányító

- 1 MUTE gomb (némítás)
- 2 STANDBY/🗲 gomb (működésre kész)
- 3 MO/ST gomb (Mono/Stereo)
- 4 ▲ VOLUME V gombok (hangerő)
- 5 ▶|| gomb (lejátszás/szünet)
- 6 TUN+▶|| gomb (rádióállomás keresése előre/következő műsorszám)
- 7 PAIR gomb (aktuális Bluetooth kapcsolat leválasztása)
- 8 ■ gomb (leállítás)
- 9 P-MODE gomb (lejátszás mód)
- 10 TUN-|| gomb (rádióállomás keresése hátra/előző műsorszám)

- 11 ID3 gomb (ID3 tag metaadatok be/ki)
- 12 ▲ FOLD/10/M. V gombok (album/+ vagy -10 műsorszám kiválasztása/tárolt rádióállomások)
- 13 LIGHT gomb (fényeffektus)
- 14 MEM gomb (tárolás)
- 15 FUNC. gomb (funkció mód)
- 16 EQ gomb (hangszínszabályozó)

A készülék használatba vétele/Bevezetés

- Válasszon a készüléknek alkalmas helyet, pl. száraz, sík, csúszásmentes felületet, amelyen a készüléket jól lehet kezelni.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék megfelelően szellőzzön!
- Vegye le a kijelzőn lévő védőfóliát, ha van rajta ilyen.

Áramellátás

- Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség egyezzen a típuscímké adataival!
- A hozzá adott hálózati kábellel (adott esetben ld. elemtartó rekesz) kösse össze a készülék hátlapján lévő hálózati csatlakozót AC egy előírászerűen felszerelt, földelt konnektorral!

📌 MEGJEGYZÉS:

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, a hálózati csatlakozót ki kell húzni a fali aljzatból.

Az elemek behelyezése (nem hozzá járó tartozék)

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a készülék hátulján.
2. Helyezzen be 8 db 1,5 V-os UM2/R14, típusú elemet! Ügyeljen a helyes polarításra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
3. Csukja be az elemtartó rekesz fedelét!

📌 MEGJEGYZÉS:

Ha csatlakoztatva van a hálózati kábel, az elemek automatikusan kikapcsolódnak.

⚠ VIGYÁZAT:

- Az elemekből lemelegedhetnek. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Ne tegye ki az elemeket semmilyen intenzív hőforrásnak, mint napfény, tűz vagy hasonló. **Robbanásveszélyt** okozhat!

Távírányító

i MEGJEGYZÉS:

A távírányító elemtartójában található lítium gomelemet egy fólia védi szállítás közben. Ez meghosszabbítja az elem élettartamát. A távírányító használatának megkezdése előtt távolítsa el a fóliát.

A távírányító a készülék távoli működtetésére szolgál legfeljebb 5 méter távolságból. Használat közben biztosítsa a távírányító akadálymentes rálátását a készüléken található érzékelőre (9). Ha a hatótávolság csökken, ki kell cserélni az elemet. Az elem cseréje:

1. Nyissa ki az elemtartót.
2. Cserélje ki a gomelemet egy ugyanolyan típusúra (CR 2025). Figyeljen oda a helyes polarításra.
3. Zárja be az elemtartót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Ne tegye ki az elemet intenzív hőhatásnak, például napfénynek, tűznek vagy más hasonlóknak. **Robbanásveszély állhat fenn!**
- Az elemeket tartsa távol a gyerekektől. Az elem nem játék.
- Ne próbálja felnyitni az elemeket.
- Kerülje az elemek fém tárgyakkal való érintkezését (gyűrű, szög, csavar stb.). Rövidzárlat veszélye áll fenn!
- Az elemek rövidzárlat esetén nagyon felmelegedhetnek, akár ki is gyulladhatnak. Ez égéseket okozhat.
- Az elem érintkezőit szállítás közben ragasztószalaggal le kell takarni.
- Az elemek megfolyhatnak, és azokból sav juthat ki. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a távírányítóból.
- Ha az elem megfolyt, ne törölje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. Ha a folyadékkal érintkezett, mossa meg a kezét és a szemét tiszta vízzel, és amennyiben kellemetlen tüneteket tapasztal, forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT:

- Az elemek megfolyhatnak, és azokból sav juthat ki. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket a távírányítóból.
- Az elemeket tilos a háztartási hulladékba dobni. A használt elemeket adja le a hivatalos gyűjtőközpontban vagy vigye vissza a kereskedőnek, akitől vásárolta.

CD-tartó szállítási biztosítás

- Nyissa ki a CD-tálcát (3) az PUSH TO OPEN gomb (5) lenyomásával.
- Használat előtt vegye ki belőle a szállítási biztonságot szolgáló elemeket.

Általános használat

i MEGJEGYZÉS:

- Egyes gombokat megtalálhat mind a készüléken, mind a távírányítón. Az azonos gomboknak ugyanaz a funkciója.
- A készülék működése a készüléken lévő gombokkal van leírva.

A készülék be-/kikapcsolása

- Nyomja meg az **⏻** gombot (15) készülék bekapcsolásához.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a **⏻** gombot. A PAIR/STANDBY jelzőlámpa (8) pirosan gyullad ki.

i MEGJEGYZÉS:

Ha a készülék körülbelül 15 percig nem kap semmilyen jelet, készenléti üzemmódba vált.

Hangerő

A VOLUME szabályozóval (1) állíthatja be a kívánt hangerőt.

FUNC (21)

Nyomja meg a FUNC gombot, amíg a kívánt működési mód meg nem jelenik a kijelzőn.

EQ/LIGHT (20)

- Nyomja meg többször egymás után az EQ/LIGHT gombot az egyik előre beállított hangszínszabályozó hangmód kiválasztásához. A következők közül választhat: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Nyomja meg többször egymás után az EQ/LIGHT gombot a választáshoz az első hangszórók különböző fénymódjai közül. A „LIGHT OFF” beállítás kikapcsolja ezt a funkciót.

🔊 Fejhallgató csatlakozó (14)

A fejhallgató használatához egy 3,5 mm-es csatlakozóval rendelkező fejhallgatót használjon, amit dugjon be a készülék fejhallgató csatlakozójába. A hangszórók elnémulnak.

MUTE (1 a távírányítón)

Gyorsan elnémíthatja a hangot a MUTE gomb segítségével. A „MUTE” felirat villog a kijelzőn. Nyomja meg újra a gombot a hang visszakapcsolásához.

Rádióhallgatás

1. Válassza ki a rádió üzemmódot az FUNC gombbal (21). A „TUNER” felirat jelenik meg a kijelzőn.
2. Két lehetősége van a rádióállomások keresésére és tárolására.
 - **Automatikus állomáspáztázás:**
Fontos! Minden előzőleg eltárolt rádióállomás felülíródik.

Nyomja meg a ►II/PAIR gombot (16). A készülék rádióállomásokat keres a teljes FM frekvenciasávon. A talált állomások a frekvencia növekedési sorrendjében lesznek eltárolva.

• **Rádióállomások keresése manuálisan:**

Forgassa e la TUNING szabályozógombot (6), amíg meg nem találja a keresett rádióállomást.

Állomások tárolása:

1. Keresse meg a kívánt rádióállomást a TUNING szabályozógommbal (6).
2. A rádióállomás tárolásához nyomja meg a PROG./P-MODE gombot (19). A „P 01” felirat villog a kijelzőn, és a „MEM” felirat látható.
3. A ►+10 / ◀-10 gombokkal (10) válassza ki a kívánt memóriahelyet.
4. Nyomja meg a PROG./P-MODE gombot. A rádióállomás tárolódik.

i MEGJEGYZÉS:

Ha zajt hall a hallgatott rádióállomásból, javasoljuk, hogy váltson MONO módra. Nyomja meg a MO/ST gombot (3) a távirányítón) a MONO vagy STEREO beállítás kiválasztásához.

A tárolt rádióállomások kiválasztása

A tárolt rádióállomások kiválaszthatók a ►+10 / ◀-10 gombok többszöri megnyomásával.

CD/MP3-k lejátszása

1. Válassza ki a CD üzemmódot az FUNC gombbal (21). A következő jelenik meg a kijelzőn: “CD”.
2. Nyissa ki a CD-tálcát (3) az PUSH TO OPEN gomb (5) lenyomásával.
3. Helyezzen rá a központosító kúpra egy audio-CD-t a címkéjével felfelé úgy, hogy a CD mechanikusan bekatantjon, majd zárja le a CD-fiók fedelét!
4. A műsorszámok teljes száma és a lejátszás időtartama néhány másodperc elteltével megjelenik a kijelzőn.

i MEGJEGYZÉS:

A mappák száma és a műsorszámok teljes száma láthatók lesznek az MP3-formátumú CD lemezek esetében.

5. A CD az első címtől kezdve végigfut. Az eltelt lejátszási idő és az aktuális műsorszám lesz látható a kijelzőn. Ha vannak, váltakozva az ID3 tag metaadatok is megjelennek az MP3-formátumú CD-lemezek esetében. Amikor az ID3 funkció ki van kapcsolva, felváltva az aktuális műsorszám és a mappa látható.
6. Ha ki akarja venni a CD-t, nyomja meg a ■STOP gombot (17), nyissa ki a CD-tartót, és óvatosan emelje le a CD-t!

Egyébként tartsa a CD-tartó fedelét mindig zárva.

i MEGJEGYZÉS:

- Ha egy lemez rosszul van behelyezve illetve nincs lemez behelyezve, a “READ” üzenet villog és a “NO DISC” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- A felhasználó által készített CD-k lejátszása a rendelkezésre álló szoftverek és CD- hordozók sokfélesége miatt nem garantálható.

Zene lejátszása Bluetooth funkcióval

A Bluetooth funkció egymáshoz közel található készülékek vezeték nélküli rádiós kapcsolaton való összekapcsolására szolgál. A Bluetooth szabványú eszközök 2,402 és 2,480 GHz között sugároznak az ISM sávban (Industrial, Scientific and Medical – ipari, tudományos és orvosi). Interferenciát okozhatnak például a WLAN-hálózatok, DAB rádiók, vezeték nélküli telefonok vagy mikrohullámú sütők, amelyek ugyanazon a frekvenciasávban működnek.

A készülék Bluetooth üzemmódban is használható. A működés hatósugara a környezettől és a készüléktől függően kb. 15 méter.

Ha a lejátszó készülék támogatja az A2DP profilt (Advanced Audio Distribution Profile – fejlett hangszugárzási profil) és van benne megfelelő zenelejátszó funkció, vezeték nélküli módon is továbbíthatja a zenét a hangszóróra. Az A2DP profil egy több gyártó által közösen kidolgozott profil. Az adatfolyamként sugárzott sztereó hangjel vezeték nélkül továbbítódik a lejátszó eszköz (forrás) és a vevő között. Hogy távolról tudja vezérelni a forrást, a lejátszó készüléknek támogatnia kell az AVRCP profilt (Audio Video Remote Control Profile).

A különböző gyártók, készüléktípusok és szoftververziók miatt a teljes funkcionalitás nem garantálható.

A készülékek bejelentkeztetése (párosítás)

Ahhoz, hogy hallgathassa a zenét a készüléken, előbb párosítani kell az eszközöket.

1. Ellenőrizze, hogy a Bluetooth funkció aktiválva van a lejátszón (pl. mobiltelefonon). Ehhez lásd a lejátszó használati utasítását.
2. Válassza ki a BLUETOOTH módot a FUNC gombbal (21). A PAIR/STANDBY jelzőlámpa kéken villog. Ez jelzi, hogy a készülék párosítás üzemmódban van.
3. Válassza ki a Bluetooth menüt a lejátszón, és regisztrálja az eszközt a lejátszóban. Ehhez lásd a lejátszó használati utasítását. Az “AEG SR 4359 BT” eszköznek kell megjelennie a lejátszóban.

i MEGJEGYZÉS:

- Egyidejűleg csak egy lejátszó eszköz csatlakoztatható a készülékhez. Ha a készülék már csatlakoztatva van egy másik lejátszó eszközhöz, a készülék nem fog megjelenni a BT kiválasztás menüben.
- Egy meglévő Bluetooth kapcsolat leválasztásához tartsa nyomva a ► **II/PAIR** gombot (16). A PAIR/STANDBY jelzőlámpa (8) kéken villog.

4. Most a készülék gyártmányától és szoftververziójától függően adja meg a „0000” jelszót a lejátszóban.

Ha a párosítás sikeresen megtörtént, a PAIR/STANDBY jelzőlámpa kéken gyullad ki. További műveletekhez lásd a lejátszó egység használati útmutatóját. Ha lehetséges állítsa be a külső készülék hangerejét egy kényelmes szintre.

i MEGJEGYZÉS:

- A készülék gyártójától függően előfordulhat, hogy a készülékek összekapcsolásához meg kell ismételni a regisztrációt (PAIRING).
- Egy lejátszó eszköz regisztrációja során fellépett problémák esetén kapcsolja ki a lejátszó eszköz Wi-Fi-/mobil adatkapcsolat funkcióit.
- A Bluetooth kompatibilitás a jövőben megjelenő készülékekkel (pl. mobiltelefonokkal) nem garantálható.
- Az optimális kapcsolat érdekében ügyeljen arra, hogy a lejátszó akkumulátora teljesen fel legyen töltve.
- Egyes mobiltelefonokba energiatakarékos üzemmód van beépítve. Kapcsolja ki az energiatakarékos módot, mert problémákat okozhat a Bluetooth adatátvitel során.
- A hangadatokat továbbításához a Bluetooth funkciónak aktiválva kell lennie a lejátszón. Lásd a lejátszó használati utasítását.
- Ha lejátszóként használt mobiltelefonra bejövő hívás érkezik, a zenelejátszás megszakad. Azonban a készülék nem fogja visszajátszani a hangot. Miután befejezte a hívást, a készülék újra összekapcsolódik, és a lejátszás folytatódik.

Zene lejátszása USB-n keresztül (11)

A készülék az USB területén elért legmodernebb műszaki megoldásokkal összhangban lett kifejlesztve. Ugyanakkor a piacon kapható különböző USB-tárolóeszközök nagy száma miatt nem tudjuk garantálni a készülék teljes kompatibilitását minden USB-tárolóeszközzel. Emiatt ritkán problémák éphetnek fel a fájlok USB-tárolóeszközökről történő lejátszása során. Ez **nem** a készülék meghibásodásának jele.

1. Többször nyomja meg a FUNC gombot (21), amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "USB" felirat.
2. Csatlakoztassa az USB-tárolóeszközt. A lejátszás néhány másodperc után automatikusan elindul.

A kezeléshez lásd a „Az kezelőszervek leírása” részt.

i MEGJEGYZÉS:

- A működési hibákat elkerülendő mindig **közvetlenül** csatlakoztassa az USB tárolóeszközt az USB porthoz.
- Az USB port **nem** alkalmas a külső készülékek töltésére.

△ VIGYÁZAT:

Kapcsolja át a készüléket egy másik működési módra, mielőtt eltávolítaná az USB tárolóeszközt.

Zene lejátszása SD-memóriakártyáról (13)

1. Többször nyomja meg a FUNC gombot (21), amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "CARD" felirat.
2. Helyezzen memóriakártyát az arra megfelelő foglalatba. Az érintkezőknek lefelé kell nézniük. A lejátszás néhány másodperc után automatikusan elindul.

A kezeléshez lásd a „Az kezelőszervek leírása” részt.

△ VIGYÁZAT:

Kapcsolja át a készüléket egy másik működési módra, mielőtt eltávolítaná a memóriakártyát.

Az kezelőszervek leírása

i MEGJEGYZÉS:

A lejátszásra használt készüléktől függően nem minden funkció támogatott.

► II/PAIR (16)

Rövid időre megszakíthatja, majd újra indíthatja vele a lejátszást. Az értesítés a kijelzőn villog. Ha a gombot ismét megnyomja, a lejátszás folytatódik.

►►+10 / ◀◀-10 (18)

Zenelejátszás közben:

Az **►►+10** gombbal a következő, ill. a következő utáni stb. számra ugorhat.

- Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

Az **◀◀-10** gombot a következőképpen használhatja:

1 x megnyomva = Újra előlről kezd az éppen játszott számot.

2 x megnyomva = Az előző számra ugrik.

3 x megnyomva = Az egyik előtte lévő számot játssza stb. Ha lenyomva tartja, folyamatos zenekeresés indul el.

Leállítás módban:

Nyomja meg többször egymás után a gombok egyikét a 10 műsorszámmal előre- vagy hátraugráshoz. Ennek előfeltétele, hogy legalább 10 műsorszám legyen elérhető az adathordozón.

■ STOP (17)

A lejátszás leállt.

PROG/P-MODE (19)

- Stop üzemmódban bármilyen dalsor programozásához (lásd a "Programozott lejátszás" részt).

Audio-CD lejátszása során:

- 1x megnyomva = állandóan ismétli az éppen forgó számot. A „**C**” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
- 2x megnyomva = állandó ismétli az egész CD-t. Az „**C ALL**” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
- 3 x megnyomva = A műsorszámok lejátszása véletlen sorrendben történik. A „**RAN**” értesítés jelenik meg a kijelzőn.
- 4 x megnyomva = minden egyes műsorszám 10 másodpercig lesz lejátszva. Az „**INTRO**” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- 5x megnyomva = minden funkció megszűnik. Folytatódik a rendes lejátszó működés.

MP3 formátumú zene lejátszása során:

- 1x megnyomva = állandóan ismétli az éppen futó számot. A „**C**” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.
- 2x megnyomva = a kiválasztott mappa folyamatosan ismételve van (a display-n **C DIR** jelenik meg).
- 3x megnyomva = az összes zene folyamatosan ismételve van (A „**C ALL**” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.).
- 4x megnyomva = A műsorszámok lejátszása véletlen sorrendben történik. A „**RAN**” értesítés jelenik meg a kijelzőn.
- 5 x megnyomva = minden egyes műsorszám 10 másodpercig lesz lejátszva. Az „**INTRO**” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- 6x megnyomva = az összes funkció ki van kapcsolva. A lejátszás normálisan folytatódik.

Programozott lejátszás

Tetszés szerint számsorrend programozását teszi lehetővé. (Csak CD/USB/CARD üzemmódban)

1. Nyomja meg a **■ STOP** gombot (17).
2. Nyomja meg a **PROG/P-MODE** gombot (19). A "P01" (tárolóhely) és a „PROG” értesítés jelenik meg a kijelzőn. Válassza ki a **▶▶+10 / ◀◀-10** gombokkal (18) a kívánt számot, és nyomja meg ismét a **PROG/P-MODE** gombot! A display-n a kijelzés a P02 memóriahelyre vált.
3. Válassza ki ezután a **▶▶+10 / ◀◀-10** gombbal a következő számot, és nyomja meg ismét a **PROG/P-MODE** gombot! Ismétlje ezt a folyamatot mindaddig, míg az összes kívánt számot ki nem választotta.

■ MEGJEGYZÉS:

Ha elérte a készülék a beprogramozandó számokhoz elegendő memória kapacitást, a kijelzőn "FULL" villog.

4. Nyomja meg a **▶▶ PAIR** gombot (16)! Megindul a lejátszás. A „PROG” értesítés fog még megjelenni a kijelzőn.
5. Ha egyszer megnyomja a **■ STOP** gombot, megszakad a lejátszás, de a program megmarad.
6. Ha még egyszer le szeretné játszani a programot, nyomja meg a **▶▶ PAIR** gombot.
7. Ha törölni kívánja a programot, nyomja meg 2-szer a **■ STOP** gombot! A „PROG” értesítés kialszik.

A készülék az összes beprogramozott cím lejátszása után leáll. A meghallgatott sorozat addig a memóriában marad, amíg más működési módra nem vált.

MP3-as formátumú zene lejátszása

Ezzel a készülékkel MP3-as formátumban is le lehet játszani zenedarabokat. A készülék ezenkívül az alábbi forgalomban lévő CD-típusokat támogatja: CD, CD-RW, CD-R.

A készülékkel MP3-as CD-k is lejátszhatók. Az ilyen CD-ken tömörítve akár 200 szám is tárolható. A készülék automatikusan felismeri az MP3-as CD-t (a kijelzőn az összes dalszám és MP3-ak száma jelenik meg). Az ilyen CD-k lejátszásakor ugyanúgy kell eljárni, ahogyan a CD-k/MP3 címszó alatt olvasható. Címek programozását szintén ugyanúgy lehet elvégezni, ahogyan a "Programozott lejátszás" címszó alatt már leírtuk.

Kérjük, vegye figyelembe:

Sokféle másolási és komprimálási eljárás, valamint minőségi különbség fordulhat elő CD-kenél és másolt CD-kenél.

Továbbá a zeneipar nem tart be semmilyen szabványt sem (másolásvédelem).

Ezekből az okokból kifolyólag a CD-k és MP3-as CD-k lejátszásakor esetenként gondok adódhatnak. Ez **nem** jelenti azt, hogy a készülék hibásan működik.

AUX IN hűvelly

Analóg lejátszókészülékek csatlakoztatására. Ezen az aljzaton keresztül olyan más lejátszókészülékek hangját is lehet hallgatni a hangsugárzón keresztül, mint az MP3 lejátszó, CD lejátszó, stb.

1. Csatlakoztassa a külső készüléket egy 3,5 mm-es sztereó jackdugóval a AUX-IN csatlakozóhüvelyhez.
2. Többször nyomja meg a **FUNC** gombot (21), amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „AUX” felirat.
3. A külső készülékből származó hang lejátszását a hangszóróból fogja hallani. Használhatja a **VOLUME** szabályozót (1) a hangerő beállításához. A CD gombok nem használhatók.
4. A továbbiakban követendő eljárást a külső hangforrás használati utasításában találja.

MEGJEGYZÉS:

Állítsa a külső készülék hangerejét hallgatható hangerőre.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS:

Ne merítse vízbe a készüléket.

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból!
- Külső foltokat, adalékanyag nélküli enyhén nedves ruhával lehet letörölni.

Zavarelhárítás

Tünet	Ok	Megoldás
A CD-t nem lehet lejátszani.	Nincs betéve, vagy hibásan van betéve a CD.	Győződjék meg róla, hogy a disk úgy van-e behelyezve, hogy a rajta lévő felirat felfelé néz.
	Túl gyengék az elemek.	Helyezzen be új elemeket vagy hálózati vezetékkel üzemeltesse a készüléket.
A CD lejátszás közben ugrik.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e diszken ujjlenyomatok, szennyeződés vagy karcolás!	Tisztítsa meg a diszket puha ruhával úgy, hogy a ruhát a disk középtétől a széle felé húzza.
A készülék kezelőszervei nem működnek.	A készülék összemomlik és lefagy.	Váltsa le a készüléket az áramforrásról 5 másodpercre. Ezután kapcsolja be újra.
Nincs audio jel a Bluetooth kapcsolat keresztül.	Az eszköz nincs regisztrálva a hangforrással.	Ellenőrizze, hogy van-e kapcsolat. Ha szükséges, regisztrálja újra az eszközt a hangforrással.
	A hangerő túl alacsony.	Növelje a hangerőt a készüléken. Növelje a hangerőt a hangforráson.
A készülék nem csatlakoztatható.	A regisztráció nem működik.	Ellenőrizze, hogy a hangforrás támogatja-e az A2DP protokollt.
	A hangforrás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a hangforrást.
	A Bluetooth funkció ki van kapcsolva a hangforráson.	Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a hangforráson.
	A Bluetooth verzió nem támogatott.	Használjon másik lejátszó eszközt.

Műszaki adatok

Modell: SR 4359 BT
 Feszültségellátás: 100-240 V~ 50/60 Hz
 Elemes üzemmód: 8 x 1,5 V, UM2/R 14 típus
 Teljesítményfelvétel: 48 W
 Védelmi osztály: II
 Nettó súly: kb. 3,34 kg
 Rádióérés:
 Frekvenciatartományok: FM 87,5 ~ 108,0 MHz

Bluetooth

Bluetooth támogatás: V2.1 + EDR
 Működési tartomány: kb. 15 méter
 Átviteli frekvencia: 2,402-2,480 GHz
 Protokollok: A2DP/AVRCP

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelést, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.



Hulladékkezelés

A "kuka" pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen "szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що придбали наш продукт. Сподіваємося, ви будете задоволені роботою цього приладу.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА. Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Щоб запобігти пожежі чи ураженню електричним струмом, уникайте контакту пристрою з дощем чи вологою. Відповідно, не використовуйте пристрій поблизу води, наприклад поблизу ванни, басейну або в вологих підвалах.
- Не використовуйте пристрій в особливо жарких чи холодних, заплених чи вологих приміщеннях.
- Використовуйте пристрій тільки для особистих цілей та за призначенням. Даний пристрій не призначений для комерційного використання.
- Переконайтеся, що шнур живлення не перегинається, не затиснений і не притиснений до джерел тепла.
- Переконайтеся, що шнур живлення не є травмонебезпечною перешкодою.
- Ні в якому разі не торкайтеся до вилки чи шнура живлення мокрими руками.
- Під'єднуйте пристрій виключно до належно встановленої розетки. Зверніть увагу на те, щоб зазначена напруга відповідала напрузі в розетці.
- Шнур живлення завжди має бути легкодоступним.
- Завжди правильно встановлюйте батарейки.
- Не перекривайте вентиляційні отвори предметами: газетами, скатертиною, шторами тощо.
- Не піддавайте прилад дії крапель чи бризів води і не ставте на прилад посудин, заповнених рідиною, як-от вазу для квітів.

- Не можна ставити на прилад джерел відкритого вогню, наприклад запалені свічі.
- Ніколи не розбирайте корпус пристрою. Неналежний ремонт може нести значний ризик для користувача. Якщо пошкоджено пристрій, особливо кабель живлення, припиніть використання виробу та віднесіть його для ремонту до спеціаліста. Постійно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень.
- З метою безпеки відірваний або пошкоджений кабель живлення потрібно замінити на аналогічний кабель у виробника, в нашому центрі обслуговування чи в іншого кваліфікованого спеціаліста.
- Якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу, вийміть штекер із розетки або вийміть батареї.

На приладі можуть бути розташовані такі символи, щоб вказати Вам на наступне:



Символ з блискавкою вказує користувачу на внутрішні деталі приладу під небезпечно високою напругою.



Символ із знаком оклику вказує користувачу на важливі вказівки щодо експлуатації або ремонту в супровідних документах.



Прилади з цим символом працюють з лазером класу 1 для зчитування з компактного диску. Вмонтовані блокувальні вимикачі мають охороняти користувача від небезпечно лазерного світла, котрий людське око не бачить, коли відкрита шухлядка для компактних дисків.

Ці перемикачі безпеки не слід розбирати або змінювати; інакше існує ризик ураження лазерним променем.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.
Існує загроза задихи!

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні вказівки щодо безпеки



Цей прилад працює з лазером класу 1.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Занадто висока гучність може пошкодити слух.

⚠ УВАГА.

Не торкайтеся мембран гучномовців (7) пальцями або іншими предметами. Це може пошкодити мембрани.

Огляд елементів управління

- 1 Кнопка VOLUME
- 2 Телескопічна антена
- 3 Відсік для компакт-дисків
- 4 Ручка для перенесення
- 5 Кнопка PUSH TO OPEN (відкрити лоток CD)
- 6 Регулятор TUNING
- 7 Мембрани гучномовців
- 8 Контрольний індикатор PAIR/STANDBY (режим bluetooth/режим роботи)
- 9 IR-датчик для пульта ДК
- 10 Вхід AUX-IN
- 11 Роз'єм USB
- 12 Дисплей
- 13 Гніздо для карт SD CARD
- 14 Роз'єм для навушників Ω
- 15 Кнопка \odot
- 16 Кнопка $\blacktriangleright \parallel$ PAIR
- 17 Кнопка \blacksquare STOP
- 18 Кнопка $\blacktriangleright \parallel 4-10 / \blacktriangleleft 1-10$
- 19 Кнопка PROG/P-MODE
- 20 Кнопка EQ/LIGHT (еквалайзер/світлові ефекти)
- 21 Кнопка FUNC

Зворотна сторона (не показана)

АС Підключення до електричної мережі
Відділок для батарей

Пульт ДК

- 1 Кнопка MUTE (без звуку)
- 2 Кнопка STANDBY/ \odot (готовність до роботи)
- 3 Кнопка MO/ST (моно/стерео)
- 4 Кнопки \wedge VOLUME \vee (гучність)
- 5 Кнопка $\blacktriangleright \parallel$ (відтворення/пауза)
- 6 Кнопка TUN+ $\blacktriangleright \parallel$ (пошук радіостанцій далі/наступний запис)
- 7 Кнопка PAIR (роз'єднання поточного з'єднання Bluetooth)
- 8 Кнопка \blacksquare (стоп)
- 9 Кнопка P-MODE (режим відтворення)

- 10 Кнопка TUN-/ \blacktriangleleft (пошук радіостанцій назад/попередній запис)
- 11 Кнопка ID3 (вмк./вимк. відображення метаданих мітки ID3)
- 12 Кнопки \wedge FOLD./10/M. \vee (альбом/+ відповідно – 10 вибраних записів/збережені радіостанції)
- 13 Кнопка LIGHT (світлові ефекти)
- 14 Кнопка MEM (збереження)
- 15 Кнопка FUNC. (режим функцій)
- 16 Кнопка EQ (еквалайзер)

Включення приладу / Введення

- Для установки приладу оберіть придатне для цього місце- це має бути суха, рівна, не слизька поверхня, на якій Ви можете зручно користуватися приладом.
- Приміть до уваги, що прилад має мати достатню вентиляцію!
- Якщо на дисплеї приладу була захисна плівка, її слід видалити.

Забезпечення електричним струмом

- Зверніть увагу на те, щоб напруга в мережі відповідала даним на табличці з технічними даними виробника приладу.
- Вставте вилку кабелю електроживлення, що належить до приладу (див. відділок для батарей), у відповідно обладнану захисними контактами розетку мережі перемінного струму АС на звороті приладу.

і ПРИМІТКА.

Якщо прилад не використовується довгий час, від'єднуйте його від мережі.

Установлення батарей (Батареї не входять до обсягу поставки)

1. Відкрийте кришку відділку батарейок іззаду на приладі.
2. Поставте на місце 8 батарейок типу UM 2/R14 1,5 В Зверніть увагу на правильну полярність батарей (дивись нижню сторону відділку для батарей)!
3. Закрийте відділок для батарей.

і ПРИМІТКА.

Якщо Ви підключите кабель до електромережі, то живлення від батарей припиниться автоматично.

⚠ УВАГА.

- Батареї можуть протекти та втратити кислоту. Якщо прилад не використовується довгий час, виїміть батареї.
- Батареї різного типу або нові і вже застосовані батареї не можна використовувати разом.
- Батареї не можна викидати в домашнє сміття. Просимо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не піддавайте батареї дії якихось інтенсивних джерел енергії: сонячного світла, вогню чи подібного. Існує ризик **пожежі чи вибуху!**

Пульт ДК**і ПРИМІТКА.**

Літєвий елемент у відділку пульта ДК захищено фольгою для транспортування. Це подовжує термін служби батареї. Видаліть цю фольгу перед першим використанням пульта ДК.

Радіус бездротової дії становить до 5 м. Під час використання упевніться у відсутності перешкод між пультом ДК і датчиком (9) на приладі. Якщо цей радіус зменшується, замініть батарею. Замініть батарею у такий спосіб:

1. Відкрийте відділок для батареї.
2. Замініть елемент батареєю однакового типу (CR 2025). Дотримуйтеся правильної полярності.
3. Закрийте відділок для батареї.

⚠ УВАГА!

- Не піддавайте батареї дії надмірного тепла, як то прямих сонячних променів, вогню тощо. **Ризик вибуху!**
- Тримайте батареї подалі від дітей! Не дозволяйте ними гратися.
- Не намагайтеся відкрити батареї силомиць.
- Уникайте контакту з металевими предметами (каблучками, цвяхами, гвинтами тощо). Ризик короткого замикання!
- Батареї можуть дуже нагрітися у разі короткого замикання, вони можуть навіть зайнятися. Це може спричинити опіки.
- У разі транспортування заклеюйте контакти батарейок ліпкою стрічкою заради власної безпеки.
- Батареї можуть протекти та втратити кислоту. Якщо прилад не використовується довгий час, виїміть батарею з пульта ДК.
- Якщо сталося протікання батареї, не втирайте рідину в очі або слизові оболонки. У разі контакту вимийте руки, сполосніть очі чистою водою, якщо це не допомагає — зверніться за медичною допомогою.

⚠ УВАГА!

- Батареї можуть протекти та втратити кислоту. Якщо прилад не використовується довгий час, виїміть батарею з пульта ДК.
- Батареї не належать до побутового сміття. Віднесіть використані батареї до пункту прийому або поверніть продавцю.



Пристрій для захисту програвачу компакт-дисків CD при транспортуванні

- Відкрийте лоток для компакт-дисків (3) натисканням кнопки PUSH TO OPEN (5).
- Перед тим як влючити прилад, видаліть пристрій для захисту CD-програвачу при транспортуванні.

Загальні вказівки з експлуатації**і ПРИМІТКА.**

- Певні кнопки на приладі дублюються на пульті ДК. Однакові кнопки мають однакові функції.
- Роботу приладу описано функціями кнопок на приладі.

Увімкнення/вимкнення пристрою

- Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку  (15).
- Щоб вимкнути прилад, натисніть кнопку  ще раз. Контрольний індикатор PAIR/STANDBY (10) стане червоним.

і ПРИМІТКА.

Якщо сигналу не буде протягом приблизно 15 хвилин, апарат автоматично перейде в черговий режим.

Сила звуку

Потрібну гучність можна встановити регулятором VOLUME (1).

FUNC (21)

Натискайте кнопку FUNC, доки на екрані не відобразиться потрібний режим роботи.

EQ/LIGHT (20)

- Натисніть кнопку EQ/LIGHT кілька разів, щоб вибрати один із попередньо налаштованих режимів звучання. Доступні такі режими: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Натисніть кнопку EQ/LIGHT кілька разів, щоб вибрати один із режимів освітлення для передніх гучномовців. Вибір "LIGHT OFF" деактивує цю функцію.

Роз'єм для навушників  (14)

Щоб скористатися навушниками, вони повинні мати 3,5 мм штекер, який вставляється у роз'єм для навушників іззаду на приладі. Звук не буде подаватися на гучномовці.

БЕЗ ЗВУКУ (1 на пульті ДК)

Звук можна швидко вимкнути за допомогою кнопки MUTE. На екрані буде миготіти напис "MUTE". Натисніть кнопку ще раз, щоб знову увімкнути звук.

Слухання радіо

1. За допомогою кнопки FUNC (21) виберіть режим компакт-диска. На екрані буде відображатися "TUNER."
2. Щоб шукати та зберігати радіостанції, доступні два способи.

- **Автоматичне сканування на предмет радіостанцій:**
Важливо! Усі раніше збережені радіостанції будуть перезаписані. Натисніть кнопку ►/PAIR (16). Прилад буде шукати радіостанції по всій смузі FM-частот. Знайдені станції будуть збережені у порядку збільшення частоти.

- **Пошук радіостанцій вручну:**

Крутіть регулятор TUNING (6), доки не знайдете потрібну радіостанцію.

Збереження станцій:

1. Знайдіть потрібну станцію за допомогою регулятора TUNING (6).
2. Щоб зберегти радіостанцію, натисніть кнопку PROG./P-MODE (19). На екрані буде миготіти напис "P 01" і відобразиться напис "MEM."
3. Скористайтеся кнопками ►/10 / ◀/10 (18), щоб вибрати потрібну комірку пам'яті.
4. Натисніть кнопку PROG./P-MODE. Радіостанцію буде збережено.

і ПРИМІТКА.

У разі шумів під час прийому станції рекомендовано перейти у режим MONO. Натисніть кнопку MO/ST (3 на пульті ДК), щоб вибрати MONO або STEREO.

Вибір збережених радіостанцій

Збережені радіостанції можна вибрати, якщо кілька разів натиснути кнопки ►/10 / ◀/10.

Програвання компакт дисків CD/MP3

1. За допомогою кнопки FUNC (21) виберіть режим компакт-диска. На дисплеї з'явиться така індикація "CD".
2. Відкрийте лоток для компакт-дисків (2) натисканням кнопки PUSH TO OPEN (5).
3. Покладіть на місце компакт диск етикеткою уверх, причому диск має мати щільний механічний контакт з приладом; після цього закрийте кришку відділку.
4. Через кілька секунд на екрані відобразиться загальна кількість записів і тривалість відтворення.

і ПРИМІТКА.

Під час відтворення компакт-диску у форматі MP3 буде показано кількість папок і загальну кількість записів.

5. Програвання компакт диску CD розпочинається з першого пункту. Час відтворення, що минув, і поточний запис будуть відображатися на екрані. За наявності додатково під час відтворення компакт-диску у форматі MP3 по черзі будуть відображатися метадані мітки ID3 в один рядок. Якщо вимкнути функцію ID3, по черзі будуть відображатися поточний запис і папка.
6. Щоб видалити компакт диск CD із відділку, слід натиснути клавіш ■/STOP (17), відкрити кришку відділку CD і обережно витягнути диск.

Кришку відділку для компакт дисків CD слід тримати завжди закритою.

і ПРИМІТКА.

- Якщо диск встановлено неправильно або якщо диск відсутній, буде блимати повідомлення "READ", і на дисплеї з'явиться індикація "NO DISC".
- В зв'язку з великою кількістю форматів компакт дисків і інших програмних продуктів програвання усіх форматів не може бути гарантованим.

Відтворення музики через з'єднання Bluetooth

Bluetooth застосовує технологію бездротового радіозв'язку із пристроями на короткі відстані. Пристрої із функцією Bluetooth використовують частоту 2,402 і 2,480 ГГц у діапазоні ISM (Industrial, Scientific and Medical) (промислові, наукові і медичні). Перешкоди можуть бути спричинені, наприклад, сигналами мереж WLAN, радіо DAB, бездротовими телефонами, мікрохвильовими печами, які працюють в тому ж діапазоні частот.

Цей пристрій забезпечує можливість використання інших пристроїв Bluetooth. Радіус дії обмежено до прибл. 15 м залежно від оточення і використовуваного виробу.

Якщо ваш пристрій підтримує профіль A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) і має функцію відтворення музики, можна також бездротовим способом перенести музичні файли на пристрій. Профіль A2DP використовує профіль Bluetooth кількох марок. Поток стереоаудіосигнали передаються бездротовим способом між пристроєм відтворення (джерело) і пристроєм-отримувачем. Щоб можна було дистанційно обирати джерело сигналу, пристрій відтворення має підтримувати профіль AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) (профіль пульта дистанційного керування аудіовідеоприроями).

Ми не можемо гарантувати повної функціональності, оскільки існує багато виробників пристроїв, моделей і версій програмного забезпечення.

Реєстрація пристрою (спарення)

Перш ніж можна буде слухати музику на виробі, пристрої слід спарити.

1. Упевніться, що на програвачі (наприклад, на мобільному телефоні) увімкнено функцію Bluetooth. Читайте посібник користувача програвача.
2. Виберіть режим BLUETOOTH кнопкою FUNC (21). Контрольний індикатор PAIR/STANDBY буде миготіти синім. Це означає, що пристрій перебуває в режимі спарення.
3. Виберіть меню Bluetooth на програвачі і зареєструйте на програвачі пристрій. Читайте посібник користувача пристрою. Пристій "AEG SR 4359 BT" відобразиться на програвачі як вибраний пункт.

і ПРИМІТКА.

- До пристрою одночасно можна під'єднати лише один пристрій відтворення. Якщо пристрій вже під'єднано до іншого пристрою відтворення, наступний пристрій не відобразиться в меню вибору Bluetooth.
- Щоб роз'єднати поточне з'єднання Bluetooth, утримуйте натиснутою кнопку ► II/PAIR (16). Контрольний індикатор PAIR/STANDBY (8) почне миготіти синім.

4. Тепер введіть пароль "0000" на програвачі з урахуванням виробника пристрою, моделі і версії програмного забезпечення.

Якщо пару встановлено вдало, контрольний індикатор PAIR/STANDBY буде синім. Подальші інструкції шукайте в посібнику користувача пристрою відтворення. Якщо можливо, встановіть потрібний рівень гучності на зовнішньому пристрої.

і ПРИМІТКА.

- Залежно від виробника пристрою для під'єднання пристрою може знадобитися знову виконати реєстрацію (PAIRING).
- У разі невдалої реєстрації відтворюючого приладу вимкніть на ньому функцію WiFi/мобільні дані.
- Ми не можемо гарантувати сумісність із Bluetooth для пристроїв (наприклад, для мобільних телефонів), які вийдуть на ринок у майбутньому.
- Щоб забезпечити оптимальне з'єднання, упевніться, що батарея програвача повністю заряджена.
- Окремі моделі мобільних телефонів підтримують функцію заощадження електроенергії. Вимкніть цю функцію, оскільки вона може призвести до проблеми передачі даних через Bluetooth.
- Щоб передавати аудіодані, слід увімкнути Bluetooth на програвачі. Читайте посібник користувача програвача.
- Якщо мобільний пристрій, на якому відтворюється музика, отримує виклик, відтворення буде перервано. Однак звук через пристрій відтворюватись не буде. Після завершення виклику пристрої знову з'єднуються один з одним, і відтворення продовжиться.

Відтворення музики через роз'єм USB (11)

Прилад розроблено у відповідності останнім технічним досягненням у сфері використання USB-приладів. Сьогодні на ринку наявний широкий діапазон різних типів USB-приладів для зберігання даних, що, на жаль, не дає змогу гарантувати повну сумісність з усіма USB-приладами зберігання даних. З цієї причини у виняткових випадках можуть бути проблеми з відтворенням файлів з USB-приладу зберігання даних, що **не** є помилкою у роботі приладу.

1. Натискайте кнопку FUNC (21), доки на дисплеї не з'явиться індикація "USB".
2. Під'єднайте USB-прилад зберігання даних. За декілька секунд автоматично розпочнеться відтворення.

Відомості про роботу наведені у розділі "Опис кнопок керування".

і ПРИМІТКА.

- Завжди **напрямку** під'єднуйте накопичувач USB до роз'єму USB, щоб уникнути будь-яких збоїв у роботі.
- Роз'єм USB **не** призначений для заряджання зовнішніх пристроїв.

△ УВАГА.

Перш ніж виймати накопичувач USB, переведіть пристрій в інший режим роботи.

Щоб відтворювати записи з карти пам'яті SD (13)

1. Натискайте кнопку FUNC (21), доки на дисплеї не з'явиться індикація "CARD".
2. Вставте карту пам'яті у відповідний отвір контактами вниз. За декілька секунд автоматично розпочнеться відтворення.

Відомості про роботу наведені у розділі "Опис кнопок керування".

△ УВАГА.

Перед вийманням карти пам'яті перемикайте прилад у інший режим роботи.

Опис кнопок керування

і ПРИМІТКА.

Залежно від пристрою відтворення не всі функції можуть підтримуватись.

72 Українська

► **II/PAIR (16)**

Ви можете припинити відтворення на короткий час і потім поновити його. Повідомлення на екрані буде миготіти на екрані. Ще одне натискування клавіша продовжує відтворення з того місця, на якому воно було зупинено.

► **II/+10 / **II/-10 (18)****

Під час відтворення записів:

Функцією **II/+10** Ви можете перейти до наступного твору або до кожного з подальших.

- Якщо Ви утримуєте клавіш натиснутим, то це ініціює пошук музикальних творів.

Ми можемо використати клавіші **II/-10** таким чином:

- 1 x натискування = Твір, що тільки що лунав, програється ще раз спочатку.
- 2 x натискування = Перехід до попереднього твору.
- 3 x натискування = Перехід до твору, що передує попередньому і т.і. Якщо Ви утримуєте цей клавіш в натиснутому стані, то це ініціює пошук окремих творів.

У режимі зупинки:

Натисніть одну з кнопок кілька разів, щоб перейти уперед або назад відповідно на 10 записів. Передумова: наявність більше 10 записів.

■ **STOP (17)**

Зупинка відтворення.

PROG/P-MODE (19)

- У режимі "стоп" для програмування будь-якого порядку програмування творів (див. Розділ "Програмоване програвання компакт дисків").

Відтворення вмісту аудіо компакт-диска:

- 1 x натискування = Актуальний твір постійно повторюється. На екрані з'явиться позначка "C".
- 2 x натискування = Повторяється весь компакт диск повністю. На екрані з'явиться позначка "C ALL".
- 3 x натискування = Усі музичні записи будуть відтворюватися у довільному порядку. На екрані з'явиться повідомлення "RAN".
- 4 x натискування = Кожен запис відтворюється по 10 секунд відповідно. На екрані буде відобразитися напис "INTRO".
- 5 x натискування = Усі функції відмінюються. Розпочинається нормальний режим програвання.

Відтворення музики у форматі MP3:

- 1 x натискування = Актуальний твір постійно повторюється. На екрані з'явиться позначка "C".

2 x натискування = Буде постійно повторюватись вибрана папка (на дисплеї появляється напис "C FOLDER").

3 x натискування = Будуть безперервно повторюватись всі музичні файли (На екрані з'явиться позначка "C ALL").

4 x натискування = Усі музичні записи будуть відтворюватися у довільному порядку. На екрані з'явиться повідомлення "RAN".

5 x натискування = Кожен запис відтворюється по 10 секунд відповідно. На екрані буде відобразитися напис "INTRO".

6 x натискування = Усі функції вимкнено. Відтворення продовжується у звичайному режимі.

Програмоване програвання компакт дисків

Програмування дає можливість програти твори в обраному порядку. (Лише у режимах CD-/USB-/CARD)

1. Натисніть клавіш **■ STOP (17)**.
2. Натисніть клавіш **PROG/P-MODE (19)**. На дисплеї відобразяться індикація "P01" (місце збереження) і повідомлення "PROG". Оберіть клавішем **II/+10 / II/-10 (18)** твір, що Вам потрібен, і натисніть ще раз клавіш **PROG/P-MODE**. Показник на дисплеї переїде на місце запису P02.
3. Оберіть клавішами **II/+10 / II/-10** наступний твір і знов натисніть клавіш **PROG/P-MODE**. Повторюйте це до тих пір, поки не оберете усі твори, що Вам потрібні.

i ПРИМІТКА.

Якщо ресурс пам'яті для програмованих творів вже вичерпано, то розпочинає пульсувати сигнал "FULL" на дисплеї.

4. Натисніть клавіш **► II/PAIR (16)**. Розпочнеться програвання творів. Додатково на дисплеї з'явиться повідомлення "PROG".
5. Якщо Ви одного разу натиснете клавіш **■ STOP**, то програвання зупиниться, але програма залишиться в незмінному виді.
6. Для поновлення програвання програми слід натиснути клавіш **► II/PAIR**.
7. Для того щоб стерти програму з пам'яті приладу, натисніть 2 x клавіш **■ STOP**. На дисплеї погасне напис PROG.

Після того, як усі запрограмовані доріжки буде відтворено, пристрій зупиниться автоматично. Послідовність буде залишатися у пам'яті, доки прилад не буде переключено в інший режим роботи.

Програвання музики в форматі MP3

Ви маєте можливість програвати на цьому приладі музичні твори в форматі MP3. Крім цього прилад підтримує популярні типи компакт дисків: CD, CD-RW, CD-R.

Ви можете програвати на Вашому приладі компакт диски MP3 CDs. На таких компакт дисках можуть розміститися до 200 музичних творів, якщо вони архівовані. Ваш прилад автоматично розпізнає формат компакт диску MP3 CD (на дисплеї появляється загальна кількість творів і дисків MP3). Для програвання таких компакт дисків CD робіть дії таким чином, як це описано в розділі CDs/MP3. Програмування творів Ви можете провести так, як це було описано в розділі "Програмоване програвання компакт дисків"

Просимо Вас взяти до уваги:

Існує дуже багато способів виготовлення компакт дисків і запису інформації, крім цього, якість окремих компакт дисків дуже розрізняється.

Музична індустрія не має єдиних стандартів (захист від копіювання).

З цих підстав в окремих випадках можуть виникнути проблеми з програванням компакт дисків CD і MP3. Це **не** є недоліком приладу.

Роз'єм AUX-IN

Для підключення аналогових звуковідтворювальних приладів. Через це гніздо Ви можете слухати через динаміки звук інших звуковідтворювальних приладів типу програвачів MP3, програвачів компакт дисків CD та інших.

1. Підключіть звуковідтворювальний прилад за допомогою стереофонічного штекера 3,5 мм до гнізда AUX-IN.
2. Натискайте кнопку FUNC (21), допоки на дисплеї не з'явиться індикація "AUX".
3. Звук із зовнішнього пристрою відтворюватиметься через гучномовці. Щоб налаштувати гучність, користуйтеся регулятором VOLUME (1). Кнопки на програвачі компакт-дисків не працюють.
4. Подальші інструкції Ви можете отримати з інструкції обслуговування для приладів, які Ви підключаєте.

і ПРИМІТКА.

Поставте регулятор гучності підключеного приладу на рівень, що є приємним для слухання.

Очищення і технічне обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не занурюйте пристрій у воду.

- Перед очищенням приладу витягніть вилку з розетки електричної мережі.
- Плями на поверхні приладу можна видалити злегка вологою тканиною, без додаткових миючих засобів.

Усунення несправностей

Симптоми	Підстави	Рішення
Компакт диск CD не програється.	Компакт диск CD поставлено або поставлено не належним чином на своє місце.	Перевірте, чи поставлено диск на місце так, що етикетка знаходиться зверху.
	Батареї не мають належної напруги.	Покладіть нові батареї або включіть прилад в мережу через кабель.
Компакт диск CD стрибає під час програвання.	Перевірте, чи має компакт диск відбитки пальців, забруднення або подряпини.	Очистіть диск м'якою тканиною, розпочинаючи зсередини.
Прилад не працює.	Збій в роботі приладу, в наслідок якого він "завис".	Від'єднайте прилад від мережі живлення на 5 сек. Потім увімкніть прилад знову.
Відсутній аудіосигнал під час з'єднання Bluetooth.	Пристрій не зареєстровано для джерела аудіосигналу.	Перевірте наявність з'єднання. Якщо потрібно, знову зареєструйте пристрій для джерела аудіосигналу.
	Рівень гучності занадто низький.	Збільште рівень гучності на пристрої. Збільште рівень гучності на джерелі аудіо сигналу.
Пристрій неможливо під'єднати.	Реєстрація не працює.	Перевірте, чи джерело аудіосигналу підтримує протокол A2DP.
	Джерело аудіосигналу вимкнено.	Увімкніть джерело аудіосигналу.
	На джерелі аудіосигналу вимкнено функцію Bluetooth.	Увімкніть функцію Bluetooth на джерелі аудіосигналу.
	Непідтримувана версія Bluetooth.	Скористайтесь іншим пристроєм відтворення.

Технічні параметри

Модель: SR 4359 BT
Подання живлення: 100-240 В~ 50/60 Гц
Живлення від бататреєк: 8 x 1,5 В, тип UM2/R 14
Група електробезпеки: 48 Вт
Споживання потужності: II
Вага нетто: прибіл 3,34 кг
Радіоблок:
Діапазони частот: ФМ87,5 ~ 108,0 МГц

Bluetooth

Підтримувана версія Bluetooth: V2.1 + EDR
Дальність дії: прибіл. 15 метрів
Частота передавання: 2,402-2,480 ГГц
Протоколи: A2DP/AVRCP

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається
продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з ановітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

 ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Чтобы предотвратить риск возникновения пожара или поражения электротоком, запрещается эксплуатировать электроприборы под дождем или во влажных местах. Запрещается включать электроприборы в непосредственной близости к воде (наприм.: в ванной комнате, бассейне, влажном подвале).
- Не применяйте устройство в экстремально горячих, холодных, запыленных или влажных местах.
- Используйте устройство только в личных целях, согласно указанному предназначению. Это устройство не предназначено для коммерческого применения.
- Убедитесь, что шнур электропитания не перегнут, не зацеплен и не контактирует с источниками тепла.
- Проверьте, что шнур электропитания не создает опасность спотыкания.
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке и шнуру электропитания.
- Включайте электроприборы только в розетки, установленные в соответствии со всеми предписаниями. Следите за тем, чтобы напряжение сети совпадало с напряжением питания электроприбора.

- Шнур электропитания должен быть всегда легкодоступен.
- Вставляйте батарейки правильно.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия посторонними предметами, например газетой, скатертью, шторой и т.д.
- Не допускайте воздействия на устройство пролитой или распыляемой воды, не ставьте на устройство посуду с водой, например вазы.
- Источники открытого огня, например горящие свечи, не должны располагаться на устройстве.
- Ни в коем случае не вскрывайте электроприбор. Непрофессиональный ремонт представляет большую опасность для потребителя. Если электроприбор вышел из строя, в особенности из-за дефекта сетевого шнура, больше его не включать, а сдать на ремонт квалифицированному специалисту. Регулярно проверяйте сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Чтобы предотвратить несчастный случай, допускается заменять дефектный сетевой шнур только на равнозначный на заводе-изготовителе, нашем сервисном центре или обратившись к квалифицированному специалисту.
- Если электроприбор долгое время не используется, отключите его от сети и выньте батарейки.

Данные символы могут быть указаны на устройстве для обозначения следующего:



Символ молнии предупреждает пользователя о частях внутри устройства с опасным высоким напряжением.



Символ восклицательного знака информирует пользователя о важных инструкциях по эксплуатации или техническом обслуживании в документации из комплекта поставки.



Устройства, отмеченные данным символом, работают с "лазером класса 1" для считывания дисков CD. Встроенный защитный переключатель предотвращает при открытии отсека CD действие на пользователя опасного лазерного луча, который невидим человеческим глазом.

Данные предохранительные выключатели нельзя блокировать или изменять; в противном случае существует опасность воздействия лазерного луча.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

76 Русский

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и/или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

Специальная информация о безопасности



Данное устройство работает с лазером класса 1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Избегайте нарушения слуха, вызванного слишком высоким уровнем громкости.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Не прикасайтесь к мембранам динамика (7) руками или предметами. Это может привести к их повреждению.

Обзор деталей прибора

- 1 VOLUME настройка
- 2 Телескопическая антенна
- 3 Отсек компакт-диска
- 4 Ручка для переноски
- 5 Кнопка PUSH TO OPEN (открывает лоток CD)
- 6 TUNING настройка
- 7 Мембраны динамиков
- 8 PAIR/STANDBY контрольная лампа (bluetooth/статус работы)
- 9 Инфракрасный IR-датчик для пульта дистанционного управления
- 10 Дополнительный вход AUX-IN
- 11 Порт USB
- 12 Дисплей
- 13 Разъем для карты SD CARD
- 14 Соединение для подключения наушников
- 15 Кнопка **⏻**
- 16 Кнопка **▶ || PAIR**
- 17 Кнопка **■ STOP**
- 18 Кнопки **▶▶ +10 / ◀◀ -10**
- 19 Кнопка PROG/P-MODE
- 20 Кнопка EQ/LIGHT (эквалайзер/световой эффект)
- 21 Кнопка FUNC.

Вид сзади (не показан)

Подключение сетевого электропитания переменного тока (AC)

Отсек батареек

Пульт дистанционного управления

- 1 Кнопка MUTE (приглушение звука)
- 2 Кнопка STANDBY/⏻ (оперативная готовность)
- 3 Кнопка MO/ST (Моно/Стерео)
- 4 Кнопки **▲ VOLUME ▼** (громкость)
- 5 Кнопка **▶ ||** (воспроизведение/пауза)
- 6 Кнопка TUN+/**▶▶** (поиск радиостанции вверх/следующая запись)
- 7 Кнопка PAIR (отключить текущее соединение по Bluetooth)
- 8 Кнопка **■** (стоп)
- 9 Кнопка P-MODE (режим воспроизведения)
- 10 Кнопка TUN-/**◀◀** (поиск радиостанции вниз/предыдущая запись)
- 11 Кнопка ID3 (ID3-теги метаданных вкл./откл.)
- 12 Кнопки **▲ FOLD./10/M. ▼** (альбом/пропустить **+** или **-** 10 записей/сохраненные радиостанции)
- 13 Кнопка LIGHT (световой эффект)
- 14 Кнопка MEM (сохранение)
- 15 Кнопка FUNC. (режим функции)
- 16 Кнопка EQ (эквалайзер)

Запуск устройства/введение

- Выберите для устройства подходящее место, например сухое, ровное, с нескользящей поверхностью, на которой легко работать с прибором.
- Убедитесь в достаточной вентиляции устройства!
- Снимите с экрана защитную пленку, если она имеется.

Подача электропитания

- Проверьте, что напряжение совпадает с указанным на идентификационной табличке данной модели.
- Соедините кабелем электропитания из комплекта поставки (см. в отсеке батареек, если необходимо) правильно установленную и безопасную розетку электропитания с соединителем сетевого электропитания AC на задней стороне прибора.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:

Если устройство не используется в течение продолжительного периода времени, необходимо вынуть сетевой штепсель из розетки.

Вставка батареек (не входят в комплект поставки)

1. Откройте крышку батарейного отсека сзади.
2. Вставьте 8 батареек типа UM2/R14 1,5 В. Пожалуйста, проверьте правильность полярности (см. на дне отсека батареек)!
3. Затем закройте крышку батареек.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Когда подключен шнур сетевого питания, батарейки автоматически отключаются.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Батареи могут протекать и выделять аккумуляторную кислоту. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, необходимо удалить батареи.
- Не используйте совместно батарейки разных типов, либо старые и новые батарейки.
- Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, отнесите использованные батарейки в соответствующий контейнер сбора или обратно розничному продавцу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не подвергайте батарейки воздействию мощного источника тепла, например прямого солнечного света, огня или аналогичного. Существует **риск взрыва!**

Пульт дистанционного управления

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Литиевый элемент в батарейном отсеке пульта дистанционного управления для целей транспортировки был защищен фольгой. Это позволяет продлить срок его службы. Для работы с пультом дистанционного управления удалите фольгу перед первым использованием.

Для беспроводного управления с расстояния до 5 метров. Во время работы обеспечьте четкую зрительную линию между пультом дистанционного управления и датчиком (9) на устройстве. Если этот диапазон уменьшился, батарею необходимо заменить. Замена батареи осуществляется следующим образом:

1. Откройте батарейный отсек.
2. Замените элемент на батарею такого же типа (CR 2025). Соблюдайте правильную полярность.
3. Закройте батарейный отсек.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подвергайте батареи воздействию сильной жары, например, прямых солнечных лучей, пожара и т.д. Существует **риск взрыва!**
- Берегите батареи от детей! Это не игрушка.
- Не открывайте батареи, прилагая усилие.
- Избегайте контакта с металлическими предметами (кольца, гвозди, винты и т.д.) Существует риск короткого замыкания!
- В случае короткого замыкания батареи могут сильно нагреться или даже воспламениться. Это может привести к ожогам.
- Для Вашей безопасности во время транспортировки полюса батареи должны быть покрыты изоляционной лентой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Батареи могут протекать и выделять аккумуляторную кислоту. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, удалите батареи из пульта дистанционного управления.
- Если батарея протекла, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. В случае контакта помойте руки, прополощите глаза чистой водой и, если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Батареи могут протекать и выделять аккумуляторную кислоту. Если устройство не используется в течение длительного периода времени, удалите батареи из пульта дистанционного управления.
- Батареи не относятся к бытовым отходам. Утилизируйте использованные батареи в официальных местах сбора или у дилера.

Защитное транспортное приспособление, отсек дисков CD

- Откройте лоток CD (3), нажав кнопку PUSH TO OPEN (5).
- Перед первоначальным использованием прибора удалите защитное транспортное приспособление из плеера CD, если такое приспособление имеется.

Общие указания по эксплуатации

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Кнопки располагаются как на устройстве, так и на пульте дистанционного управления. Идентичные кнопки выполняют одинаковые функции.
- Функции работы устройства описываются на кнопках на устройстве.

Включение/выключение прибора

- Нажмите кнопку **⏻** (15) для включения устройства.
- Для выключения прибора снова нажмите кнопку **⏻**. Контрольная лампа PAIR/STANDBY (8) загорится красным.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Примерно через 15 минут без сигнала устройство автоматически переключиться в дежурный режим.

Громкость

Вы можете отрегулировать громкость с помощью настройки VOLUME (1).

FUNC (21)

Нажимайте на кнопку FUNC до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужный рабочий режим.

EQ/LIGHT (20)

- Несколько раз нажмите на кнопку EQ/LIGHT, чтобы выбрать один из предварительно установленных режимов звука эквалайзера. Можно выбрать один из следующих режимов: (FLAT, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ).
- Несколько раз нажмите на кнопку EQ/LIGHT, чтобы выбрать один из нескольких режимов подсветки передних динамиков. Настройка "LIGHT OFF" деактивирует эту функцию.

Гнездо для подключения наушников (14)

Для прослушивания с помощью наушников следует использовать наушники со штекером 3,5 мм, который подключается к гнезду для наушников на устройстве. Динамики будут отключены.

MUTE (1 на пульте дистанционного управления)

Можно быстро отключить звук с помощью кнопки MUTE. На дисплее начнет мигать сообщение "MUTE". Нажмите на кнопку еще раз, чтобы вернуть звук.

Прослушивание радиопередач

1. Выберите режим радио с помощью кнопки FUNC (21). На дисплее появится сообщение "TUNER".
2. Для поиска и сохранения радиостанции предусмотрено две возможности.
 - **Автоматическое сканирование станций:**
Важно! Все предварительно сохраненные радиостанции будут перезаписаны. Нажмите на кнопку ► **II/PAIR** (16). Устройство ищет радиостанции в полном диапазоне частот FM. Найденные станции сохраняются согласно возрастианию частоты.
 - **Ручной поиск радиостанций:**
Поворачивайте регулятор TUNING (6) до тех пор, пока не найдете нужную радиостанцию.

Сохранение станций:

1. Найдите нужную радиостанцию с помощью регулятора TUNING(6).
2. Чтобы сохранить радиостанцию, нажмите на кнопку PROG./P-MODE (19). На дисплее начнет мигать сообщение "P 01" и отобразится "MEM".
3. С помощью кнопок ►/+10 / ◀/-10 (18) выберите нужную ячейку памяти.
4. Нажмите на кнопку PROG./P-MODE. Радиостанция будет сохранена.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Если при приеме станции слышны шумы, мы рекомендуем переключиться в режим MONO (Моно). Нажмите на кнопку MO/ST (3 на пульте дистанционного управления), чтобы выбрать MONO (Моно) или STEREO (Стерео).

Выбор сохраненных радиостанций

Сохраненные радиостанции можно выбрать многократным нажатием на кнопки ►/ +10 / ◀/ -10.

Воспроизведение дисков CD/MP3

1. Выберите режим CD с помощью кнопки FUNC (21). На экране будет отображаться следующее: "CD"
2. Откройте лоток CD (3), нажав кнопку PUSH TO OPEN (5).
3. Вставьте диск Audio CD печатной стороной вверх на центральный конус так, чтобы диск CD защелкнулся на месте, затем закройте крышку отсека CD.
4. Через несколько секунд на дисплее отобразится общее количество записей и время воспроизведения.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Будет показано количество альбомов и общее количество записей на CD в формате MP3.
5. Диск CD будет воспроизводиться с первой записи. На дисплее будет отображаться прошедшее время воспроизведения и текущая запись. В случае доступности дополнительно поочередно будет отображаться ID3-теги метаданных в виде бегущей строки. Если функция ID3 отключена, попеременно будут отображаться текущая запись и альбом.
 6. Чтобы извлечь диск CD, пожалуйста, нажмите клавишу ■ STOP (17), откройте отсек CD и аккуратно поднимите вверх диск CD.

Всегда держите закрытой панель CD.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если диск вставлен неправильно или диск отсутствует в лотке, будет отображаться мигающее сообщение, соответственно, "READ" и "NO DISC" на экране.
- Из-за огромного числа различного программного обеспечения и доступных носителей (чистых дисков CD) не гарантируется воспроизведение дисков CD, записанных самим пользователем.

Воспроизведение музыки через систему Bluetooth

Bluetooth действует на основе беспроводной радиосвязи между устройствами на короткой дистанции. Устройства с поддержкой стандарта Bluetooth осуществляют передачу на частоте от 2,402 до 2,480 ГГц, в диапазоне ISM (Industrial, Scientific and Medical- промышленность, наука и медицина). Помехи могут быть вызваны, например беспроводными локальными сетями WLAN, радиостанциями DAB, беспроводными телефонами или микроволновыми.

Данное устройство позволяет связаться с устройствами, поддерживающими Bluetooth. Радиус действия ограничивается прим. 15 метрами, в зависимости от внешних условий и используемого блока.

Если устройство воспроизведения поддерживает профиль A2DP (Advanced Audio Distribution Profile, улучшенный профиль распространения аудио) и обладает функциями музыкального плеера, то с него можно без проводов передавать музыку на динамик. Профиль A2DP обеспечивает согласование устройств Bluetooth разных компаний-изготовителей. За счет потоковой передачи, стереофонические аудиосигналы без проводов передаются между устройством воспроизведения (источник) и принимающим устройством. Для дистанционного управления источником звука устройство воспроизведения должно поддерживать профиль AVRCP (Audio Video Remote Control Profile, профиль дистанционного управления аудио и видео).

Но из-за несогласованности устройств от разных изготовителей, моделей и версий программного обеспечения, не гарантируется действие всех функций.

Вход в системы устройств (формирование пары)

Перед прослушиванием музыки на устройстве необходимо обеспечить режим парной связи между устройствами.

1. Проверьте, что функция Bluetooth активирована на плеере (например, на мобильном телефоне). Для этого см. руководство по эксплуатации этого плеера.
2. Выберите режим BLUETOOTH с помощью кнопки FUNC (21). Контрольная лампа PAIR/STANDBY начнет мигать синим светом. Это сигнализирует, что устройство находится в режиме связывания.
3. Выберите меню Bluetooth в плеере и зарегистрируйте в нем динамик. Для этого см. Руководство по эксплуатации плеера. Устройство "AEG SR 4359 BT" будет показано в плеере в качестве выбранного для пары.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Одновременно к устройству можно подключать только один источник воспроизведения. Если к устройству уже подключен другой источник воспроизведения, в меню выбора Bluetooth не будет индикации устройства.
- Чтобы отключиться от действующего подключения Bluetooth, удерживайте нажатой кнопку ► II /PAIR (16). Контрольная лампа PAIR/STANDBY (8) начнет мигать синим.

4. Затем введите пароль "0000" на плеере, в зависимости от компании-изготовителя, модели и версии программного обеспечения.

Если подключение выполнено удачно, контрольная лампа PAIR/STANDBY загорится синим. Дальнейшие инструкции, пожалуйста, см. в руководстве по эксплуатации устройства воспроизведения. Если возможно, настройте громкость внешнего устройства на комфортный уровень.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В зависимости от компании-изготовителя может потребоваться повторная регистрация (PAIRING) для подключения устройства.
- В случае возникновения проблем при регистрации с устройством воспроизведения, деактивируйте данные функции WiFi-/ и мобильного телефона на вашем проигрывающем устройстве.
- Совместимость по Bluetooth не гарантируется для устройств (например, мобильных телефонов), которые могут быть выпущены в будущем.
- Для обеспечения оптимальной связи убедитесь, что аккумуляторные батареи в плеере полностью заряжены.
- В некоторых моделях мобильных телефонов имеется режим энергосбережения. Его необходимо отключить, иначе он может вызвать проблемы при пересылке данных по соединению Bluetooth.
- Для пересылки аудиоданных функция Bluetooth должна оставаться активированной в плеере. См. руководство по эксплуатации этого плеера.
- Если мобильный телефон, с которого воспроизводится музыка, принимает телефонный вызов, пересылка музыки будет прервана. Однако, устройство не будет воспроизводить звук. После завершения вызова, устройства снова подключатся друг к другу и воспроизведение продолжится.

Воспроизведение музыки через порт USB (11)

Данное устройство разработано с поддержкой последних технических достижений в области USB. На современном рынке присутствует широкий спектр различных устройств хранения с интерфейсом USB, но, к сожалению, это не позволяет нам гарантировать полную совместимость со всеми устройствами хранения USB. По этой причине в отдельных редких случаях могут возникать проблемы с воспроизведением файлов на устройствах хранения USB. Это **не является** признаком неправильной работы устройства.

1. Последовательно нажимайте кнопку FUNC (21), до появления надписи "USB" на дисплее.
2. Подключите устройство хранения USB. Воспроизведение начнется автоматически через несколько секунд.

О работе см. в разделе "Описание кнопок управления."

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во избежание сбоев всегда подключайте запоминающее устройство USB **непосредственно** в порт USB.
- Порт USB **не предназначен** для зарядки внешнего устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Переключите устройство в другой рабочий режим перед извлечением накопителя USB.

Для воспроизведения музыки через карту памяти SD (13)

1. Последовательно нажимайте кнопку FUNC (21), до появления надписи "CARD" на дисплее.
2. Вставьте карту памяти в соответствующее отверстие. Контакты должны быть направлены вниз. Воспроизведение начнется автоматически через несколько секунд.

О работе см. в разделе "Описание кнопок управления."

⚠ ВНИМАНИЕ:

Перед удалением карты памяти переключите устройство в другой рабочий режим.

Описание кнопок управления

i ПРИМЕЧАНИЯ:

В зависимости от источника воспроизведения не все функции могут поддерживаться.

▶ II/PAIR (16)

Можно кратковременно прервать и возобновить воспроизведение с помощью этой кнопки. Уведомление на экране будет мигать. Нажмите снова, чтобы продолжить воспроизведение.

▶▶/+10 / ◀◀/-10 (18)

Во время воспроизведения музыки:

С помощью ▶▶/+10 можно перейти на следующую или предыдущую запись и т.д.

- Если удерживать кнопку нажатой, прибор начнет поиск по записям.

Кнопка ◀◀/-10 используется так:

Однократное нажатие = снова запускает с начала текущую запись.

Двойное нажатие = переход назад к предыдущей записи.

Нажатие три раза = воспроизведение предыдущей записи и т.д. Если же кнопка удерживается нажатой, прибор начинает поиск по записям.

В режиме остановки:

Несколько раз нажмите на одну из кнопок, чтобы пропустить 10 записей вперед или назад. Требуется, чтобы было записано более 10 песен.

■ STOP (17)

Воспроизведение останавливается.

PROG/P-MODE (19)

- В режиме остановки служит для программирования воспроизведения записей в любом порядке (см. раздел "Программированное воспроизведение").

Во время воспроизведения звуковых компакт-дисков:

Однократное нажатие = непрерывно воспроизводится текущая запись. Символ "C" появится на экране.

Двойное нажатие = непрерывно воспроизводится весь диск CD. Символ "C ALL" появится на экране.

Нажмите три раза = Все музыкальные треки проигрываются в случайном порядке. Уведомление "RAN" появится на экране.

Нажмите четыре раза = каждая запись воспроизводится в течение 10 секунд. На дисплее появляется сообщение "INTRO" (вступление).

Нажмите пять раз = все функции отменяются. Возобновляется обычный режим воспроизведения.

Во время воспроизведения музыки в формате MP3:

- Однократное нажатие = непрерывно воспроизводится текущая запись. Символ "C" появится на экране.
- Двойное нажатие = выбранная папка непрерывно повторяется (на дисплее показано **C DIR**).
- Нажатие три раза = все названия музыки непрерывно повторяются (Символ "**C ALL**" появится на экране.).
- Нажмите четыре раза = Все музыкальные треки проигрываются в случайном порядке. Уведомление "RAN" появится на экране.
- Нажмите пять раз = каждая запись воспроизводится в течение 10 секунд. На дисплее появляется сообщение "INTRO" (вступление).
- Нажмите шесть раз = все функции отключены. Воспроизведение продолжается нормально.

Программированное воспроизведение

Можно программировать любую нужную последовательность записей. (Только в режиме CD/USB/CARD)

1. Нажмите клавишу **■ STOP** (17).
2. Нажмите клавишу **PROG/P-MODE** (19). "P01" (Место для сохранения) и уведомление „PROG“ появятся на экране. Используйте кнопки **▶▶+10** / **◀◀-10** (18) для выбора нужной записи, затем снова нажмите кнопку **PROG/P-MODE**. На дисплее изменится место в памяти на P02.
3. Выберите следующую запись клавишей **▶▶+10** / **◀◀-10** снова нажмите клавишу **PROG/P-MODE**. Повторяйте эту процедуру до выбора всех необходимых записей.

ПРИМЕЧАНИЯ:

После заполнения программируемыми записями места хранения на дисплее будет мигать надпись "FULL".

4. Нажмите клавишу **▶▶PAIR** (16). Начнется воспроизведение. Дополнительно на дисплее появится сообщение "PROG".
5. Один раз нажмите клавишу **■ STOP**, чтобы остановить воспроизведение, не прерывая программу.
6. Для продолжения воспроизведения запрограммированной последовательности нажмите кнопку **▶▶PAIR**.
7. Для удаления программы дважды нажмите клавишу **■ STOP**. Сообщение „PROG“ исчезнет.

Устройство останавливается автоматически после воспроизведения всех запрограммированных заголовков. Указанная последовательность остается в памяти до переключения в другой рабочий режим.

Воспроизведение музыки в формате MP3

Данное устройство обеспечивает воспроизведение музыки в формате MP3. Устройство также поддерживает все стандартные типы дисков CD: CD, CD-RW, CD-R.

Данный прибор может воспроизводить диски MP3 CD. До 200 записей могут быть сжаты и сохранены на таких дисках CD. Устройство автоматически определит MP3 CD (на дисплее будет выведено общее число записей и дисков MP3). О воспроизведении одного из этих дисков CD см. в разделе "Воспроизведение дисков CD/MP3". Записи можно программировать, как рассмотрено в главе "Программирование воспроизведения."

Пожалуйста учтите:

Существуют несколько разных методов записи и сжатия, а также отличия в качестве обычных дисков CD и дисков CD, записанных самостоятельно.

Более того, музыкальная индустрия не придерживается единых стандартов (защита от копирования).

По этим причинам в крайне редких случаях возможны проблемы при воспроизведении дисков CD и MP3 CD. Это **не** является признаком неправильной работы устройства.

Гнездо AUX IN

Гнездо предназначено для подключения других аудио устройств. Через него можно воспроизводить звук через громкоговорители от других источников, таких как MP3-плееры, CD-плееры и т. д.

1. Подключите внешнее устройство, имеющее разъем 3,5 мм, через гнездо AUX-IN.
2. Нажимайте многократно кнопку **FUNC** (21) пока на дисплее не появится символ "AUX".
3. Будет слышно воспроизведение звука от внешнего устройства через динамики. Можно использовать регулировку **VOLUME** (1) для регулировки звука. Кнопки CD не действуют.
4. Остальную информацию см. в инструкциях по работе с внешними источниками.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Отрегулируйте громкость внешнего источника до комфортного уровня.

Очистка и техническое обслуживание**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не погружайте устройство в воду.

- Перед очисткой прибора всегда извлекайте вилку электропитания.
- Любые отметки на поверхности можно стереть слегка влажной тканью без каких-либо добавок.

Диагностика

Неисправности	Причина	Устранение
Не воспроизводится диск CD.	Диск CD не вставлен или вставлен неправильно.	Проверьте, что диск вставлен этикеткой вверх.
	Разряжены батарейки.	Вставьте новые батарейки или продолжите работу от сети электропитания.
Диск CD дергается во время воспроизведения.	Проверьте диск на следы пальцев, загрязнение или царапины.	Проверьте диск на следы пальцев, загрязнение или царапины.
Устройство не работает.	Произошел крах и "зависание".	Отключите от сетевого электропитания на 5 секунд. Затем снова включите устройство.
Отсутствует звуковой сигнал во время соединения Bluetooth.	Устройство не зарегистрировано в аудиисточнике.	Убедитесь, что имеется соединение. Если необходимо, заново зарегистрируйте устройство в аудиисточнике.
	Слишком малая громкость.	Увеличьте громкость на устройстве. Увеличьте громкость аудиисточника.
Устройство не может соединиться.	Не действует регистрация.	Проверьте, поддерживает ли аудиисточник протокол A2DP.
	Аудиисточник выключен.	Включите аудиисточник.
	Выключена система Bluetooth аудиисточника.	Включите функцию Bluetooth аудиисточника.
	Не поддерживается версия Bluetooth.	Используйте другой источник воспроизведения.

Технические характеристики

Модель: SR 4359 BT
 Электропитание: 100-240 В~ 50/60 Гц
 Работа на батарейках: 8 x 1,5 В, тип UM2/R 14
 Потребляемая мощность: 48 Вт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: прил. 3,34 кг
 Выбор радиостанции:
 Частотные диапазоны: FM 87,5 ~ 108,0 МГц

Bluetooth

Поддержка Bluetooth: V2.1 + EDR
 Дистанция: прим. 15 метров
 Частота: 2,402-2,480 ГГц
 Протоколы: A2DP/AVRCP

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам CE, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.







GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garrancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон • ناموض ة قاطب

SR 4359 BT

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelserne • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ناموض لاء نايي يال آف و آرش 24 قذول ناموض

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampilă furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predávajcu, podpis • datum nákupu, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • data придобання, печатка продавця, підпис • data приобретения, штамп продавца, Подпись • ناموض لاء نايي يال آف و آرش 24 قذول ناموض

ETV
www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mBH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion